

HA32PX - HA100JRT - HA41PX-NT - HA130JRT-NT

Руководство оператора

HA32PX - HA100JRT

HA41PX-NT - HA130JRT-NT

4000347710

E 12 14

RU



A

ПРЕДИСЛОВИЕ

1 - Ответственность пользователя	9
1.1- Ответственность владельца	9
1.2- Ответственность работодателя	9
1.3- Ответственность инструктора	9
1.4- Ответственность пользователя	10
2 - Безопасность на рабочем месте	11
2.1- Правила безопасности	11
2.1.1- Риски неправильного использования	11
2.1.2- Риски падения	11
2.1.3- Риски переворачивания/наклона	13
2.1.4- Опасность поражения электрическим током	16
2.1.5- Опасность взрыва/возгорания	17
2.1.6- Риски сжатия/столкновения	18
2.1.7- Риски неконтролируемых движений	19
3 - Запросы относительно безопасности	20
4 - Уведомление о происшествиях	20
5 - Соответствие	21
5.1- Характеристики продукции	21
5.1.1- Смена собственника	21
5.1.2- Формуляр обновления данных о собственнике	22
5.2- Спецификации продукции	23

B

ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ

1 - Общая техника безопасности	25
1.1- Предусмотренное использование	25
1.2- Содержание наклеек	26
1.3- Символы и цвета	27
1.4- Степень серьезности	27
1.5- Легенда и определение символов	28
2 - Описание моделей	29
3 - Основные составляющие части	30
3.1- Схема	30
3.2- Нижний пульт управления	32
3.2.1- Схема	32
3.2.2- Экран (LEDS 1 - 10)	34
3.3- Верхний пульт управления	36
3.3.1- Схема	36
3.3.2- Экран (LEDS 101 - 117)	38
3.4- Пульт управления осями	39
3.4.1- Схема	39
4 - Рабочие характеристики	40
4.1- Технические характеристики	40
4.2- Рабочая зона	42
5 - Размещение и маркировка наклеек	44

СОДЕРЖАНИЕ



C

ОСМОТР ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

1 - Рекомендации	61
2 - Оценка рабочей зоны	62
3 - Проверки и функциональные испытания	63
3.1- Ежедневный осмотр	63
4 - Функциональный контроль безопасности ..	67
4.1- Процедура работы с кнопкой аварийной остановки	67
4.2- Активация управления	68
4.3- Датчик неисправен	68
4.3.1 - Тестирование индикаторов	68
4.3.2 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)	69
4.4- Автоматическая остановка двигателя	69
4.5- Система обнаружения перегрузки (если имеется)	69
4.6- Качающаяся ось (При наличии оборудования)	69
4.7- Система ограничения наклона	70
4.8- Ограничение скорости перемещения	70
4.9- Скорость движений	71
4.10- Бортовая электроника	71
4.11- Температура использования (Только для Украины и Таможенного союза России)	71
4.12- Ограничение вылета	72
4.13- Удлинение оси	72
4.14- Звуковая сигнализация при передвижении	72
4.15- Система управления телескопической стрелой	72



D

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ
ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

1 - Использование	73
1.1- Общее описание	73
1.2- Функционирование нижнего пульта управления	73
1.3- Функционирование верхнего пульта управления	75
1.4- Функционирование системы. Дублирование с нижнего пульта управления	77
2 - Нижний пульт управления	78
2.1- Запустите машину с нижнего пульта управления	78
2.2- Регулирование движений стрелы и укосины	79
2.3- Дополнительное управление с нижнего пульта управления	80
3 - Пульт управления платформы	81
3.1- Запуск и остановка машины	81
3.2- Органы управления передвижением и направлением	81
3.3- Регулирование движений стрелы и укосины	82
3.4- Другие органы управления	83
4 - Поворотный пульт управления	84
4.1- Выполните подготовку подъемника	84
4.2- Операция расширения осей	86
4.2.1- Расширение задней оси	86
4.2.2- Расширение передней оси	87
4.3- Операция убирания внутрь осей	88
4.3.1- Убирание внутрь передней оси	88
4.3.2- Убирание внутрь задней оси	89
5 - Проверка положения шарнирной детали	90
6 - Ограничение вылета	92
6.1- Принцип	92
6.2- Процедура	92
6.2.1- Ограничение вылета вперед	92
6.2.2- Ограничение вылета назад	92
7 - Процедура экстренной ситуации	93
7.1- При неисправности двигателя	93
7.2- Спасение оператора в корзине	94
7.3- Отсутствие мощности	95
8 - Транспортировка	96
8.1- Приведение в транспортное состояние	96
8.2- Описание	97
8.3- Выгрузка	100
8.4- Буксировка	100
8.4.1- Отключение колес от колесных редукторов	100
8.4.2- Подсоединение	101
8.5- Хранение	101
8.6- Погрузка с поднятием подъемника	102
8.6.1- Правила безопасности	102
8.6.2- Необходимый материал	102
8.6.3- Предварительные операции	103
8.6.4- Строповка	104
9 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах	106
9.1- Моторное масло	106
9.2- Гидравлическое масло	107
9.3- Процедура предпускового подогрева	107

E**ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ**

1 - Размеры машин	110
2 - Вес основных составляющих	113
3 - Акустика и вибрации	113
4 - Колеса и шины	114
4.1- Технические характеристики	114
4.2- Проверки и техническое обслуживание.....	114
5 - Опции	116
5.1- Activ' Shield Bar - Вторичная система предупреждения деформации	116
5.1.1- Принцип.....	116
5.1.2- Правила безопасности.....	116
5.1.3- Описание.....	117
5.1.4- Осмотр перед эксплуатацией	118
5.1.5- Использование	120

F**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

1 - Общее	121
2 - Ведомость технического обслуживания .	122
3 - График осмотров	123
3.1- Общие указания	123
3.2- Ежедневный осмотр.....	124
3.3- Периодический осмотр.....	124
3.4- Расширенный осмотр.....	124
3.5- Общий осмотр.....	124
4 - Ремонтные работы и настройки	125

G**РАЗНОЕ**

1 - Объем гарантии	127
1.1- Гарантийное сервисное обслуживание.....	127
1.2- Гарантия производителя.....	127
1.2.1- Поддержка гарантии.....	127
1.2.2- Срок действия гарантии.....	127
1.2.3- Процедура.....	127
1.2.4- Условия действия гарантии.....	128
2 - Контактные данные филиалов	130



A - Предисловие

Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

Данный подъемник является механической машиной, разработанной и изготовленной для временного предоставления пользователям с их оборудованием и инструментами доступа к участкам работ, расположенным на высоте. Любое иное использование или изменения/модификации подъемника должны быть согласованы с HAULOTTE®.

Данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть машины и постоянно находиться в ее отделении для документов.

Для того чтобы Вы были полностью удовлетворены работой с данной машиной, необходимо в точности выполнять инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Для обеспечения безопасного целевого использования данного оборудования настоятельно рекомендуется допускать к работе с ним и к его обслуживанию только обученный и уполномоченный персонал.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Следуйте инструкциям по безопасности.
- Используйте оборудование в пределах указанных рабочих характеристик.

Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для пользователей машин HAULOTTE®, указанных на обложке руководства.



Язык и оригинальная версия :

Руководства на английском и французском языке являются оригинальными руководствами. Руководства на других языках представляют собой перевод оригинального руководства.

Настоящее руководство не заменяет базового обучения, необходимого для любого пользователя промышленного оборудования. Настоящее руководство содержит указания по эксплуатации, предусмотренные HAULOTTE® для правильного и полностью безопасного использования таких машин.

Настоящее руководство должно быть доступно всем пользователям и содержаться в надлежащем состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Работайте в полной безопасности с HAULOTTE® !

A - Предисловие



Notes

A - Предисловие

1 - Ответственность пользователя

1.1 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВЛАДЕЛЬЦА

Обязанности владельца (или наймодателя) :

- Информировать пользователя об инструкциях/рекомендациях, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Соблюдать местное законодательство в данной сфере деятельности.
- Обновлять все отсутствующие или находящиеся в плохом состоянии указания и наклейки. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.
- Составить программу профилактического техобслуживания в соответствии с рекомендациями производителя и с учетом среды и трудностей использования машины.
- Выполнять периодические осмотры в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® и местными нормами.

Все выявленные в ходе проверки неисправности и проблемы должны быть устранены до возобновления работы подъемника.

1.2 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РАБОТОДАТЕЛЯ

Обязанности работодателя :

- Уполномочить оператора для работы с машиной.
- Ознакомить пользователя с местным законодательством.

Запретить использование машины всем, кто :

- пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
- подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п.

1.3 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИНСТРУКТОРА

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

A - Предисловие

1.4 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Обязанности пользователя/оператора :

- Ознакомиться с содержанием руководства и наклейками, размещенными на машине.
- Проверить машину в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® перед ее использованием.
- Информировать владельца (наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии руководства или наклеек.
- Информировать о любой неисправности машины.

Пользователь должен убедиться в том, что владельцем проводятся периодические проверки и что он может использовать машину в соответствии с назначением, которое определено производителем.

Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в аварийной обстановке.

Оператор должен прекратить эксплуатацию машины в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны. Он должен незамедлительно сообщить о проблеме своему руководителю.

A - Предисловие

2 - Безопасность на рабочем месте

2.1 - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

2.1.1 - Риски неправильного использования

- Не используйте машину в иных целях, кроме доставки людей, их оборудования и инструментов к необходимому месту.
- Не используйте машину в качестве подъемного крана, товарного лифта или грузоподъемника. Используйте машину только по предусмотренному назначению.
- Не подвешивайте грузы при подъеме или опускании корзины.
- Не прислоняйте стрелу или подъемник к находящейся рядом статичной или подвижной конструкции.
- Не используйте машину/не давайте команду на использование машины, если рядом больше никого нет. Необходимо наблюдать за пользователем, в аварийных ситуациях на земле должен находиться сопровождающий.
- Не используйте машину с дефектами или при ненадлежащем проведении техобслуживания. Дефектную/поврежденную машину необходимо изъять из эксплуатации.
- Никогда не поднимайтесь на капот подъемника.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины грузами или элементами с другими характеристиками.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.
- Не изменяйте и не отключайте компоненты машины, если это может повлиять на безопасность или устойчивость машины.
- Никогда не отключайте защитные устройства.



2.1.2 - Риски падения

Для входа в корзину и выхода из нее :

- Подъемник должен находиться в полностью сложенном состоянии.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом.
- Сохраняйте 3 точки опоры (руки и нога) на ступеньках и поручнях.



A - Предисловие

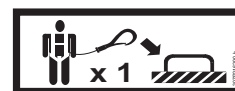
Перед началом процедур :

- Убедитесь в том, что поручни правильно установлены и закреплены.
- Убедитесь в том, что дверца или сдвижной нижний поручень закрыты и находятся в правильном положении.
- Удалите все остатки масла или смазки на ступеньках, полу, поручнях и перилах.
- Очистите пол самой корзины от любых отходов.



В корзине :

- Рабочие в корзине должны надевать пояс или ремень безопасности.
- Для правильного использования подвесной системы необходимо, чтобы ремень крепился в месте прикрепления пояса безопасности, отмеченном наклейками. Обратитесь к наклейкам в корзине.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Работайте только в зоне корзины, ограниченной поручнями, и не облакачивайтесь на них во время работы..
- Не выходите из корзины, если она не находится в полностью сложенном положении.
- Не используйте поручни как средство доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выйти из корзины (или платформы).



A - Предисловие

2.1.3 - Риски переворачивания/наклона

Перед тем как занять свое место и запустить машину :

- Убедитесь в том, что рабочая поверхность может выдерживать вес машины.
- Не превышать номинальную максимальную грузоподъемность машину, включая вес материала и допустимое количество людей. Не превышать допустимое количество людей.
- Располагайте нагрузку равномерно по центру корзины.
- Не пытайтесь увеличить высоту подъема с помощью других приспособлений (например, лестницы).
- Не устанавливайте лестницу или помост в корзине или в какой-либо другой части данной машины.
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), подверженной действию ветра. Этот запрет также касается полотен и флагов.... Учитывайте, что работа с оборудованием с обширной внешней поверхностью увеличивает действие ветра на машину.
- Не поднимать платформу и не двигаться с поднятой платформой на склоне, уклон которого больше номинального для машины.
- Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины на грузы или элементы с другими характеристиками.
- Никогда не используйте машину с материалами или оборудованием, свисающими с поручней или с телескопической стрелы.
- Никогда не тяните и не толкайте объект за пределами корзины. Никогда не превышайте максимально допустимое боковое усилие, указанное в технических характеристиках.
- Не используйте машину для поддержания внешней конструкции.
- Никогда не используйте машину для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Предисловие

Использование машины на наклонных поверхностях



Никогда не превышайте допустимый уклон во время работы.  Раздел В 4.1 Технические спецификации.

Максимальный наклон :

- Передвижение вверх положение UP или спуск положение DOWN с наклонной поверхности, машина в сложенном положении.



Номинальный наклон :

- Использование с поднятой корзиной.



- Если раздается сигнал наклона при подъеме корзины : Опустите стрелу и уберите ее.
- Если раздается сигнал наклона при опускании корзины : Уберите стрелу, а затем опустите ее.
- Во время перемещения всегда помещайте стрелу над задней осью в направлении перемещения.
- При перемещениях на наклонной поверхности:
 - Всегда направляйте машину по направлению наклона.
 - Всегда полностью убирайте стрелу и укосину и держите их в собранном положении.
 - Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
 - Не двигайтесь быстро в узких или загроможденных местах. Контролируйте скорость, выполняя повороты, особенно малого радиуса.

ВЕТЕР: подъемная мобильная платформа для рабочих может функционировать при максимальной скорости ветра, указанной в спецификациях. Для определения локальной скорости ветра используйте шкалу Бофорта, приведенную далее, сигнализатор предельной скорости ветра или анемометр.

A - Предисловие

ПРИМЕЧАНИЕ: ШКАЛА BEAUFORT, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЙ СКОРОСТИ ВЕТРА, ИЗВЕСТНА ВО ВСЕМ МИРЕ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ. КАЖДЫЙ БАЛЛ СООТВЕТСТВУЕТ ОЦЕНКЕ СКОРОСТИ ВЕТРА НА ВЫСОТЕ 10 М (32 ФТ 9 ИН) МЕТРОВ НАД ОТКРЫТОЙ РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ.

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Предисловие

2.1.4 - Опасность поражения электрическим током

Эта машина не изолирована и не обеспечивает никакой защиты вблизи ЛЭП или при контакте с ней.

Всегда размещайте подъемник на расстоянии от электрических линий во избежание случайного контакта какой-либо части корзины с опасным местом.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

ПРИМЕЧАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННУЮ ТАБЛИЦУ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА МЕСТНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ПРАВИЛА СОДЕРЖАТ ИНЫЕ ДАННЫЕ.

- вблизи электрических проводов под напряжением, учитывайте передвижения машины и качание проводов.
- При грозах, снегопаде или иных климатических явлениях безопасность пользователя может снижаться.
- Не использовать машину в качестве массы сварочного аппарата.
- Не проводите сварочные работы на машине, предварительно не отключив батареи.
- В первую очередь всегда отключайте кабель массы.
- Подъемник не должен использоваться во время зарядки батарей.
- При использовании линии подачи переменного тока для корзины убедитесь, что она изолирована.

Держитесь на удалении от машины, когда она подвержена опасности воздействия электрических линий под напряжением. Персонал на земле или в корзине не должен прикасаться к машине или запускать ее при наличии линий электропередачи под напряжением.



A - Предисловие

2.1.5 - Опасность взрыва/возгорания

Всегда надевайте защитные одежду и очки при работе с батареями и источниками энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кислоту нейтрализуют содой и водой.

- Не запускайте двигатель, если вы чувствуете запах или обнаруживаете утечку сжиженного нефтяного газа (GPL), бензина, дизельного топлива или других взрывоопасных веществ.
- Никогда не работайте и не используйте машину во взрывоопасной и воспламеняемой среде.
- Не прикасайтесь к элементам, испускающим тепловой поток.
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.
- Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Предисловие

2.1.6 - Риски сжатия/столкновения

В корзине :

- Проверьте, чтобы зона работы была ровной, без препятствий сбоку и снизу корзины во время поднятия и/или опускания корзины, а также перед каждым передвижением.
- При операциях все части тела рабочих должны находиться внутри корзины (платформы).
- Для расположения машины возле здания или какого-нибудь строения, рекомендуется выполнять движения уклоной и/или стрелой, чем перемещать машину ближе к строению.



- Оградите по периметру зону вокруг подъемника для того, чтобы персонал и мобильная техника находилась на удалении во время работы подъемника.
- Предупредите персонал о запрете работать, стоять и проходить под поднимающейся стрелой/корзиной.
- Не передвигайтесь задним ходом (в направлении, противоположном зоне видимости).
- Проверьте положение стрелы и вылета при вращении башни.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- Удалите персонал на земле как минимум на 5 m (16 ft 5 in) от машины при ее перемещении и вращении башни (поворотной рамы).
- Сообщайте о направлениях перемещения.
 - При повороте башни на 180° корзина находится с тыльной части подъемника.
 - Проверьте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
 - также необходимо отметить, что при смене направления движения (вперед <> назад) рукоятки и выключатели должны возвращаться в нейтральное положение перед переключением направления хода и выполнения движения.
- При перемещении располагайте корзину (платформу) так, чтобы иметь наилучший обзор и избегайте мертвых углов.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Рабочие в корзине должны надевать пояс или ремень безопасности.
- Пояс должен быть прикреплен к соответствующей точке крепления.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Использование других машин (кранов, подъемников и т.п.) в рабочей зоне повышает риск столкновения или раздавливания. Ограничьте использование движущихся машин в рабочей зоне подъемной платформы.
- Учитывайте тормозной путь, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении подъемника.
- Ограничивайте и адаптируйте скорость перемещения в зависимости от типа поверхности земли, наклонов (склонов) и нахождения поблизости людей.

A - Предисловие

2.1.7 - Риски неконтролируемых движений

Не используйте машину с дефектами или повреждениями.

Не допускайте неконтролируемых движений, всегда соблюдайте следующие правила :

- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи высокого напряжения.
- Держитесь на безопасном расстоянии от генераторов и радаров (электромагнитные поля и т. п.).
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).
- Не перемещайте машину тягой на большие расстояния.
- При неисправности машины она может быть перемещена тягой на небольшое расстояние для погрузки на прицеп.
- Не допускайте того, чтобы цилиндры были полностью расширены перед отключением машины или во время продолжительного останова.
- Задвиньте укосину и опустите стрелу, машина находится в собранном положении.
- Направьте поворотную раму так, чтобы стрела находилась между неповоротных колес.
- Выберите место безопасной стоянки, предпочтительно на ровной поверхности, свободной от препятствий и движения транспорта.
- Все электрические отделения должны быть закрыты и заблокированы.
- Установите клинья под колеса.

A - Предисловие

3 - Запросы относительно безопасности

Запросы относительно критериев проекта/спецификации данного продукта, соответствия нормам и общей безопасности машин должны быть направлены в службу PRODUCT SAFETY компании HAULOTTE®.

Любая информация или запрос должна содержать всю необходимую информацию; имя контактного лица, номер телефона, адрес, адрес электронной почты, а также модель машины и серийный номер.

Служба HAULOTTE® оценивает каждый запрос/обращение и направляет письменный ответ.

4 - Уведомление о происшествиях

Необходимо незамедлительно информировать HAULOTTE® в случае, если продукция HAULOTTE® была вовлечена в ЧС/несчастный случай, с нанесением тяжелых травм или приведшим к смерти, либо в случае серьезных материальных повреждений.

<p>HAULOTTE Group - Европа Департамент безопасности продукции</p> <p>Адрес : La Pignonniere - BP 9 - 42152 L'Horme - France</p> <p>Телефон : +33 (0)4 77 29 24 24</p> <p>Электронная почта : ProductSafety@haulotte.com</p>	<p>Департамент безопасности производства HAULOTTE Group - Австралия, Индия и Азия</p> <p>Адрес : 46 Green Road - VIC 3175 - Dandenong - Australia</p> <p>Телефон : +61 3 9792 1000</p> <p>Электронная почта : ProductSafety@haulotte.com</p>	<p>HAULOTTE Group - Северная и Южная Америка Департамент безопасности продукции</p> <p>Адрес : 125 Taylor Parkway, Archbold, OH 43502 - United States</p> <p>Телефон : +1 419 445 8915</p> <p>Электронная почта : ProductSafety@haulotte.com</p>
---	--	--

A - Предисловие

5 - Соответствие

5.1 - ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКЦИИ

Изменение продукции HAULOTTE® без письменного разрешения Haulotte подвергает риску Вашу безопасность. Любое изменение машин Haulotte нарушает технические характеристики, законодательные и отраслевые нормы.

Если Вы желаете внести изменение в продукцию, направьте HAULOTTE® письменный запрос, используя формуляр.

После публикации «Руководства по техническому обслуживанию и безопасности» важно незамедлительно и с самым значительным вниманием принять необходимые меры для обеспечения наивысшей надежности и безопасности продукции HAULOTTE®. После отправки формуляра убедитесь в том, что должным образом заполненный формуляр представлен HAULOTTE®.

Сотрудники HAULOTTE Services® будут рады ответить на Ваши вопросы о формуляре или гарантии.

5.1.1 - Смена собственника

Важно и необходимо информировать HAULOTTE Services® о смене собственника подъемника. Таким образом HAULOTTE® сможет оптимизировать обслуживание и оказать необходимую помощь в обслуживании своей продукции. Если Вы продали или передали подъемник, в Вашу обязанность входит сообщить об этом HAULOTTE Services®. Нет необходимости указывать нанимателей сданных машин в данном формуляре.

Используйте формуляр уведомления HAULOTTE® для сообщения об отчужденных, укараденных, пропавших или найденных машинах.

A - Предисловие

5.1.2 - Формуляр обновления данных о собственнике

Формуляр обновления данных о собственнике

Заполните данный формуляр и направьте его по электронной почте или по факсу :

Наименование филиала HAULOTTE® :

Адрес :

Факс :

Адрес :

Адрес эл. почты :

Адрес :

Характеристики продукции :

Модель :

Серийный номер подъемника :

Собственник /Информация об обновлении : Не включайте в данный формуляр единицы, сданные внаем или преданные в использование

Текущий собственник продукции :

Текущий собственник продукции :

Имя :

Имя :

Компания :

Компания :

Адрес :

Адрес :

Адрес :

Адрес :

Страна :

Страна :

Телефон :

Телефон :

Дата права владения :

Подпись :

Подпись :

Дата :

Дата :

Печать компании обязательна :

Поставьте здесь отметку, если подъемник постоянно не использовался (был забракован). Если машина не используется, табличка производителя должна быть снята и отправлена HAULOTTE Group.

Причина вывода из эксплуатации :

A - Предисловие

5.2 - СПЕЦИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве. Компания HAULOTTE® постоянно улучшает свою продукцию, поэтому она оставляет за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления.

Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные характеристики работы подъемника, а также его характеристики безопасности. Если Ваш подъемник изначально включал эту опцию, замена элемента безопасности, связанного с этой опцией, не требует принятия специальных мер, кроме мер, связанных с его установкой (статический тест)

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

A - Предисловие



Notes

В - Ознакомительная часть

1 - Общая техника безопасности

1.1 - ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Для безопасного использования подъемной корзины необходимо, чтобы на земле находился сопровождающий. Для выполнения экстренных операций на машине и для обеспечения безопасности оператора в корзине потребуется наличие вспомогательного персонала.

Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения.
 - Проверить допустимую скорость ветра в таблице технических характеристик.
 - См. шкалу Бофорта.
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасные дистанции.
- Температура хранения -20°C / + 50°C (-4°F / +122°F).
- Во взрывоопасной атмосфере или среде.
- Во время бури.
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

ПРИМЕЧАНИЕ: ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ В "НОРМАЛЬНЫХ" КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РАБОТАТЬ В УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПОДЪЕМНИКА (ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ, ТЕМПЕРАТУРЕ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РЕКОМЕНДОВАННЫМ ДИАПАЗОНАМ, ЗАСОЛЕННОСТИ ПОЧВЫ, КОРРОЗИОННОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИ ВЫСОКОМ АТМОСФЕРНОМ ДАВЛЕНИИ), СВЯЖИТЕСЬ С СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®. УВЕЛИЧЬТЕ ПЕРИОДИЧНОСТЬ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ УХОДУ.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ МАШИНА НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ МЕРЫ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МАШИНЫ В ПОЛНОСТЬЮ СЛОЖЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА НЕПОДВИЖНА И НАХОДИТСЯ НА НАДЕЖНОМ УЧАСТКЕ; КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВЫНУТ, ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ЗАПУСК МАШИНЫ ПОСТОРОННИМИ.

B - Ознакомительная часть

1.2 - СОДЕРЖАНИЕ НАКЛЕЕК

Наклейки предоставляются для предупреждения пользователя о рисках, связанных с работой подъемников.

Наклейки содержат следующие указания :

- Степень серьезности.
- Особый риск.
- Способ избегания, устранения или уменьшения риска.
- Описание (при необходимости).

Ознакомьтесь с наклейками и степенями серьезности рисков.

C E / A S



A N S I / C S A



Отметка	Описание
1	Символ риска
2	Степень серьезности
3	Предупреждающая пиктограмма
4	Текст предупреждения

Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии.

Ознакомьтесь с наклейками согласно цветовому коду.

Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

B - Ознакомительная часть

1.3 - СИМВОЛЫ И ЦВЕТА

Эти символы используются для предупреждения о правилах безопасности или донесения практической информации.

Следующие обозначения элементов безопасности используются в настоящем руководстве для указания особых рисков при эксплуатации или техобслуживании подъемника.

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрещенное действие
	Напоминание об использовании норм надлежащей практики или предварительного контроля
	Ссылка на другой раздел руководства
	Ссылка на другое руководство
	Ссылка на ремонтные работы (свяжитесь с HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

1.4 - СТЕПЕНЬ СЕРЬЕЗНОСТИ

Цвет	Обозначение	Значение
		Опасность : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Предупреждение : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Внимание : несоблюдение этих инструкций может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.
		Уведомление : Указывает, что не были соблюдены рекомендуемые действия, что может привести к повреждениям или неправильному функционированию машины и ее компонентов.
		Процедура : указывает на работы по техническому обслуживанию.

B - Ознакомительная часть

1.5 - ЛЕГЕНДА И ОПРЕДЕЛЕНИЕ СИМВОЛОВ

Данные символы используются в этом руководстве для указания на риски, меры предосторожности и необходимость получения дополнительной информации.

В следующей таблице приведено описание этих символов.

Сим вол	Описание	Сим вол	Описание	Сим вол	Описание
	Риск раздавливания тела		Риск повреждения ноги		Риск выливания жидкости под давлением
	Риск падения пользователя		Риск повреждения руки		Риск удушья
	Электрический контакт или молния		Риск для здоровья/ безопасности, связанный с химическими продуктами		Риск опасного воздействия на здоровье при работе в горячей среде
	Электрический контакт или молния		Риск ожогов при контакте с пламенем, взрыве или выбросе из источника высокой температуры		Риск получения травм от электрической дуги - питание энергией после отключения систем - горение батареи, выбросы и т. п.
	Риск падения пользователя		Риск переворачивания вследствие чрезмерной нагрузки/действия ветра и чрезмерного угла наклона поверхности		Сравните цвета стрелок направления, указанных на раме, со стрелками направления на пульте управления
	Не ставьте ноги на эту зону		Не кладите руки на эту зону		Держитесь на удалении от рабочей зоны
	Берегите батареи и электрические составляющие от воды		Убедитесь в том, что нижний поручень опущен		Держитесь на удалении от рабочей зоны
	Использование открытого пламени запрещено		Соблюдайте безопасную дистанцию вблизи от проводов высокого напряжения, как описано в этом руководстве, - не используйте в грозу		Превышение предельного веса
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Ремень безопасности		Используйте соответствующую страховку, крепите ее к специальной точке крепления
	Давление в шинах		Подтверждение движений		Перед проведением любой операции техобслуживания установите клин
	Точка для буксировки		Точка крепления		Точка подъема
	Держитесь на удалении от горячих поверхностей		Ношение защитной одежды		

B - Ознакомительная часть

2 - Описание моделей

Регулирование	Модели
ANSI / CSA	HA100JRT
	HA130JRT-NT
CE / AS	HA32PX
	HA41PX-NT

A

B

C

D

E

F

G

H

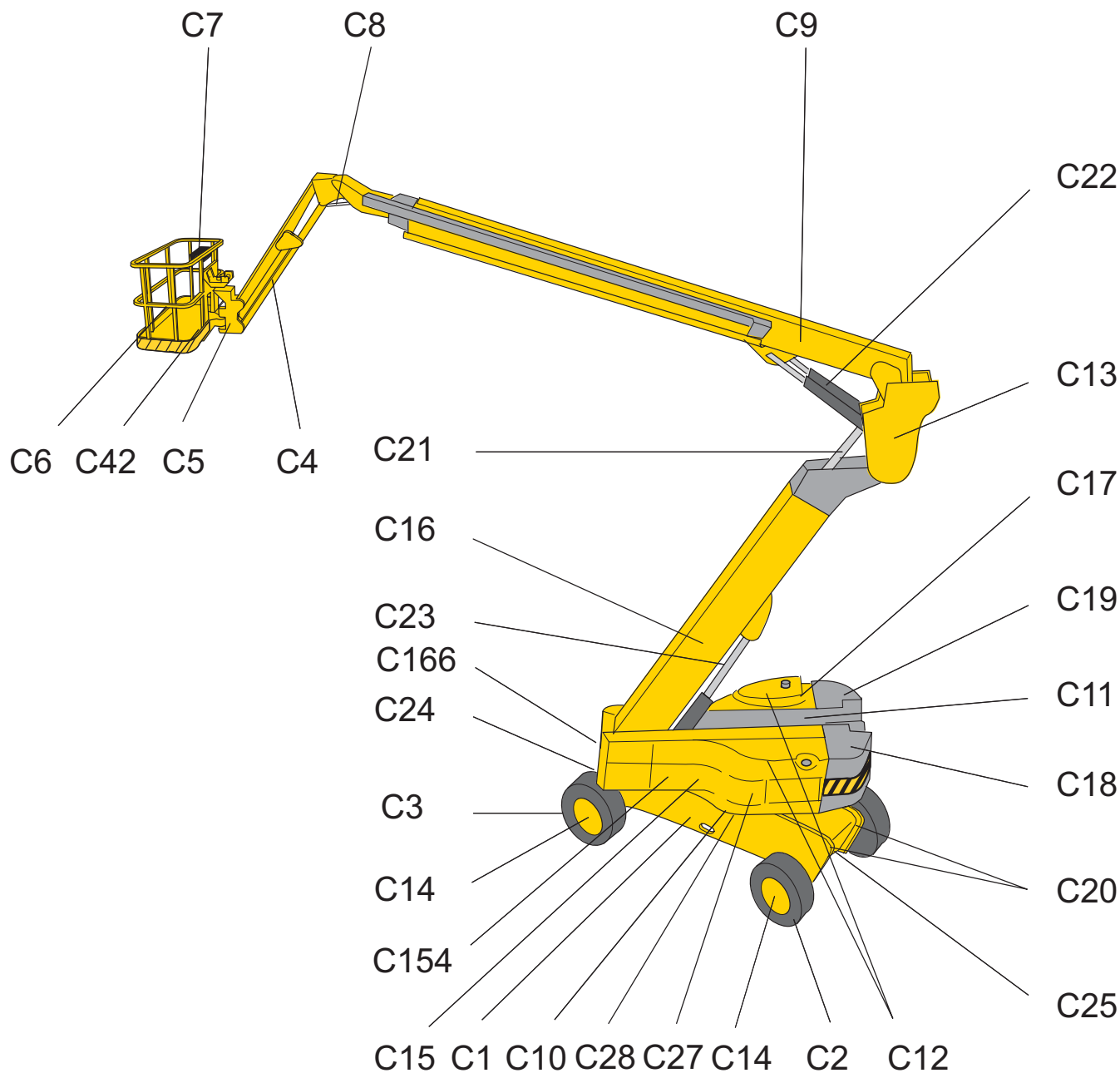
I

B - Ознакомительная часть

3 - Основные составляющие части

3.1 - СХЕМА

HA32PX - HA100JRT - HA41PX-NT - HA130JRT-NT



В - Ознакомительная часть

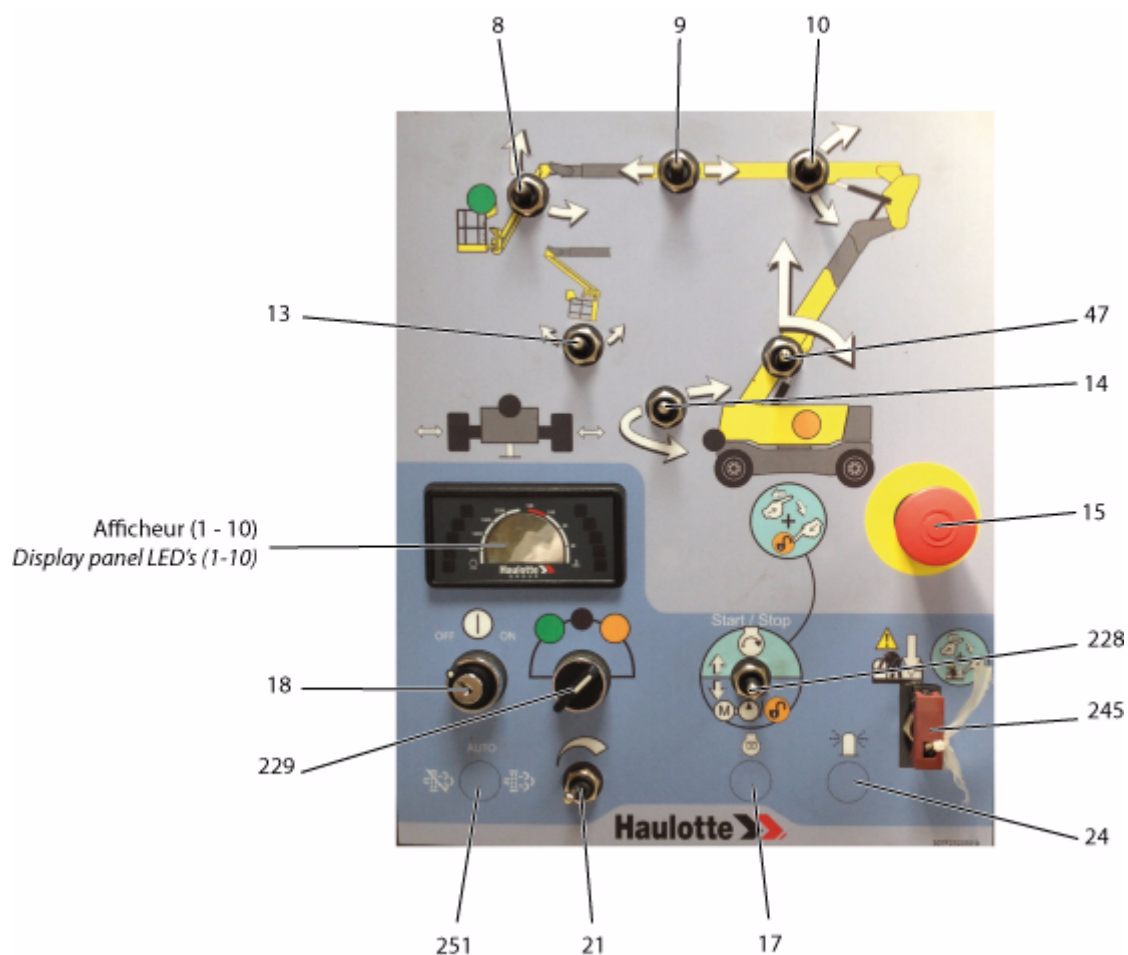
Отметка	Описание	Отметка	Описание
C1	Основное шасси	C17	Левое отделение (двигатель, насос и аккумулятор стартера)
C2	Переднее движущее и направляющее колесо	C18	Правый противовес
C3	Заднее движущее и/или направляющее колесо	C19	Левый противовес
C4	Рукоять	C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C6	Корзина (или платформа)	C21	Гидроцилиндр компенсации шарнирной детали
C7	Верхний пульт управления	C22	Гидроцилиндр подъема телескопической стрелы
C8	Компенсационный гидроцилиндр	C23	Гидроцилиндр подъема шарнирно-сочлененной стрелы
C9	Стрела	C24	Выдвижная фиксированная ось
C10	Опорно-поворотное устройство	C25	Выдвижная качающаяся ось
C11	Поворотная рама	C27	Нижний пульт управления
C12	Кожух	C28	Указатель наклона
C13	Шарнирная деталь между шарнирно-сочлененной и телескопической стрелами	C29	Гидроцилиндр вращения корзины
C14	Гидравлический мотор передвижения и редуктор	C42	Педаль аварийного размыкателя
C15	Правое отделение (баки для дизельного топлива и гидравлической жидкости)	C154	Только для Украины и Таможенного союза России : Датчик-реле температуры
C16	Шарнирно-сочлененная стрела	C166	Пульт управления осями

В - Ознакомительная часть

3.2 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

3.2.1 - Схема

О б щ и й в и д



B - Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

Отметка	Описание	Функция
8	Маятниковый механизм управления	Вверх : Подъем маятникового механизма Вниз : Опускание маятникового механизма
9	Переключатель выдвигания телескопической стрелы	Влево : Выдвигание телескопической стрелы Вправо : Втягивание телескопической стрелы
10	Переключатель подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
13	Компенсатор платформы или приведение	Вправо : Компенсатор платформы опускается или приходит в транспортное положение Влево : Компенсатор платформы поднимается или приходит в рабочее положение
14	Управление направлением башни	Влево : Вращение против часовой стрелки Вправо : Вращение по часовой стрелке
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Активирован аварийный останов Нажата (деактивирована) : Аварийная остановка деактивирована
17	Переключатель предпускового подогрева двигателя ¹	Вниз : Предпусковой подогрев двигателя
18	Переключатель ON/OFF	ON : Включено ON OFF : Включено OFF
21	Регулятор режима работы двигателя	Вправо : Увеличение частоты оборотов двигателя Влево : Минимальная скорость
24	Проблесковый маячок ²	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
47	Переключатель телескопирования или подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вверх : Выдвигание телескопического механизма или подъем шарнирно-сочлененной стрелы Вниз : Втягивание телескопического механизма или опускание шарнирно-сочлененной стрелы
228	Переключатель безопасности / Переключатель аварийного агрегата	Вверх : Запуск двигателя Вниз : Подтверждение движений. Если двигатель остановлен, вспомогательная группа автоматически включается. Влево : Активация пульта на рабочей платформе
229	Переключатель активации пульта	Центр : Активация пульта управления осями Вправо : Активация нижнего пульта управления
245	Размыкатель преодоления блокировок безопасности под опломбированной крышкой	Система аварийного опускания активна, когда сломана печать и поднята крышка. Используется только, когда нижний пульт управления не доступен - Используется ТОЛЬКО в аварийной ситуации.
251	DPF ³	Не использован

1. Для оснащенных подъемников
2. Для оснащенных подъемников
3. Для оснащенных подъемников

В - Ознакомительная часть

3.2.2 - Экран (LEDS 1 - 10)

Индикаторы / Cluster



Отметка	Значение
LED 1	Overriding system : • Постоянно горит во время использования вспомогательного пульта управления
LED 2	Неисправность : • Быстро мигает при отказе (текущий отказ) • Мигает при датчике обслуживания на нуле
LED 3 ¹	Ограничение вылета • Мигающий : Погрешность калибровки или автоматическое ограничение вылета • Горит постоянно : Движение запрещено из-за ограничения вылета
LED 4	Превышение предельного веса (Только для стандарта CE) : • Быстро мигает : Отказ системы взвешивания • Горит постоянно при перегрузке
LED 5	Предпусковой подогрев теплового двигателя • Включен во время предпускового подогрева двигателя • Не горит при запущенном двигателе или пост-нагреве
LED 6	Предупреждение двигателя • Мигающий : 5 миганий при включении, если датчик обслуживания - менее 20 часов • Включен постоянно : При датчике обслуживания на нуле
LED 7	Останов двигателя : • Включен при серьезной неисправности двигателя (напр.: перегрев двигателя, давление масла, сбой ускорителя и т.п.) • Включен при неисправностях, регулируемых вычислительным устройством двигателя
LED 8 ²	Восстановление DPF запрещено (DPF : Фильтр твердых частиц дизель)
LED 9 ³	Восстановление DPF необходимо : • Горит постоянно, если фильтр твердых частиц требует восстановления с высокой степенью загрязнения (DPF : Фильтр твердых частиц дизель)
LED 10 ⁴	Восстановление текущего DPF, повышенная температура в системе выхлопных газов (HEST) (HEST : Выхлопная система высокой температуры)

B - Ознакомительная часть

1. если машина оборудована опцией двойной нагрузки
2. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц
3. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц
4. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц

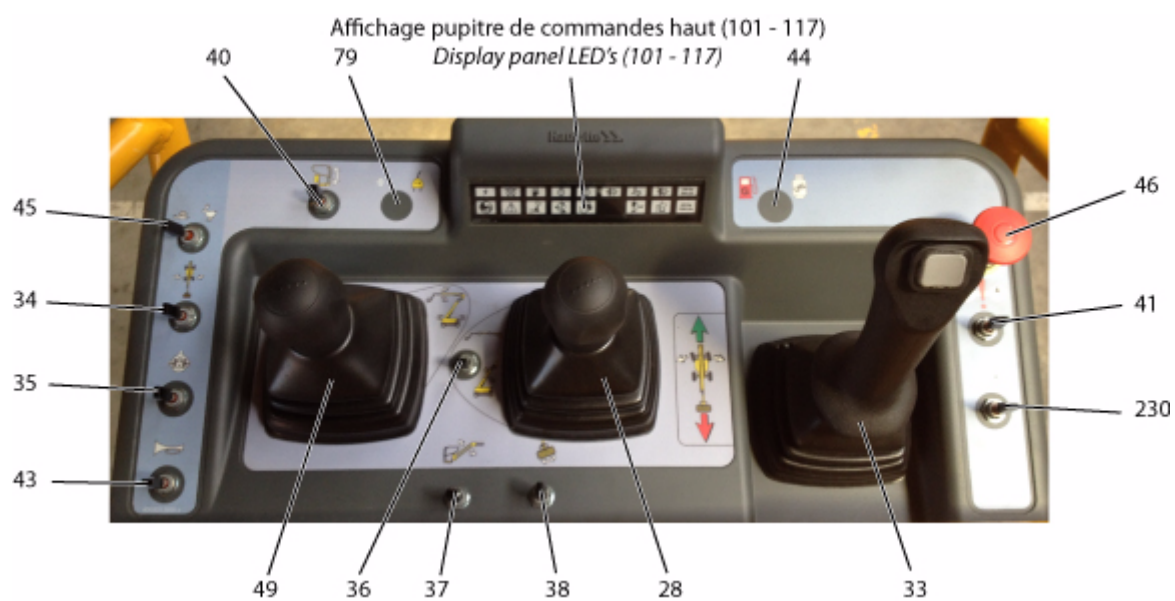
Символ	Значение
	Постоянно горит во время индикации датчика обслуживания
	<ul style="list-style-type: none"> • Постоянно горит во время индикации счетчика времени при остановке теплового двигателя
	Низкий уровень топлива
	Постоянно горит при остановленном двигателе или работающем двигателе и сбое генератора пер. т.
	<p>Индикация датчика обслуживания в течение 3 с при включении машины, затем индикация счетчика времени в течение 3 с. Затем :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Индикация сбоя(-ев), если имеются, с показом сообщения о сбое каждые 2 с 2. Индикация датчика обслуживания, если он на нуле 3. Индикация счетчика времени
	Показывает режим двигателя
	<ul style="list-style-type: none"> • Показывает температуру двигателя, если измерение возможно • Все сегменты мигают, если двигатель перегрет

В - Ознакомительная часть

3.3 - ВЕРХНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ


3.3.1 - Схема

О Б Щ И Й В И Д



B - Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

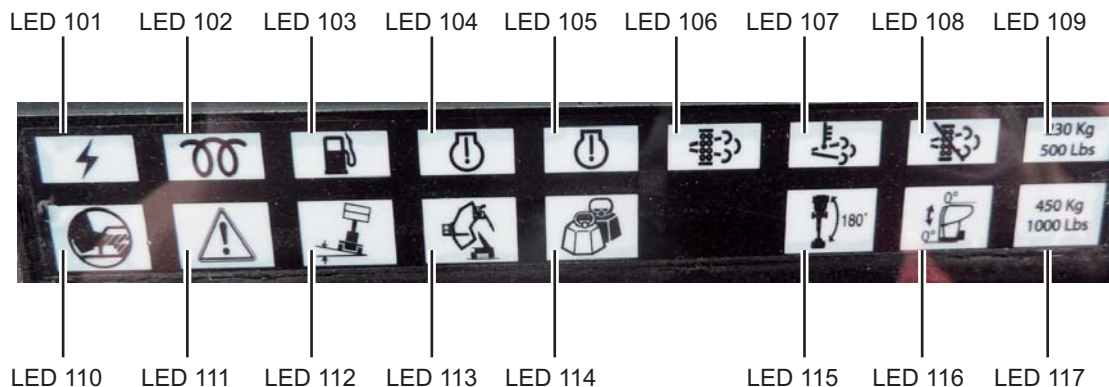
Отметка	Описание	Функция
28	Джойстик телескопирования телескопической стрелы или подъема шарнирно-сочлененной стрелы	Вперед : Втягивание телескопической стрелы или опускание шарнирно-сочлененной стрелы / Выдвигание телескопического кронштейна Назад : Выдвигание телескопической стрелы или подъем шарнирно-сочлененной стрелы / Обратный ход телескопического кронштейна
33	Джойстик передвижения	Вперед : Перемещение вперед Назад : Перемещение назад
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
34	Переключатель рулевого управления задней оси	Вправо : Движение вправо Влево : Движение влево
35	Переключатель блокировки дифференциала	Нажат и удерживается (активирован) : Максимальный момент (на сложных и наклонных участках) Отпущен (деактивирован) : Стандартный момент
36	Переключатель положения телескопической или шарнирно-сочлененной стрелы	Вверх : Выбор телескопической стрелы Вниз : Выбор шарнирно-сочлененной стрелы
37	Управление маятниковым механизмом	Вверх : Подъем маятникового механизма Вниз : Опускание маятникового механизма
38	Переключатель вращения корзины	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
40	Переключатель компенсации корзины	Вперед : Подъем корзины (или платформы) Назад : Опускание корзины (или платформы)
41	Вспомогательный переключатель питания	Нажат и удерживается : Активация аварийного агрегата Отпущен : Инактивация аварийного агрегата
43	Переключатель звукового сигнала	Звуковой сигнал
44	Переключатель топлива ¹	LPG : Система подачи газа G : Система подачи топлива
45	Переключатель скорости передвижения	 Быстрое передвижение  Медленное передвижение
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Активация пульта на рабочей платформе Нажата : Отключение (Двигатель остановлен)
49	Джойстик вращения поворотной рамы	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
	Джойстик подъема телескопической стрелы	Вперед : Подъем телескопической стрелы Назад : Опускание телескопической стрелы
79	Управление встроенным генератором ²	Влево : Генератор выключен Вправо : Генератор включен
230	Переключатель запуска / остановки двигателя	Запустить или остановить двигатель (в зависимости от состояния функционирования машины), при помощи переключателя

1. Для оснащенных подъемников
2. Для оснащенных подъемников

В - Ознакомительная часть

3.3.2 - Экран (LEDS 101 - 117)

Индикации верхнего пульта управления



Отметка	Символ	Функция	Отметка	Символ	Функция
LED 101		Подъемник включен	LED 110		Педаль аварийного размыкателя
LED 102		Предпусковой подогрев теплового двигателя	LED 111		Неисправность
LED 103		Низкий уровень топлива	LED 112		Уклон
LED 104		Предупреждение двигателя	LED 113		Не использован
LED 105		Останов двигателя	LED 114		Превышение предельного веса
LED 106		DPF отключено	LED 115		Поворотная рама на 180°
LED 107		DPF отключено	LED 116		Компенсация корзины
LED 108		DPF отключено	LED 117 ¹		Не использован
LED 109 ²		Не использован			

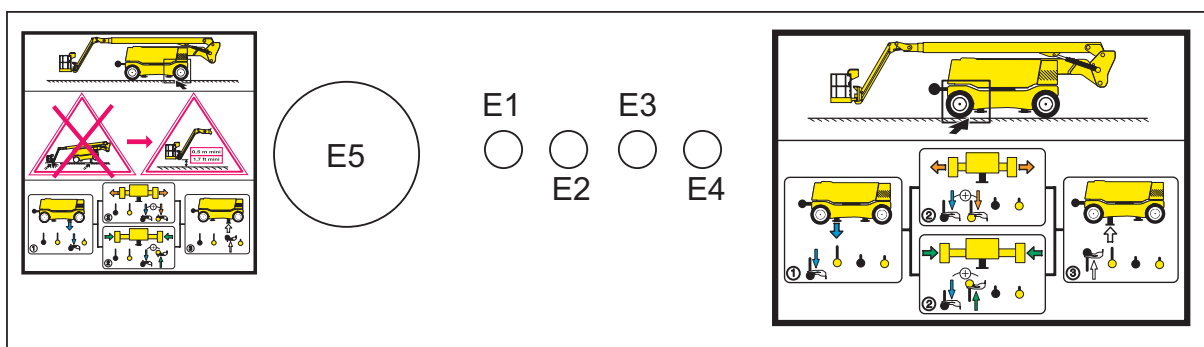
1. если машина оборудована опцией двойной нагрузки
2. если машина оборудована опцией двойной нагрузки

В - Ознакомительная часть

3.4 - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ОСЦМИ

3.4.1 - Схема

Общий вид



Управление и индикаторы

Отметка	Функция
E1	Подъем / опускание гидроцилиндра системы стабилизации (опускание / подъем шасси) (Задняя фиксированная ось)
E2	Выдвигание / втягивание фиксированной оси (Назад)
E3	Подъем / опускание гидроцилиндра системы стабилизации (опускание / подъем шасси) (Передняя качающаяся ось)
E4	Выдвигание / втягивание качающейся оси (Вперед)
E5	Кнопка аварийной остановки

B - Ознакомительная часть

4 - Рабочие характеристики

4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.

Стандарты CE и AS

Подъемник	HA32PX		HA41PX-NT	
Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	31,80 m	104 ft 4 in	41,50 m	136 ft 2 in
Максимальная высота платформы	29,80 m	97 ft 9 in	39,50 m	129 ft 7 in
Максимальный рабочий вынос над землей	21,30 m	69 ft 11 in	19,80 m	64 ft 11 in
Макс. высота над землей	20,80 m	68 ft 2 in	19,30 m	63 ft 3 in
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,02 m	7 ft 3in	2,50 m	8 ft 3 in
Максимальная высота перегиба над препятствием	11,40 m	37 ft 3 in	17,50 m	57 ft 5 in
Вращение поворотной рамы	360 °			
Вращение платформы	174° (+87°/-87°)			
Общий вес	20100 kg	44,321 lb	23100 kg	50,936 lb
Макс. грузоподъемность корзины	250 kg	551 lb	230 kg	500 lb
Макс. количество человек	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	60 km/h	37 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - Передний ход	40 %			
Максимальный наклон - Задний ход	40 %			
Макс. допустимый наклон - CE - AS	5°		4°	
Макс. нагрузка на колесо	10260 kg	22,619 lbs	11450 kg	25,243 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	10,8 daN/cm ²	22.529 lb/ft ²	12,5 daN/cm ²	26.011 lb/ft ²
Скорость передвижения :				
• Максимальная скорость машины в разложенном состоянии - Микроскорость	0,5 km/h	0.3 m/h	0,5 km/h	0.3 m/h
• Максимальная скорость машины в сложенном состоянии - Передвижение на большой скорости	5 km/h	3.1 m/h	5 km/h	3.1 m/h
Макс. скорость тяги накатом	5 km/h	3.1 m/h	5 km/h	3.1 m/h

B - Ознакомительная часть

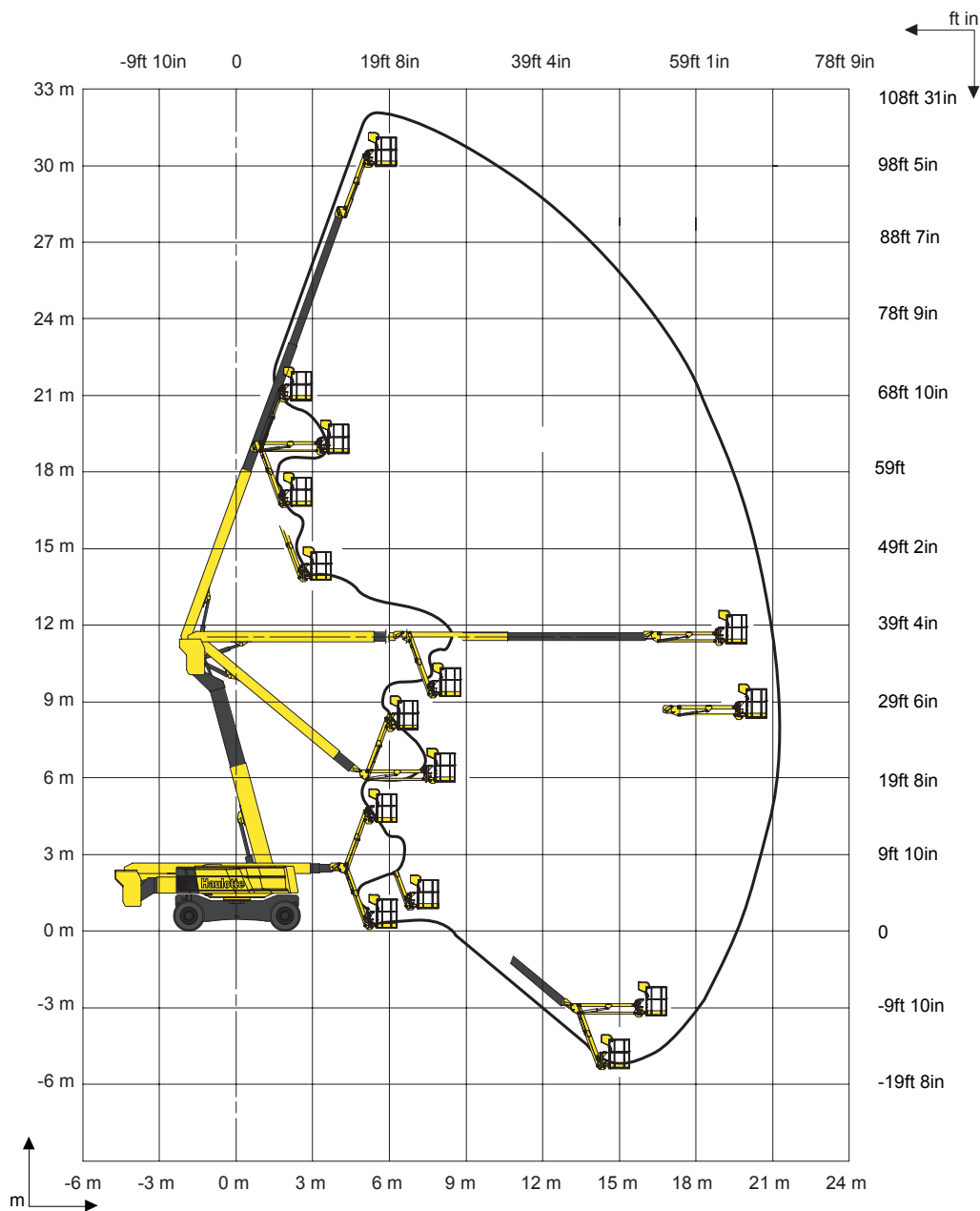
Стандарты ANSI и CSA

Подъемник	HA100JRT		HA130JRT-NT	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Размеры				
Максимальная рабочая высота	31,80 m	104 ft 4 in	41,50 m	136 ft 2 in
Максимальная высота платформы	29,80 m	97 ft 9 in	39,50 m	129 ft 7 in
Максимальный рабочий вынос над землей	21,30 m	69 ft 11 in	19,80 m	64 ft 11 in
Макс. высота над землей	20,80 m	68 ft 2 in	19,30 m	63 ft 3 in
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,20 m	7 ft 3in	2,50 m	8 ft 3 in
Максимальная высота перегиба над препятствием	11,40 m	37 ft 3 in	17,50 m	57 ft 5 in
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	22 m	72 ft 2 in	25,10 m	82 ft 4 in
Максимальная высота перегиба над препятствием	11,35 m	37 ft 3 in	17,50 m	57 ft 5 in
Вращение поворотной рамы	360 °			
Вращение платформы	174° (+87°/-87°)			
Общий вес	20100 kg	44,321 lbs	23100 kg	50,936 lb
Макс. грузоподъемность корзины	250 kg	551 lb	230 kg	500 lb
Макс. количество человек	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	60 km/h	37 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - ANSI - CSA	666 N - 150 lbf			
Максимальный наклон - Передний ход	40 %			
Максимальный наклон - Задний ход	40 %			
Макс. допустимый наклон - ANSI - CSA	0°			
Макс. нагрузка на колесо	10260 kg	22,619 lbs	11450 kg	25,243 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	10,8 daN/cm ²	22.529 lb/ft ²	12,5 daN/cm ²	26.011 lb/ft ²
Скорость передвижения :				
• Максимальная скорость машины в разложенном состоянии - Микроскорость	0,5 km/h	0.3 m/h	0,5 km/h	0.3 m/h
• Максимальная скорость машины в сложенном состоянии - Передвижение на большой скорости	5 km/h	3.1 m/h	5 km/h	3.1 m/h
Макс. скорость тяги накатом	5 km/h	3.1 m/h	5 km/h	3.1 m/h

B - Ознакомительная часть

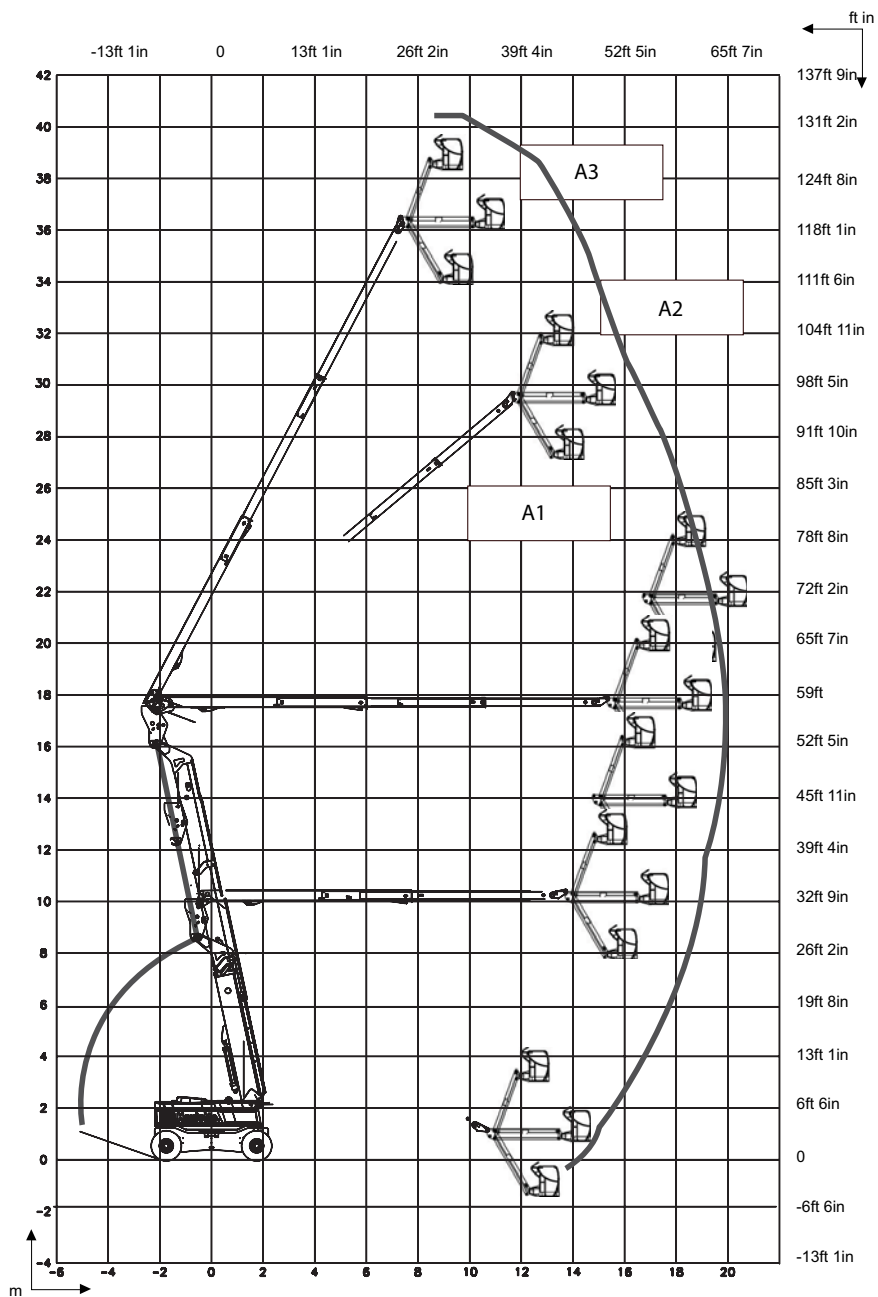
4.2 - РАБОЧАЯ ЗОНА

HA32PX - HA100JRT



B - Ознакомительная часть

HA41PX-NT - HA130JRT-NT



A

B

C

D

E

F

G

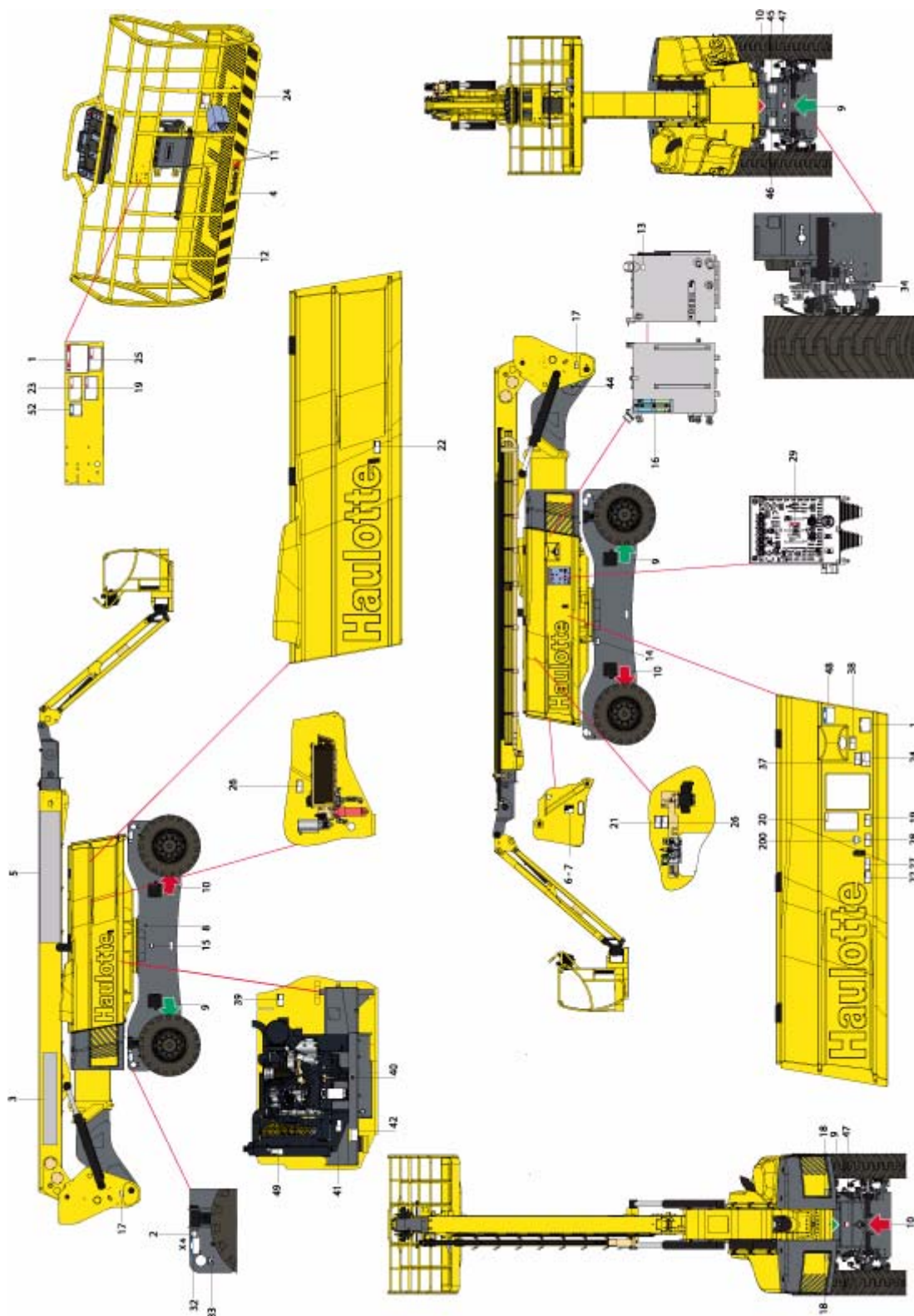
H

I

B - Ознакомительная часть

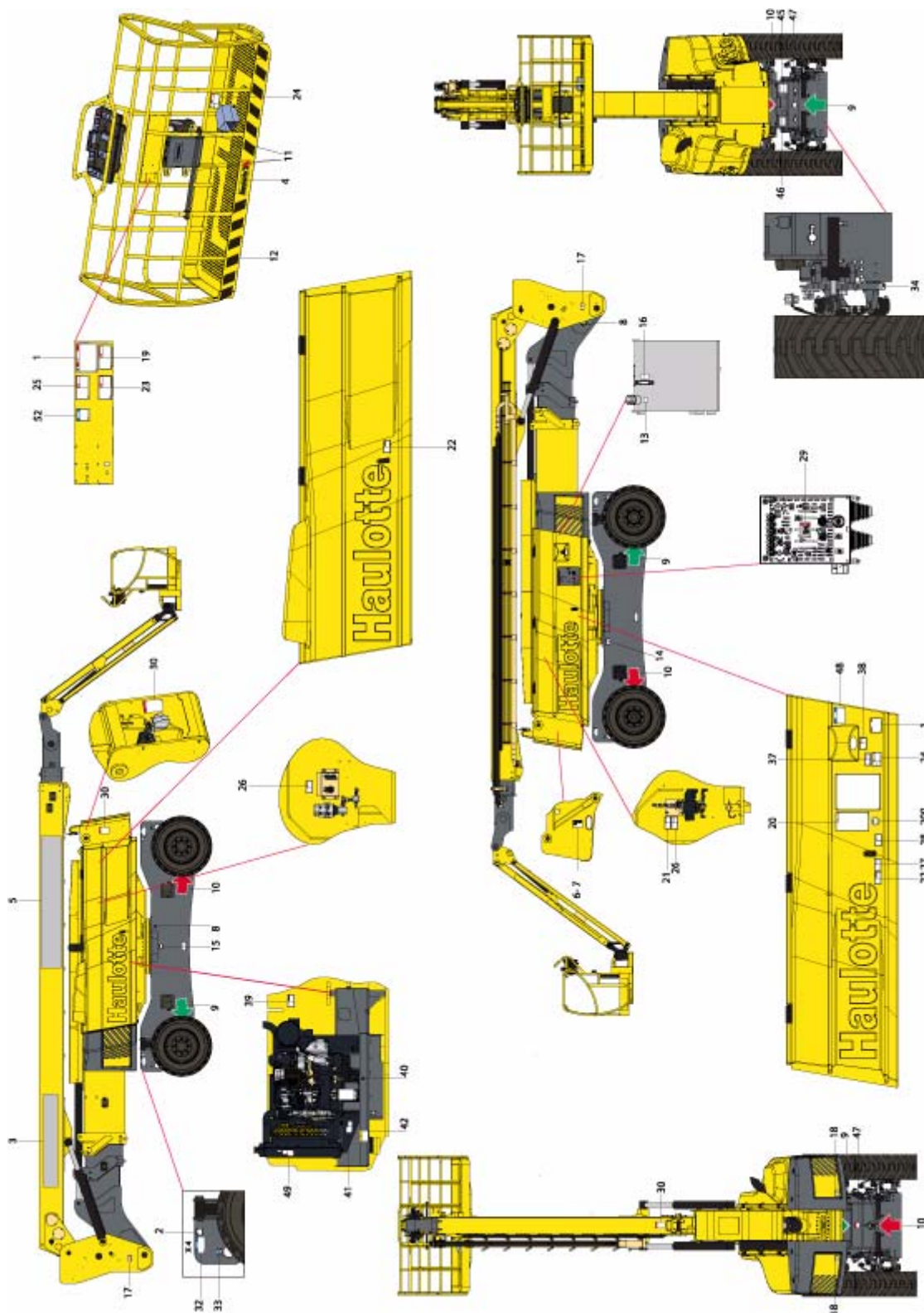
5 - Размещение и маркировка наклеек

Стандарт СЕ - HA32PX



B - Ознакомительная часть

Стандарт СЕ - HA41PX-NT



A

B

C

D

E

F

G

H

I

B - Ознакомительная часть

Стандарт CE

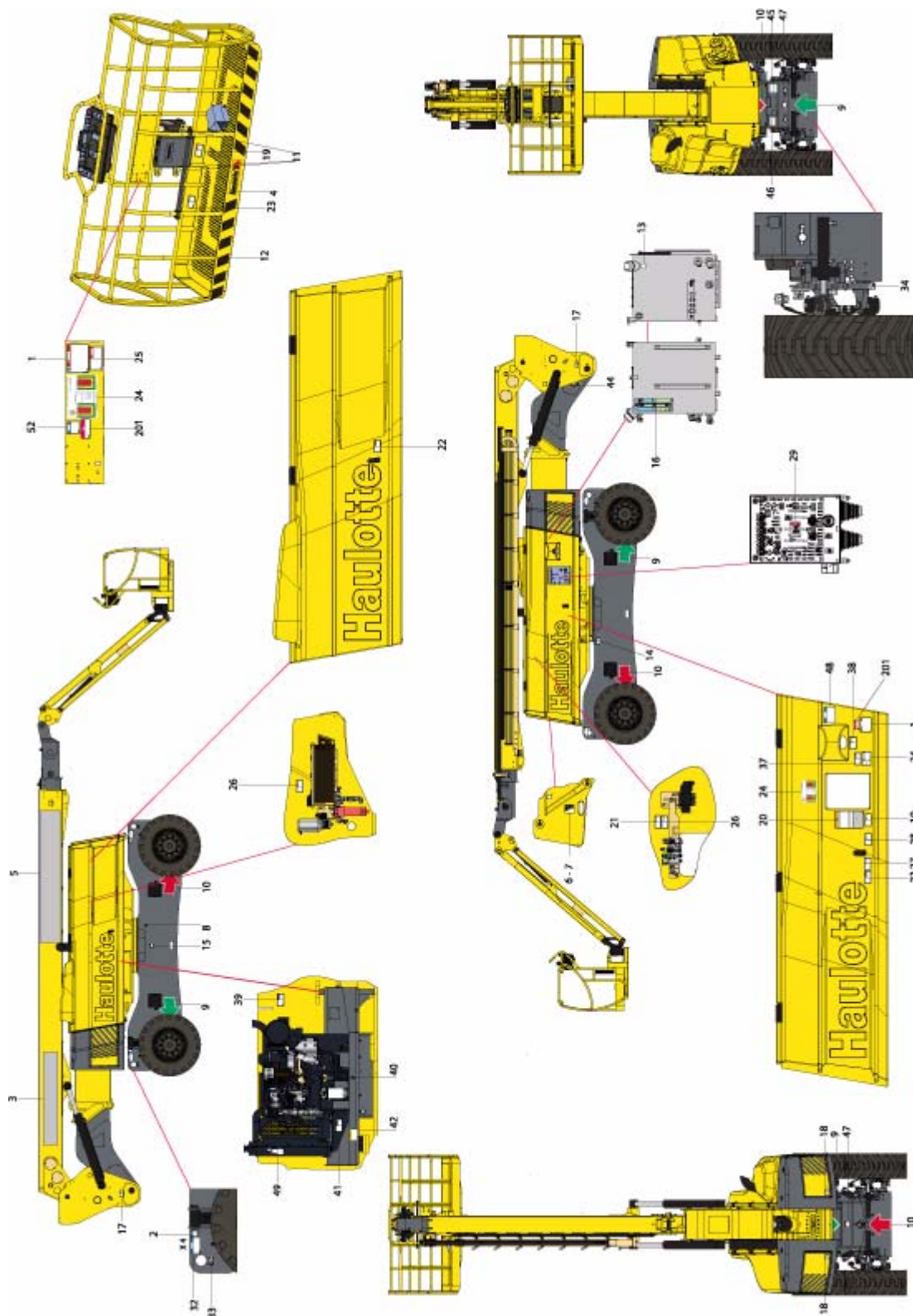
Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32PX	HA41PX-NT
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	4000204060	4000137570
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000204080	4000137580
3	Другой	Коммерческое наименование	1	3078149180	307P228380
4	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	
5	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата	1	307P217220	
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	307p218070	
8	Другой	Уровень шума	1	3078148740	
9	Другой	Управление движениями - ЗЕЛЕНАЯ стрелка направления	4	3078143930	
10	Другой	Управление движениями - КРАСНАЯ стрелка направления	4	3078143940	
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	3	307P216290	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
13	Другой	Гидравлическое масло	1	307P221080	
14	Красный	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	4000027080	
15	Зеленый	Смазка опорно-поворотного устройства	1	4000025160	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	4000044210	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	4000024800	
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	2	4000024890	
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	2	4000025140	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690	
21	Красный	Использование PVG запрещено	1	4000027070	
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	4000027090	
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	4000024690	
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	: 4000025070	
25	Красный	Риск раздавливания тела - закрытие поручня	1	4000025080	
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	2	4000027100	
27	Красный	Риск раздавливания тела - Не парковать	1	4000024800	
28	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000027110	
29	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180	
30	Красный	При демонтаже калибровка обязательна	3		307P216930
32	Синий	Отпуск тормозов	4	4000134960	
33	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310	

B - Ознакомительная часть

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32PX	HA41PX-NT
34	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330	
37	Красный	Риск раздавливания тела - Корзина	1	4000027460	
38	Красный	Риск взрыва	1	4000027370	
39	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000027450	
40	Другой	Масло CJ 4 (если она является в наличии)	1	4000019700	
41	Оранжевый	Травма руки - Вентилятор	1	4000027430	
42	Желтый	Поворотное основание	1	3078151730	
44	Красный	Компенсация шарнирно-сочлененной стрелы	1	307P223210	
45	Другой	Выдвигание / втягивание качающейся оси	1	307P215120	
46	Другой	Выдвигание / втягивание фиксированной оси	1	3078153600	
47	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	2	307P219880	
48	Синий	Указание - Объяснение - LOW SULFUR	1	307P232480	
49	Оранжевый	Опасность разбрасывания - Текучая среда под давлением	1	4000027470	
52	Желтый	Розетка - 240 V	1	4000027120	
200	Другой	"Made in Europe"	1	4000137690	

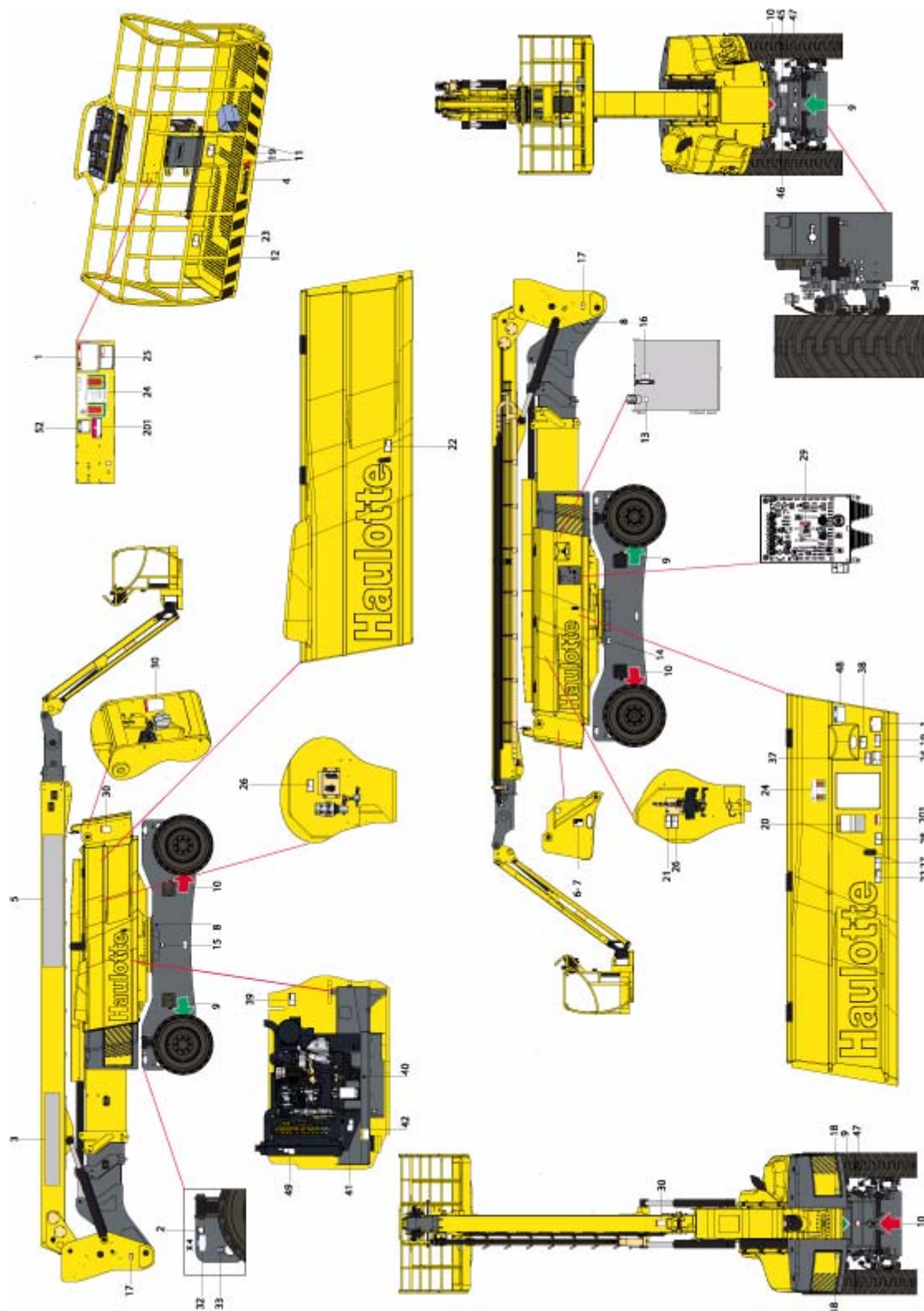
B - Ознакомительная часть

Стандарт AS - HA32PX



B - Ознакомительная часть

Стандарт AS - HA41PX-NT



A

B

C

D

E

F

G

H

I

B - Ознакомительная часть

Стандарт AS

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32PX	HA41PX-NT
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	4000204060	4000137570
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000204080	4000137580
3	Другой	Коммерческое наименование	1	3078149180	307P228380
4	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	
5	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата	1	307P217220	
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070	
8	Другой	Уровень шума	1	3078148740	
9	Другой	Управление движениями - ЗЕЛЕНАЯ стрелка направления	4	3078143930	
10	Другой	Управление движениями - КРАСНАЯ стрелка направления	4	3078143940	
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	3	307P216290	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
13	Другой	Гидравлическое масло	1	307P221080	
14	Красный	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	4000027080	
15	Зеленый	Смазка опорно-поворотного устройства	1	4000025160	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	4000044210	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	4000024800	
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	2	4000024890	
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	2	4000025140	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	3078144560	
21	Красный	Использование PVG запрещено	1	4000027070	
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	4000027090	
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	4000024690	
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	: 4000025070	
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4000025080	
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	2	4000027100	
27	Красный	Риск раздавливания тела - Не парковать	1	4000024800	
28	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000027110	
29	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180	
30	Красный	При демонтаже калибровка обязательна	3		307P216930
32	Синий	Отпуск тормозов	4	4000134960	
33	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310	
34	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330	
37	Красный	Риск раздавливания тела - Корзина	1	4000027460	
38	Красный	Риск взрыва	1	4000027370	
39	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000027450	
40	Другой	Масло CJ 4 (если она является в наличии)	1	4000019700	
41	Оранжевый	Травма руки - Вентилятор	1	4000027430	
42	Желтый	Поворотное основание	1	3078151730	
44	Красный	Компенсация шарнирно-сочлененной стрелы	1	307P223210	
45	Другой	Выдвигание / втягивание качающейся оси	1	307P215120	
46	Другой	Выдвигание / втягивание фиксированной оси	1	3078153600	
47	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	2	307P219880	
48	Синий	Указание - Объяснение - LOW SULFUR	1	307P232480	
49	Оранжевый	Опасность разбрасывания - Текучая среда под давлением	1	4000027470	

B - Ознакомительная часть

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32PX	HA41PX-NT
52	Желтый	Розетка - 240 V	1	4000027120	
201	Красный	Необходимо использование защитного снаряжения	2	3078144520	

A

➤ B

C

D

E

F

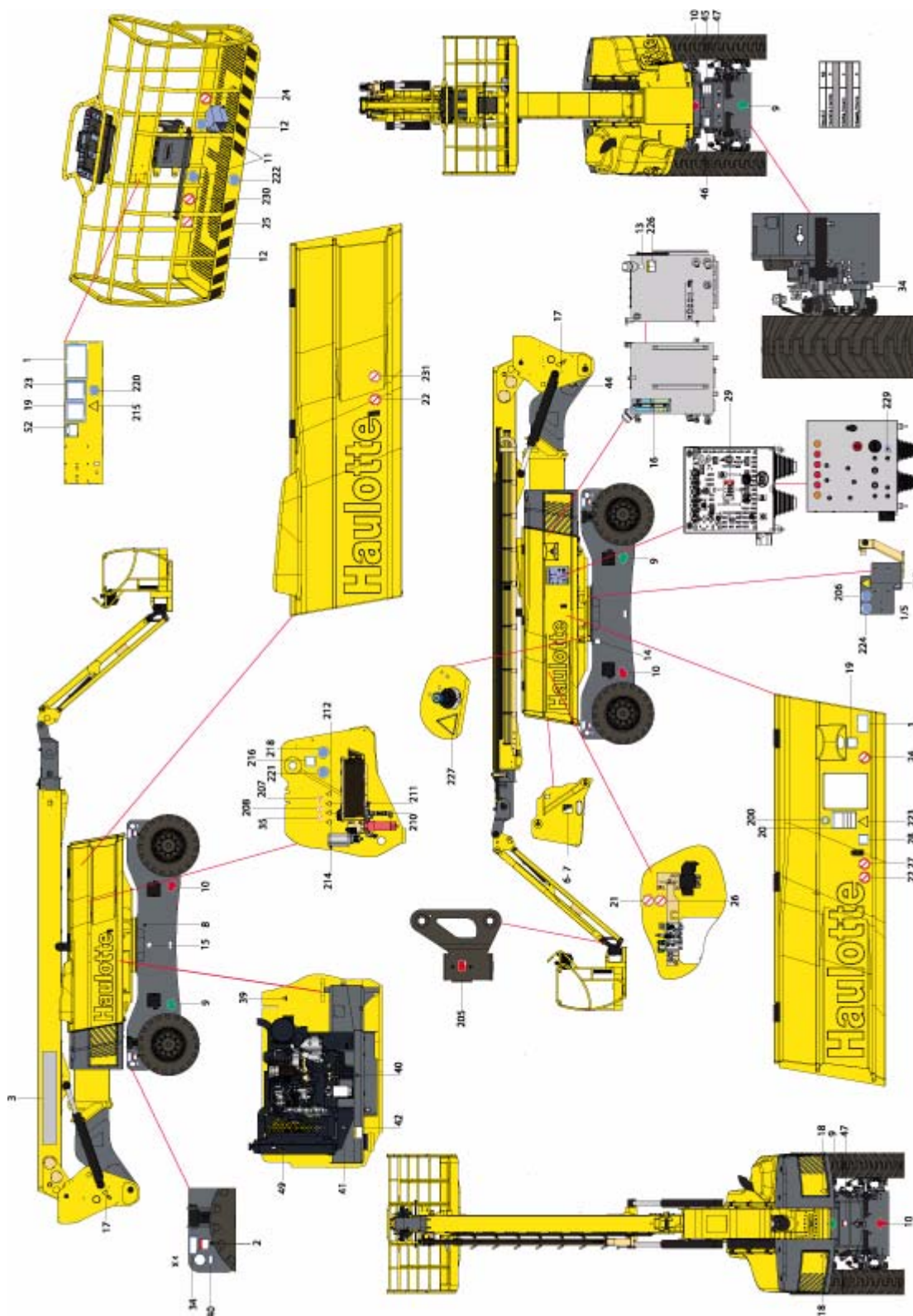
G

H

I

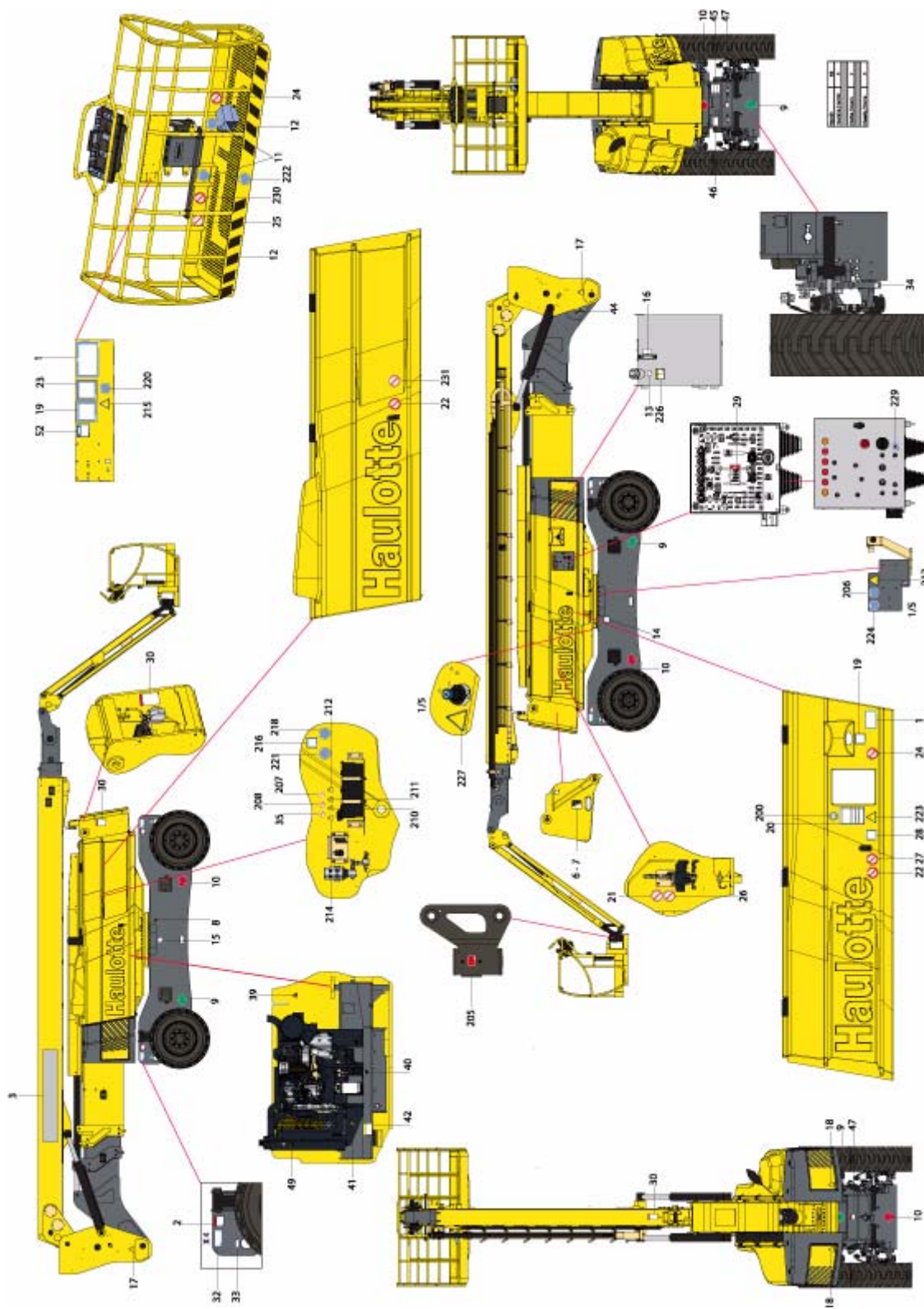
В - Ознакомительная часть

Исполнение для Украины и Таможенного союза России - HA32PX



В - Ознакомительная часть

Исполнение для Украины и Таможенного союза России - HA41PX-NT



A

B

C

D

E

F

G

H

I

B - Ознакомительная часть

Исполнение для Украины и Таможенного союза России

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32PX	HA41PX-NT
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	4000011950	4000011990
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	307P218850	307P219490
3	Другой	Коммерческое наименование	1	3078149180	307P228380
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	4000204060	4000137570
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000204080	4000137580
3	Другой	Коммерческое наименование	1	3078149180	307P228380
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для Таможенного союза России : 307P227820 Для Украины : 307P227830	
8	Другой	Уровень шума	1	3078148740	
9	Другой	Управление движениями - ЗЕЛЕНАЯ стрелка направления	4	3078143930	
10	Другой	Управление движениями - КРАСНАЯ стрелка направления	4	3078143940	
11	Синий	Точка крепления привязных ремней	3	307P227500	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
13	Другой	Гидравлическое масло	1	307P221080	
14	Красный	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	307P227810	
15	Зеленый	Смазка опорно-поворотного устройства	1	307P227020	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	4000044210	307P221060
17	Желтый	Риск раздавливания тела	2	307P227670	
18	Желтый	Травма руки - Риск раздробления рук	2	307P227660	
19	Синий	Инструкции по технической эксплуатации	2	Для Таможенного союза России : 307P227190 Для Украины : 307P227840	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для Таможенного союза России : 307P225160 Для Украины : 307P227850	
21	Красный	Использование PVG запрещено	1	4000079680	
22	Красный	Травма ноги - Не ставить ногу	2	307P227010	
23	Синий	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	307P227040	
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	307P226960	
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	307P226950	
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	2	307P226970	
27	Красный	Риск раздавливания тела - Не парковать	1	307P227000	
28	Синий	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для Таможенного союза России : 307P227060 Для Украины : 307P227870	
29	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180	
30	Красный	При демонтаже калибровка обязательна	3	307P216930	
32	Синий	Отпуск тормозов	4	4000135980	
33	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000135970	
34	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000135960	

B - Ознакомительная часть

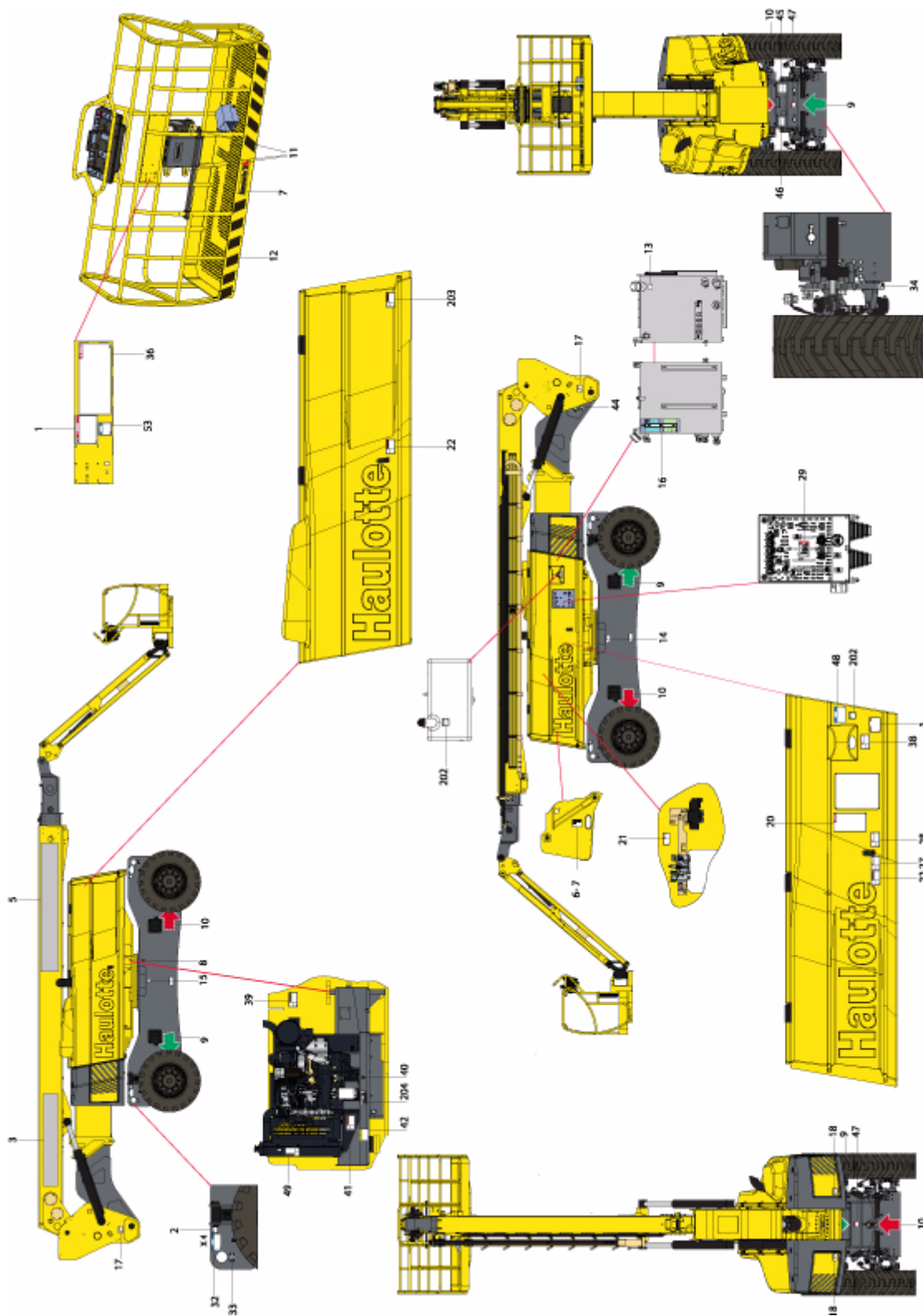
Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32PX	HA41PX-NT
35	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130	
37	Желтый	Риск раздавливания тела - Корзина	1	4000014290	
39	Желтый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000200810	
40	Другой	Масло CJ 4 (если она является в наличии)	1	4000019700	
41	Желтый	Травма руки - Вентилятор	1	307P226940	
42	Желтый	Поворотное основание	1	307P215290	
44	Красный	Компенсация шарнирно-сочлененной стрелы	1	307P223210	
45	Другой	Выдвигание / втягивание качающейся оси	1	307P215370	
46	Другой	Выдвигание / втягивание фиксированной оси	1	307P215380	
47	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	2	307P219880	
48	Синий	Указание - Объяснение - LOW SULFUR	1	307P232480	
49	Желтый	Опасность разбрасывания - Текучая среда под давлением	1	4000277330	
52	Желтый	Розетка - 240 V	1	4000027120	
200	Синий	"Made in Europe"	1	4000137690	
205	Красный	Точка смазки	1	307P219370	
206	Синий	Осторожно: отключение обязательно	1	307P226690	
207	Красный	Использование открытого пламени запрещено	1	307P226750	
208	Красный	Не курить	1	307P226760	
210	Желтый	Опасность для батареи	1	307P226790	
211	Желтый	Угроза пожара	1	307P226800	
212	Желтый	Опасность поражения электрическим током	1	307P226810	
213	Желтый	Риск ожогов	1	307P226830	
214	Желтый	Опасность возникновения коррозии	1	307P226830	
215	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P226930	
216	Синий	Обслуживание батареи	1	Для Таможенного союза России : 307P227180 Для Украины : 307P227860	
217	Другой	Не нарушать целостность	15	307P227450	
218	Синий	Осторожно: необходимы очки	1	307P227460	
219	Синий	Внимание: обязательно использование каски	1	307P226680	
220	Синий	Внимание: обязательно использование каски	1	307P227470	
221	Синий	Обязательно использование средств защиты рук	1	307P227490	
222	Синий	Обязательный проход	1	307P227510	
223	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P227680	
224	Синий	Розетка 12 V	1	307P227700	
225	Синий	Розетка 12 V	1	307P227710	
226	Желтый	Гидравлическое масло для больших морозов	1	307P223700	
227	Желтый	Проверка наклона	1	4000011690	

B - Ознакомительная часть

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32PX	HA41PX-NT
228	Синий	Предпусковой подогрев и звуковой сигнал	1	4000014840	
229	Синий	Звуковой сигнал	1	4000014830	
230	Красный	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990	
231	Красный	Запрещено нахождение посторонних лиц	1	307P227560	

B - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - HA32PX



A

B

C

D

E

F

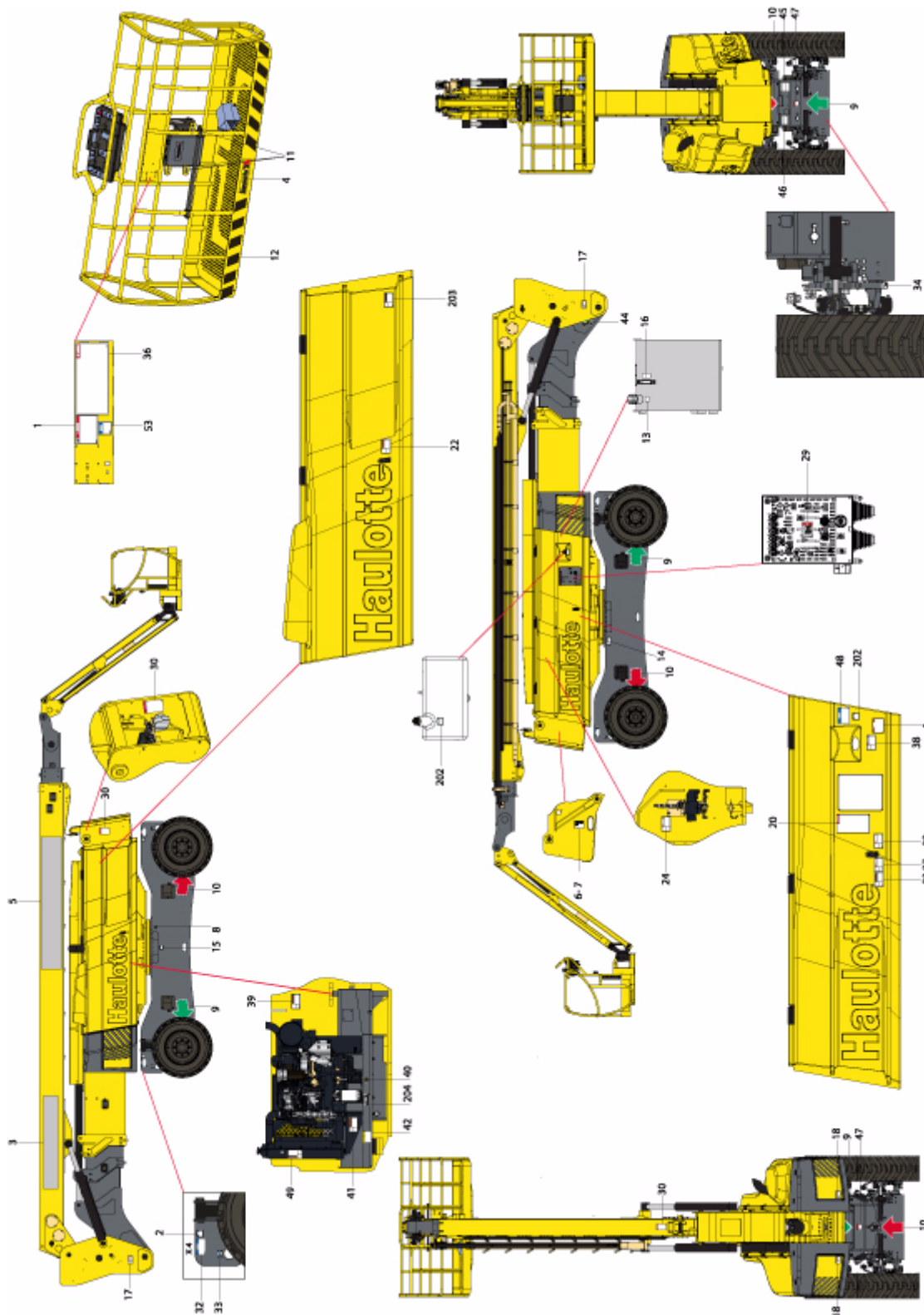
G

H

I

B - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - HA41PX-NT



B - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32PX	HA41PX-NT
1	Красный	Высота пола и нагрузка - Машина с простой нагрузкой	2	На английском языке : 4000204110 На французском языке : 4000204120 На испанском языке : 4000204130	На английском языке : 4000137590 На французском языке : 4000137600 На испанском языке : 4000137610
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4000204100	4000137620
3	Другой	Коммерческое наименование	1	307P227290	307P219510
4	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	
5	Другой	Лого HAULOTTE® большого формата	1	307P217220	
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	На английском языке : 307P218170 На французском языке : 307P218170 + 4000088480 На испанском языке : 307P218170 + 4000088490	
8	Другой	Уровень шума	1	307P226480	
9	Другой	Управление движениями - ЗЕЛЕНАЯ стрелка направления	4	3078143930	
10	Другой	Управление движениями - КРАСНАЯ стрелка направления	4	3078143940	
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	3	307P216290	
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	
13	Другой	Гидравлическое масло	1	307P221080	
14	Красный	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	На английском языке : 4000024830 На французском языке : 4000068080 На испанском языке : 4000086510	
15	Зеленый	Смазка опорно-поворотного устройства	1	4000025160	
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	4000044210	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000024640 На французском языке : 4000067680 На испанском языке : 4000086460	
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	2	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000027570 На французском языке : 4000068880 На испанском языке : 4000086640	
21	Красный	Использование PVG запрещено	1	На английском языке : 4000024820 На французском языке : 400006790 На испанском языке : 4000086470	
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	На английском языке : 4000024840 На французском языке : 4000068180 На испанском языке : 4000086610	
27	Красный	Риск раздавливания тела - Не парковать	1	На английском языке : 4000024640 На французском языке : 4000067680 На испанском языке : 4000086460	
28	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	На английском языке : 4000024860 На французском языке : 4000068090 На испанском языке : 4000086520	

B - Ознакомительная часть

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	HA32PX	HA41PX-NT
29	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180	
30	Красный	При демонтаже калибровка обязательна	3		307P216930
32	Синий	Отпуск тормозов	4	4000134960	
33	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310	
34	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330	
36	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000027580 На французском языке : 4000083200 На испанском языке : 4000086650	
38	Красный	Риск взрыва	1	На английском языке : 4000025010 На французском языке : 4000068130 На испанском языке : 4000086560	
39	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	На английском языке : 4000025040 На французском языке : 4000068110 На испанском языке : 4000086540	
40	Другой	Масло CJ 4 (если она является в наличии)	1	4000019700	
41	Оранжевый	Травма руки - Вентилятор	1	На английском языке : 4000025020 На французском языке : 4000068100 На испанском языке : 4000086530	
42	Желтый	Поворотное основание	1	3078151730	
44	Красный	Компенсация шарнирно-сочлененной стрелы	1	307P223210	
45	Другой	Выдвигание / втягивание качающейся оси	1	307P215120	
46	Другой	Выдвигание / втягивание фиксированной оси	1	3078153600	
47	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	2	307P219890	
48	Синий	Указание - Объяснение - LOW SULFUR	1	307P232480	
49	Желтый	Опасность разбрасывания - Текучая среда под давлением	1	На английском языке : 4000024730 На французском языке : 4000068140 На испанском языке : 4000086570	
53	Синий	Розетка - 110 V	1	4000027590	
202	Синий	Только для дизельного двигателя	2	4000201430	
203	Оранжевый	Носите защитную одежду	1	На английском языке : 4000025030 На французском языке : 4000068120 На испанском языке : 4000086550	
204	Другой	Тепловой двигатель	1	4000097490	

C - Осмотр перед эксплуатацией

1 - Рекомендации

Руководитель компании, ответственной за эксплуатацию машины, должен удостовериться, что она может выполнять работу, для которой планируется ее использование; это означает, что машина должна быть способна выполнять эту работу полностью безопасно и в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Все руководители компании, сотрудниками которой являются пользователи машин, должны знать действующие локальные нормы страны использования машины, а также должны контролировать их исполнение.

Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

C - Осмотр перед эксплуатацией

2 - Оценка рабочей зоны

Для обеспечения безопасности во время работы машины, контролируйте следующие элементы :

- Отделите рабочую зону от участка общего движения (транспортные автомобили, самосвалы и т.п.).
- Осмотрите рабочую зону на предмет наличия неровностей, например, люки, технические каналы, выбоины и т.п..
- Убедитесь в том, что покрытия (временные и постоянные) достаточно прочны, чтобы выдержать оказываемое давление
- Проверьте крепления покрытий. Те же меры должны быть применены к временным покрытиям.
- Создайте несущее усилие (распределенная и концентрированная нагрузка, например, клинья-подпорки) при любых работах, проводимых внутри зданий или на конструкциях.
- Обеспечьте наблюдение за работами, чтобы гарантировать соответствие и правильность использования системы безопасности.
- Убедитесь в отсутствии риска сдавливания оборудованием, расположенным на высоте, и риска контакта.
- Убедитесь в том, что погодные условия не изменили состояние поверхности (например, проливной или морозящий дождь).
- Установите пределы для полностью безопасной эксплуатации (например, максимальная скорость ветра). Помните, что состояние машины может изменяться изнутри (например, дверные ролики раскрыты).
- Получайте и придерживайтесь разрешений на работу с различными системами участков работ (например, химические заводы).
- Предоставить план спасательных мер для всех рисков, включая риски падения и опрокидывания. Убедитесь, что операторы понимают и будут правильно исполнять спасательные меры. Персонал стройплощадки должен уметь пользоваться системами управления и системами аварийного спуска на землю, а также во время использования машины на земле должен присутствовать сопровождающий.
- Оцените другие методики работы и альтернативное оборудование перед использованием машины рядом с сильным уклоном. Если машина должна находиться около края или крутого склона, необходимо чтобы барьеры могли выдерживать вес машины. Учтите необходимый остановочный путь машины. Если это невозможно, оцените и обеспечьте полную безопасность использование машины с точки зрения ее размещения и последовательности операции (например, машина стоит параллельно к краю (перпендикулярно)).

Особое внимание должно быть уделено ситуации, когда подъемник используется с передвижениями через несколько уровней металлических конструкций. Пользователь рискует быть зажатым, если стрела или корзина заденет металлическую конструкцию.

Данный риск возрастает с увеличением количества металлоконструкций, а также если оборудование разгружается на нижних уровнях, уменьшая безопасное пространство.

C - Осмотр перед эксплуатацией

3 - Проверки и функциональные испытания

3.1 - ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене пользователя, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.



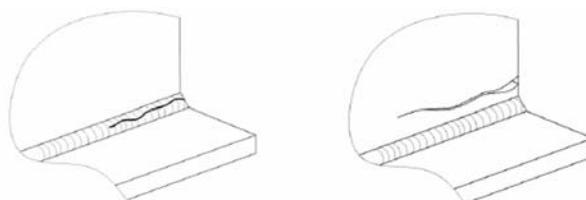
- никогда не пользуйтесь неисправной корзиной или при обнаружении нарушения функционирования.
- Если при проверке один из элементов отмечен как «Non», необходимо включить сигнализацию и выключить машину.
- Не пользуйтесь машиной, пока все посты не были исправлены и не были определены как безопасные для функционирования.

При ослаблении креплений деталей обратитесь к таблице значений моментов затяга в руководстве по техобслуживанию и ремонту.

При обнаружении течей замените такие детали до начала эксплуатации.

При деформации элементов структур, трещинах, сколотых швах сварки, растрескивании покрытий краской замените такие элементы перед началом эксплуатации.

П р и м е р ы с к о л о т ы х ш в о в с в а р к и



Для облегчения таких осмотров ниже перечислены точки и действия для проведения инспекций.

Мы рекомендуем ежедневно заполнять эти формуляры и сохранять их.








Каждое действие иллюстрируется в документе ежедневных проверок согласно следующим символам.

	Визуальный осмотр без демонтажа		Смазка-Смазка		Рабочие настройки
	Течи-Дренаж		Проверить и утвердить		Затянуть
	Проверить уровни		Заменить в систематическом порядке		
	Визуальный осмотр с незначительным демонтажем или движением для доступа к исследуемой детали. При необходимости замена.		Пробные испытания. Требуется разрешение HAULOTTE Services®. Для стран, где подъемники не подлежат установленному периодическому техническому обслуживанию.		

C - Осмотр перед эксплуатацией

		Ежедневный осмотр			
	Визуальный осмотр без демонтажа		Отрегулируйте уровень		
			Проверки тестированием		
		Да	Нет	Исправлено	Не применимо
Руководства и индикаторы. Очистите или замените в случае необходимости.					
	Наличие, чистота и читаемость таблички производителя				
	Наличие, чистота и читаемость руководств по эксплуатации и техобслуживанию				
	Наличие и чистота таблички нагрузок машины				
Пульт управления (На земле и в корзине)					
	Наличие и чистота пультов управления				
	Видимые повреждения отсутствуют				
	Наличие и чистота пиктограмм пультов управления				
	Работа контура пуска/остановки				
	Работа кнопок аварийной остановки				
	Работа переключателей от нейтрального положения				
	Работа клаксона с верхнего пульта управления				
	Работа движений с верхнего пульта управления				
	Работа систем визуального и аудио-сигнализирования				
	Световые указатели Overriding загораются через 1 секунду				
	Переключатель Overriding нижнего пульта управления опечатан				
	Отсутствие аномального шума и скачкообразных движений с верхнего пульта управления				
	Автоматический возврат в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение систем управления				
Рабочая платформа. Опорная поверхность, поручни, доступ и расширение					
	Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски				
	Отсутствие повреждений и видимых дефектов				
	Точки крепления в надлежащем состоянии, не повреждены, не подают сигналов				
	Нет утерянных винтов или плохо закрученных деталей				
	Скользкий брус/крышка автоматически беспрепятственно закрываются.				
	Ограждения (если установлены) правильно закреплены				

C - Осмотр перед эксплуатацией

Раздвижная структура (маятникового элемента, стрелы, мачты, опоры, башни)					
Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски					
Отсутствие повреждений и видимых дефектов					
Нет утерянных винтов или плохо закрученных деталей					
Отсутствие посторонних объектов в сочленениях и сдвижных элементах					
Наличие и хорошее состояние приспособлений для технического обслуживания (аксессуары для безопасности)					
Крышки открыты и правильно блокированы					
База, ось, направляющая система, рычаги, стабилизаторы и т.д.					
Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски					
Отсутствие повреждений и видимых дефектов					
Нет утерянных винтов или плохо закрученных деталей					
Отсутствие посторонних объектов в сочленениях и сдвижных элементах					
Состояние шин (порезы, разрывы, повреждения и т.п.)					
Колесный редуктор находится в хорошем состоянии и правильно работает					
Крышки открыты и правильно блокированы					
Система вращения: направление башни, корзины и маятникового элемента					
Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски					
Отсутствие повреждений и видимых дефектов					
Нет утерянных винтов или плохо закрученных деталей					
Отсутствие посторонних объектов в сочленениях и сдвижных элементах					
Смазка внешнего зубчатого механизма					
Оси, стопоры осей, подшипники скольжения и т.п.					
Наличие штифтов и системы их блокировки					
Отсутствие деформаций, трещин, расколов на подшипниках скольжения, стопорах осей, кольцах и подшипниках					
Шкивы, цепи и тросы					
Отсутствие мелких трещин, повреждений, расколотых звеньев и порванных тросов					
Отсутствие износа, повреждений или ржавчины на шкивах и устройствах фиксации цепей и металлических тросов					
Домкрат и гидравлические составляющие: насосы, трубопровод					

A

B

C

D

E

F

G

H

I

C - Осмотр перед эксплуатацией

Отсутствие течей: насосы, резервуары, соединения и т.д.					
Отсутствие деформаций, визуальных повреждений, расколов сварочных швов и течей домкрата					
Нет утерянных винтов или плохо закрученных деталей					
Наличие и функционирование масляного гидравлического фильтра (отсутствие засорения)					
Уровень гидравлического масла					
Аккумуляция энергии и двигательная часть: резервуары, батареи и двигатель					
Уровень масла в двигателе (при необходимости восполните в сложенном положении)					
Уровень топлива (при необходимости восполните в сложенном положении)					
Нет утерянных винтов или плохо закрученных деталей					
Наличие и надлежащее состояние гидравлических шлангов					
Наличие и надлежащее состояние комплектующих двигателя					
Наличие и надлежащее состояние батарей: полюса и крепления, уровень кислоты и т.д.					
Электрические кабели					
Отсутствие разрывов внешней мембраны					
Отсутствие химического повреждения мембраны					
Отсутствие истирания, износа или ржавчины на полюсах					
Датчики и устройства безопасности					
Стабилизаторы и система блокировки в рабочем состоянии					
Система наклона работает нормально					
Система блокировки осей работает нормально					
Система безопасности для выбоин работает нормально (если имеется)					
Проверить систему контроля нагрузки (визуальный сигнал на пульте управления)					
Серийный номер :	Модель :				
Часы работы :					
Номер договора HAULOTTE Services® :					
Регистрационный номер операции техобслуживания :	Подпись :				
Дата :					
Имя :					

C - Осмотр перед эксплуатацией

4 - Функциональный контроль безопасности

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника вне пределов его возможностей. Когда эти системы активны, машина блокируется, любое дополнительное движение также блокируется.

Пользователь должен быть ознакомлен с этой технологией и понимать, что это не дефект, а сигнал, что машина достигла своих рабочих пределов.

Подъемники оборудованы двумя пультами управления, которые позволяют пользователям эксплуатировать машину в полной безопасности. Дополнительное устройство (система Overriding) доступно на нижнем пульте управления, когда основной источник питания поврежден, для выполнения спасательных работ для персонала в корзине во время аварии. Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийного останова, которая при активации ограничивает любые движения.

Следующая проверка описывает использование машины и особых необходимых органов управления.

Позиционирование и описание этих органов :  смотрите раздел В 3.2 и D 2 Нижний пульт управления, а также В 3.3 и D 3 Верхний пульт управления.

4.1 - ПРОЦЕДУРА РАБОТЫ С КНОПКОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Положение переключателя ON/OFF (18) нижнего пульта управления в положении ON.
3	Переключить выключатель (229) вправо для активации нижнего пульта управления. Загорается светодиод (1 - 10)..
4	Запустите двигатель с помощью переключателя "Человек отсутствует/Вспомогательный блок" (228).
5	Нажмите кнопку аварийной остановки (15).
6	Убедитесь в том, что двигатель был остановлен.
7	Движения ограничены.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку аварийного останова (15) нижнего пульта управления.
2	Положение переключателя ON/OFF (18) нижнего пульта управления в положении ON.
3	Повернуть переключатель (229) нижнего пульта управления влево для активации верхнего пульта управления.
4	Отожмите кнопку аварийного останова (46) верхнего пульта управления.
5	Запустить двигатель корзины, используя переключатель запуска/останова двигателя (230).
6	Зажать кнопку аварийного останова (46) на верхнем пульте управления.
7	Убедитесь в том, что двигатель был остановлен.
8	Движения ограничены.

C - Осмотр перед эксплуатацией

Кнопка аварийной остановки пульта управлением осями

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46, E5).
2	Переведите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
3	Поверните ключ-переключатель активации пульта (229) в центральное положение для того, чтобы задействовать пульт управления осями. Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (E5). Гаснут световые индикаторы.

4.2 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Ключ-переключатель должен быть задействован для разрешения всех движений.

Система "ключа-переключателя" зависит от конфигурации машины и состоит из одного из следующих элементов :

- Кнопка джойстика на пульте платформы (если имеется).
- Ножная педаль в корзине.
- Переключатель режима отсутствия оператора на нижнем пульте.

4.3 - ДАТЧИК НЕИСПРАВЕН

Машина оборудована встроенной системой обнаружения сбоев, указывающей пользователю на наличие неисправности в работе.

Неисправность определяется по коду неисправности.

Код ошибки отображается на нижнем пульте управления.

В зависимости от типа сбоя машина переключается в УПРОЩЕННЫЙ РЕЖИМ. При этом некоторые движения будут блокироваться для обеспечения безопасности пользователя.

Не допускайте использования подъемника до устранения неисправности.

4.3.1 - Тестирование индикаторов

С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (46) пульта платформы и (15) нижнего пульта управления.
2	Переведите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
3	Убедитесь в том, что индикаторы (1 - 10) загораются на панели отображения.
4	Убедитесь в том, что световые индикаторы экрана гаснут примерно через сек..

С верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку аварийного останова (15) на нижнем пульте управления.
2	Перевести переключатель ON/OFF (18) нижнего пульта управления в положение ON.
3	Перевести переключатель активатор пульта (229) влево, чтобы активировать верхний пульт управления.
4	Нажать кнопку аварийного останова (46) на верхнем пульте управления, затем отжать.
5	Проверить, чтобы световые индикаторы (101 - 117) загорелись на мониторе верхнего пульта управления.
6	Убедитесь в том, что световые индикаторы экрана гаснут примерно через (101 - 117) сек..

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.3.2 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Переведите переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
3	Раздастся звуковой сигнал аудио-устройств на земле и на платформе.

4.4 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях :

- Не работает генератор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Нажаты кнопки аварийной остановки.
- Машина не под напряжением.
- Утопленная(ые) кнопка(и) аварийной остановки.

4.5 - СИСТЕМА ОБНАРУЖЕНИЯ ПЕРЕГРУЗКИ (ЕСЛИ ИМЕЕТСЯ)

Если нагрузка корзины (или платформы) превышает максимально допустимую, все движения прерываются посредством 2 пультов управления.

На верхнем и нижнем пульте управления срабатывают звуковой сигнализатор и световые указатели, предупреждая оператора

Для возврата машины в нормальный режим работы извлеките груз из корзины, чтобы нагрузка стала меньше максимальной.

Проверяйте каждый день, чтобы световые указатели загорались при включении машины под напряжение :

- Проверить, чтобы система перегрузки была активна : Посмотрите на световые индикаторы (6) на нижнем пульте управления и (30) на верхнем пульте управления.
- Проверьте функционирование звуковых сигнализаторов : Смотрите Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

Периодическая проверка данного устройства должна осуществляться в соответствии с рекомендациями Ведомость технического обслуживания.

4.6 - Качающаяся ось (ПРИ НАЛИЧИИ ОБОРУДОВАНИЯ)

Для улучшения двигательных характеристик на неровной поверхности передняя ось оборудована колебательным механизмом. Когда выводная структура сложена, колебательный механизм будет разблокирован для адаптации к неровностям поверхности. Когда выводная структура разложена, предохранительное устройство блокирует колебательный механизм для уменьшения риска опрокидывания.

Визуальный осмотр должен выполняться каждый день для проверки отсутствия утечки в колебательном цилиндре и соединениях, включая гидравлические шланги.

Периодический осмотр данного оборудования должен осуществляться в соответствии с рекомендациями инструкции по обслуживанию.

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.7 - СИСТЕМА ОГРАНИЧЕНИИ НАКЛОНА

На каждом пульте управления звуковой сигнал предупреждает пользователя, если машина не находится в сложенном положении и расположена на уклоне, превышающем допустимый.

Перемещение на уклоне с разложенной выводной конструкцией запрещено (Стандарты CE и AS).

Все движения запрещены.

В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

Для восстановления функции перемещения выполните следующие действия :

1. Полностью задвиньте телескопические устройства.
2. Опустить стрелу.
3. Опустите траверсу.

Для проверки наклона с нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Открыть капот правого отсека (расположение указано на компоновочной схеме) и установить датчик наклона крана (C28) на левой стороне нижнего пульта управления.
2	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
3	Установить переключатель ON/OFF (18) в положение ON.
4	Поверните ключ-переключатель активации пульта (229) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.
5	Запустите двигатель с помощью переключателя "Человек отсутствует/Вспомогательный блок" (228).
6	Сложить машину, управляя командами подъема стрелы (10), телескопической системы (9) и поднятия кронштейна (47).
7	Вручную наклоняя датчик наклона (C28), переместите его вперед и удерживайте.
8	Поднимите стрелу на более чем 10 градусов выше горизонтального уровня, используя управление подъемом стрелы (10).
9	Убедитесь, что раздается предупреждающий сигнал, а движение замедлено.

4.8 - ОГРАНИЧЕНИЕ СКОРОСТИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ

Машина оснащена переключателем 2 скоростей передвижения - малой скорости и большой скорости.

Все скорости движения активны, если машина не находится в разобранном состоянии. Отрегулируйте положение маятникового элемента (если имеется) для улучшения обзора при движении.

Когда машина находится в разобранном состоянии, скорость передвижения автоматически уменьшается, независимо от выбранной скорости передвижения.

Ежедневно проверяйте, чтобы скорость ограничивалась минимум на 1 km/h (0.6 mph) когда :

- Стрела поднимается более чем на 10° выше горизонтали.
- Стрела выдвигается более чем на 400 mm (16 in.).
- Укосина поднимается более чем на 2 m (6 ft 7 in) выше горизонтали.

C - Осмотр перед эксплуатацией

4.9 - СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЙ

Переключатель скорости движений позволяет регулировать скорость :

- подъема / вращения рукояти.
- вращения / компенсации корзины.

Скорость движений зависит от выбора пользователя в зависимости от окружения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для РЕГУЛИРОВКИ СКОРОСТИ ДРУГИХ ДВИЖЕНИЙ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ДЖОЙСТИКОВ.

4.10 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Подъемники оборудованы специальными вычислительными устройствами для управления их рабочими параметрами.

Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери настроек, параметров и эталонирования подъемника.

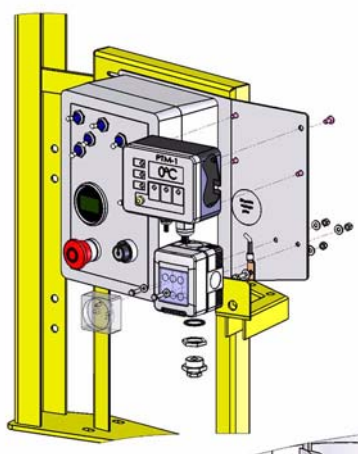
4.11 - ТЕМПЕРАТУРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (Только для Украины и Таможенного союза России)

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° C / 32° F до + 40° C / 104° F
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° C / - 4° F до + 40° C / 104° F

Место установки термореле слежения за рабочей температурой



C - Осмотр перед эксплуатацией

4.12 - ОГРАНИЧЕНИЕ ВЫЛЕТА

ПРИМЕЧАНИЕ: НАЛИЧИЕ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ЗАВИСИТ ОТ КОНФИГУРАЦИИ ПОДЪЕМНИКА.

Мигание индикатора предельного вылета указывает на автоматическое включение движения, позволяющего удерживать подъемник в пределах зоны устойчивости.

Движения замедлены.

Передвижение и все другие рабочие движения запрещены.

Световой индикатор предельного вылета горит постоянно, если пользователь задает движение, которое заставляет выйти машину из зоны предельного вылета.

В подъемниках выше 40 m (131 ft 2 in) красные контактные накладки, расположенные на телескопическом механизме, позволяют вычислительному устройству контролировать соблюдение предельного значения вылета.

4.13 - УДЛИНЕНИЕ ОСИ

Выдвигание осей позволяет повысить устойчивость подъемника.

Если оси втянуты, возможности подъемника ограничены.

Возможны только следующие движения :

- Поворот поворотной рамы, когда телескопическая стрела находится в горизонтальном положении.
- Отвод телескопической стрелы, когда поворотная рама занимает осевое положение.

Когда оси выдвинуты, возможны любые движения.

Выдвигание осей возможно, когда подъемник полностью сложен, рукоять находится ниже горизонтальной линии и поворотная рама занимает осевое положение.

4.14 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для Украины и Таможенного союза России :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

4.15 - СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ СТРЕЛОЙ

Только для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

При сложенном подъемнике выдвиньте телескопический механизм с пульта на верхней платформе.

Выдвигание телескопического механизма должно прекратиться с появлением 1 красной контактной накладки с правой стороны механизма.

Если при появлении 1 красной контактной накладки выдвигание телескопического механизма продолжается, немедленно остановите это движение.

Свяжитесь с HAULOTTE Services® для ремонта системы.



Сделайте разметку сектора. Использование неисправного подъемника запрещено

D - Инструкции по технической эксплуатации

1 - Использование

1.1 - ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Подъемники оборудованы двумя пультами управления, которые позволяют пользователям эксплуатировать машину в полной безопасности.

Для экстренной помощи рабочим на нижнем пульте управления расположено вспомогательное устройство.

Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийной остановки, позволяющей пользователям при необходимости ограничивать все движения.

Только человек в форме и имеющий разрешение может использовать корзину.

Перед использованием :

- Прочитать, понять и соблюдать все инструкции и меры безопасности, указанные в данной инструкции и связанные с подъемной корзиной.
- Прочитать, понять и следовать всем применимым государственным нормам.
- Ознакомиться с инструкциями по правильному использованию всех систем управления.


1.2 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Включение и отключение подачи питания к машине выполняется с помощью переключателя с ключом (18).
- Активация пульта управления осуществляется переключением выключателя-активатора пульта (229) в необходимое положение.
- Нижний пульт управления подключен к сети и активируется только когда :
 - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульта верхний, нижний) (Выключен).
 - Машина включена.
 - Выбран нижний пульт управления.
- Нажатие на кнопку(и) аварийного останова, расположенная(ые) на каждом пульте управления останавливает все движения, в том числе и отключает двигатель (особые случаи).

ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАЖАТАЯ КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА НЕ ОТКЛЮЧАЕТ ОСНОВНОЕ ПИТАНИЕ МАШИНЫ.

- Система "Человек отсутствует" (228) должна быть активирована и работать для того, чтобы было возможно одно или несколько движений. При продолжительном использовании системы "Человек отсутствует" (переключатель (228)) она деактивируется, если была активна более 8 с без активации одного или нескольких движений.
- Если отпустить переключатель "Человек отсутствует" (228) во время выполнения одного или нескольких движений, это вызовет блокировку всех движений. Остановка движений выполняется постепенно. Если "Человек отсутствует" будет нажата еще раз, движение не возобновится. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.

D - Инструкции по технической эксплуатации

















- После включения напряжения выключатель (с автоматическим возвратом) учитывается (движение разрешено) только после его обнаружения в нейтральном положении.
- Аварийный размыкатель ("Человек отсутствует") / Аварийный насос
 - Тепловой двигатель работает, выключатель активирует только функцию "Человек отсутствует".
 - Тепловой двигатель остановлен, выключатель активирует "Человек отсутствует" и управление насосом.
- Overriding system : Нижний пульт управления предусмотрен для операций по обслуживанию и в случае аварийной ситуации. Смотрите  Раздел D 4.2 Спасение оператора в корзине.
- Состояние выключателей тестируется автоматически при включении питания и контролируется при каждом запуске. Выключатель может использоваться только после проверки нейтрали. Следующие выключатели не имеют управления :
 - Увеличение частоты оборотов теплового двигателя
 - Маячок (если она является в наличии)
- Выключатель позволяет запускать и останавливать двигатель.
- Дроссельная заслонка (если функция используется) : Этот выключатель позволяет увеличивать частоту оборотов двигателя до максимальной.
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
 - Тестирование при включении.
 - Превышение предельного веса (если она является в наличии).
 - Уклон при разложенной машине.
 - Перегрев гидравлического масла.
 - Опции движения.
 - Опция передвижения.
- Индикаторы / Cluster : Все индикаторы тестируются при включении машины.

D - Инструкции по технической эксплуатации

1.3 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Верхний пульт управления используется только, если :
 - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульты верхний, нижний).
 - Машина включена с нижнего пульта.
 - Выбор верхнего пульта управления выполнен с нижнего пульта.
 - Overriding system не активирована.
- Неисправный джойстик не учитывается при управлении движением. Если этот сбой исчезает, движение снова разрешено.
- Аварийная остановка на каждом пульте. Она блокирует все движения и тепловой двигатель (если имеется). Аварийная остановка не отключает общую подачу питания машины.
- Система "Человек отсутствует" (228) используется и должна быть активирована для разрешения одного или нескольких движений. При использовании системы "Человек отсутствует" более 8 сек. без активации одного или нескольких движений она деактивируется. Выключатель этой системы должны быть отпущен для реинициализации перед задействованием другой команды движения.
- Если отпустить переключатель "Человек отсутствует" (228) во время выполнения одного или нескольких движений, это вызовет блокировку всех движений. Остановка движений выполняется постепенно. Если кнопка "Человек отсутствует" будет нажата еще раз быстро(0,5 s), движение возобновится. Если кнопка "Человек отсутствует" не будет нажата еще раз достаточно быстро(+ 0,5 s), движение не возобновится. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- После включения напряжения выключатель (с автоматическим возвратом) учитывается (движение разрешено) только после его обнаружения в нейтральном положении.
- Состояние выключателей и джойстиков проверяется при включении подачи напряжения. Выключатель или джойстик считается активным только после его обнаружения на нейтрали.
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
 - Тестирование при включении.
 - Превышение предельного веса (если она является в наличии).
 - Наклон, если стрела вне разложенного положения.
- Аварийный насос : См. соответствующий параграф
- Индикаторы - Все индикаторы протестированы
 - При включении машины.
 - При запуске теплового двигателя с верхнего пульта управления.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Символ	Значение
	<p>Подъемник включен :</p> <ul style="list-style-type: none"> Быстро мигает : Если верхний пульт управления не выбран, или нажата кнопка аварийной остановки сверху или снизу (машина включена, но пульт неактивен) Включен постоянно : Если машина включена
	<p>Педаля аварийного размыкателя :</p> <ul style="list-style-type: none"> Включен постоянно : Педаля аварийного размыкателя "Человек отсутствует" активирована и подтверждена
	<p>Сбой :</p> <ul style="list-style-type: none"> Быстро мигает : Если сбой активен (текущий сбой)
	<p>Превышение предельного веса (Если машина оборудована системой взвешивания) :</p> <ul style="list-style-type: none"> Быстро мигает : Неисправность системы взвешивания/перегрузка Горит постоянно при перегрузке
	<p>Указатель наклона (если она является в наличии) :</p> <ul style="list-style-type: none"> Горит постоянно при уклоне, машина разложена или сложена
	<p>Ограничение вылета</p> <ul style="list-style-type: none"> Мигающий : Погрешность калибровки или автоматическое ограничение вылета Горит постоянно : Движение запрещено из-за ограничения вылета Включен постоянно : Выбор допустимой нагрузки Мигающий : В случае выхода из зоны 450 kg с переключателем, установленным на 450 kg¹
	<ul style="list-style-type: none"> Включен постоянно : Выбор допустимой нагрузки Мигающий : В случае изменения выбора нагрузки до 450 kg в зоне 230 kg²
	<ul style="list-style-type: none"> Включен постоянно : Выбор допустимой нагрузки Мигающий : В случае изменения выбора нагрузки до 450 kg в зоне 230 kg²
	<p>Компенсация корзины +/- 10° :</p> <ul style="list-style-type: none"> Горит постоянно, если угол корзины достиг +/- 10° по отношению к горизонтали и при управлении движением
	<p>Низкий уровень топлива</p>
	<p>Предпусковой подогрев теплового двигателя :</p> <ul style="list-style-type: none"> Включен во время предпускового подогрева двигателя Не горит при запущенном двигателе или пост-нагреве
	<p>Предупреждение двигателя :</p> <ul style="list-style-type: none"> Включен при незначительном сбое двигателя (напр.: вода в топливе, засорен воздушный фильтр и т.п.) Включен постоянно или мигает при неисправностях, регулируемых вычислительным устройством двигателя
	<p>Останов двигателя :</p> <ul style="list-style-type: none"> Включен при серьезной неисправности двигателя (напр.: перегрев двигателя, давление масла, сбой ускорителя и т.п.) Включен при неисправностях, регулируемых вычислительным устройством двигателя
	<p>Восстановление DPF необходимо :</p> <ul style="list-style-type: none"> Горит постоянно, если фильтр твердых частиц требует восстановления с высокой степенью загрязнения³
	<p>Восстановление текущего DPF, повышенная температура в системе выхлопных газов (HEST)⁴</p>
	<p>Восстановление DPF запрещено⁵</p>

1. если машина оборудована опцией двойной нагрузки
2. если машина оборудована опцией двойной нагрузки
3. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц
4. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц
5. Если двигатель оборудован фильтром твердых частиц

D - Инструкции по технической эксплуатации

1.4 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ. ДУБЛИРОВАНИЕ С НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ



См. параграф  D.4.2 Спасение оператора в корзине.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

D - Инструкции по технической эксплуатации

2 - Нижний пульт управления

2.1 - ЗАПУСТИТЕ МАШИНУ С НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Убедитесь, что на нижнем пульте управления кнопка аварийной остановки (15) отжата.
- Поверните ключ-переключатель ON / OFF (18) вправо для подачи напряжения. Загорятся индикаторы экрана.
- Поверните переключатель пульта управления вправо для выбора пульта управления базы(нижний).
- Нажмите кнопку запуска / остановки двигателя (228). При предварительном прогреве загораются индикаторы (LED 5), запускается прогрев. Запускается двигатель. Гаснут световые индикаторы.
- Прогрейте двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ:ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРЕДПУСКОВОГО ПРОГРЕВА ЗАВИСИТ ОТ ТЕМПЕРАТУРЫ ДВИГАТЕЛЯ.

Для остановки машины с помощью нижнего пульта :

- Нажмите кнопку запуска / остановки двигателя (228). Двигатель останавливается.
- Поверните ключ-переключатель (18) в положение OFF.
- Теперь машина выключена. .

ПРИМЕЧАНИЕ:ЭТА ОПЕРАЦИЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНА ВО ИЗБЕЖАНИЕ РАЗРЯДКИ БАТАРЕИ.

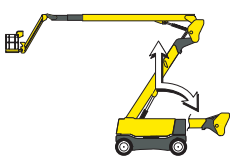
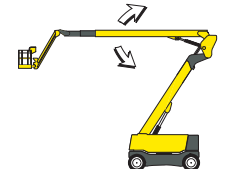
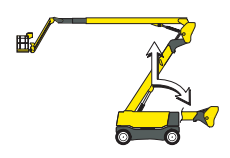
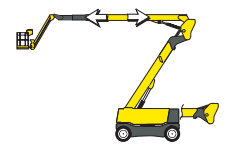
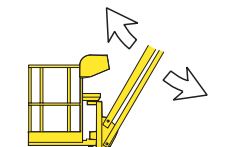
D - Инструкции по технической эксплуатации

2.2 - РЕГУЛИРОВАНИЕ ДВИЖЕНИЙ СТРЕЛЫ И УКОСИНЫ

Вы можете наклонить корзину, какова бы ни была высота выполняемых работ. Даже при низкой скорости движений управляйте ими осторожно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если отпустить переключатель активации (ножная педаль, все движения прекратятся).

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
<p>Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы</p> 	<p>Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (47) вверх, чтобы поднять стрелу.</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель подъема шарнирно-сочлененной стрелы (47) вниз, чтобы опустить стрелу.</p>
<p>Подъем / опускание телескопической стрелы</p> 	<p>Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вверх, чтобы поднять стрелу.</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель подъема телескопической стрелы (10) вниз, чтобы опустить стрелу.</p>
<p>Телескопическое выдвигание / втягивание шарнирно-сочлененной стрелы</p> 	<p>Установить переключатель телескопической системы кронштейна (47) в верхнее положение, чтобы выдвинуть телескопическое устройство.</p> <hr/> <p>Установить переключатель телескопической системы кронштейна (47) в нижнее положение, чтобы убрать телескопическое устройство.</p>
<p>Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы</p> 	<p>Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) влево, чтобы выдвинуть стрелу.</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель телескопирования стрелы (9) вправо, чтобы втянуть стрелу.</p>
<p>Подъем / опускание рукояти</p> 	<p>Нажмите переключатель рукояти (8) вверх, чтобы поднять рукоять.</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель рукояти (8) вниз, чтобы опустить рукоять.</p>

D - Инструкции по технической эксплуатации

Орган управления	Действие
Вращение поворотной рамы	Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) влево для поворота против часовой стрелки.
	Нажмите переключатель вращения поворотной рамы (14) вправо для поворота по часовой стрелке.
Компенсация корзины	Установите переключатель компенсирующего устройства корзины (13) вправо для наклона корзины вверх.
	Установите переключатель компенсирующего устройства корзины (13) влево для наклона корзины вниз.

2.3 - ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

Для подъемников, оборудованных маячком :

- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

D - Инструкции по технической эксплуатации

3 - Пульт управления платформы

3.1 - ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Для запуска машины :

На нижнем пульте управления :

- Убедитесь, что кнопка аварийного останова (15) выключена (отжата).
- Повернуть ключ выключателя ON/OFF вправо на (18) для подачи питания ON.
- Светодиод (101) загорится в корзине.
- Поверните выключатель-активатор пульта (229) влево для активации верхнего пульта управления.

На верхнем пульте управления :

- Убедитесь, что кнопка аварийного останова (46) выключена (отжата).
- Нажмите на переключатель запуска/останова двигателя (230). Во время прогрева, загорятся световой указатель (102) на панели отображения в корзине и световой указатель (5) нижнего пульта управления. Прогрев начинается и запускается двигатель.
- Дайте двигателю прогреться и выполните инициализацию.

Для остановки двигателя :






- нажмите на переключатель запуска/останова двигателя (230).

3.2 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕМ И НАПРАВЛЕНИЕМ

Для управления передвижением и направлением необходимо одновременно воздействовать на устройства управления (33) и педаль "Человек отсутствует".

Перед началом перемещения определите местоположение зеленых/красных стрелок направления на каркасе и пульте управления платформы. Переместите органы управления направлением в сторону, соответствующую направляющим стрелкам.

ПРИМЕЧАНИЕ: НА ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ ОПУСТИТЕ СТРЕЛУ ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ ДВИГАТЕЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК.

Орган управления	Действие
Ручное управление 	Нажмите большим пальцем на перекидной выключатель (33) джойстика вправо для смещения вправо.
	Нажмите большим пальцем на перекидной выключатель (33) джойстика влево для смещения влево.
Скорость передвижения  	Установите переключатель скорости передвижения (45) на  для передвижения на высокой скорости.
	Установите переключатель скорости передвижения (45) на  для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).

D - Инструкции по технической эксплуатации

3.3 - РЕГУЛИРОВАНИЕ ДВИЖЕНИЙ СТРЕЛЫ И УКОСИНЫ

Для активации выбранной функции воздействуйте одновременно на устройство управления необходимым движением и переключатель активации (педаль "Человек отсутствует").

Педаль аварийного размыкателя



Орган управления	Действие
<p>Подъем / опускание шарнирно-сочлененной стрелы</p> 	<p>Установить переключатель положения стрелы или кронштейна (36) в нижнее положение. Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (28) вперед для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема шарнирно-сочлененной стрелы (28) назад для того, чтобы опустить стрелу.</p>
<p>Подъем / опускание телескопической стрелы</p> 	<p>Установить переключатель положения стрелы или кронштейна (36) в верхнее положение. Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) вперед для того, чтобы поднять стрелу. Толкните джойстик подъема телескопической стрелы (49) назад для того, чтобы опустить стрелу.</p>
<p>Подъем / опускание рукояти</p> 	<p>Нажмите переключатель рукояти (37) вверх, чтобы поднять рукоять. Нажмите переключатель рукояти (37) вниз, чтобы опустить рукоять.</p>
<p>Вращение поворотной рамы</p> 	<p>Переместить переключатель положения поворотной рамы (49) в левое положение для вращения по часовой стрелке. Переместить переключатель положения поворотной рамы (49) в правое положение для вращения против часовой стрелки.</p>

D - Инструкции по технической эксплуатации

Орган управления	Действие
<p>Вращение корзины</p> 	<p>Нажмите переключатель вращения корзины (38) вправо для поворота против часовой стрелки.</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель вращения корзины (38) влево для поворота по часовой стрелке.</p>
<p>Компенсация корзины</p> 	<p>Толкните переключатель компенсации корзины (40) вперед для поднятия корзины.</p> <hr/> <p>Толкните переключатель компенсации корзины (40) назад для опускания корзины.</p>
<p>Телескопическое выдвигание/втягивание шарнирно-сочлененной стрелы</p> 	<p>Установить переключатель положения стрелы или кронштейна (36) в нижнее положение.</p> <hr/> <p>Толкните джойстик телескопирования шарнирно-сочлененной стрелы (28) вперед для выдвигания телескопического механизма.</p> <hr/> <p>Толкните джойстик телескопирования шарнирно-сочлененной стрелы (28) назад для втягивания телескопического механизма.</p>
<p>Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы</p> 	<p>Установить переключатель положения стрелы или кронштейна (36) в верхнее положение.</p> <hr/> <p>Установите джойстик телескопического устройства стрелы (28) вперед для выдвигания телескопического устройства.</p> <hr/> <p>Установите джойстик телескопического устройства стрелы (28) назад для втягивания телескопического устройства</p>

3.4 - ДРУГИЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (43), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.
- Блокировка дифференциала : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала (35).

D - Инструкции по технической эксплуатации

4 - Поворотный пульт управления

4.1 - Выполните подготовку подъемника



Выполняйте подготовку подъемника перед каждой операцией выдвигания или втягивания осей.

1. Установить 3 пульта управления на машине, как показано на рисунке ниже :

	Верхний пульт управления	
	Нижний пульт управления	
	Пульт управления осями (Задняя часть подъемника)	

Убедитесь, что на каждом из них кнопка аварийной остановки деактивирована.	
--	--

2. Подойдите к нижнему пульта управления и запустите подъемник.



D - Инструкции по технической эксплуатации

3. Поднять маятниковый механизм приблизительно на 1 м (3 ft 3 in).



4. Установить переключатель активации пульта (229) по центру для включения пульта расширения осей.



ПРИМЕЧАНИЕ: В ЭТОМ ПОЛОЖЕНИИ КОМАНДЫ, ПОДАВАЕМЫЕ С ПУЛЬТА НА РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЕ И С НИЖНЕГО ПУЛЬТА, ДЕАКТИВИРОВАНЫ.

5. Расположиться сзади машины для доступа к пульту расширения осей.

D - Инструкции по технической эксплуатации

4.2 - ОПЕРАЦИЯ РАСШИРЕНИЯ ОСЕЙ

4.2.1 - Расширение задней оси

Использовать рукоятки E1 и E2 (См. рисунок а).



- Если два гидроцилиндра системы стабилизации выдвинуты, команды выдвигания осей не могут быть выполнены.
- Всегда выдвигайте оси перед использованием подъемника.

1. Опустить рукоятку (E1).
 - Выносная опора опускается (выходит).
 - Шасси поднимется.
 - Колеса не касаются земли.
2. Удерживать опущенную рукоятку (E1) и опустить рукоятку (E2) для расширения передней оси.



Во время выдвигания оси звучит зуммер, передвижения блокируются. Звуковой сигнализатор перестанет издавать сигнал, когда ось будет полностью разведена, а выносная опора - полностью поднята (убрана).

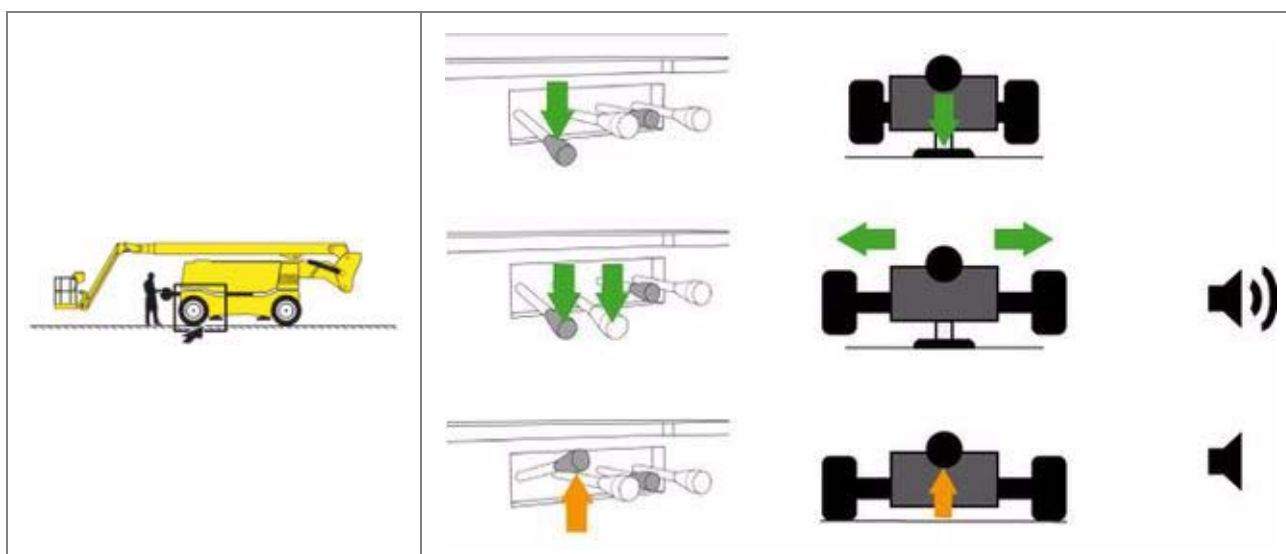
После того, как задняя ось будет полностью разведена :

3. 1 к 2 с после остановки звукового сигнализатора, отпустить рукоятку (E2).
4. Поднять рукоятку (E1).
 - Выносная опора поднимается (убранная).
 - Шасси опустится.
 - Колеса касаются земли.



Если во время передвижения срабатывает зуммер, оси либо не полностью выдвинуты, либо не полностью втянуты.

Рисунок а



D - Инструкции по технической эксплуатации

4.2.2 - Расширение передней оси

Использовать рукоятки E3 и E4 (См. рисунок b).



• Если два гидроцилиндра системы стабилизации выдвинуты, команды выдвигания осей не могут быть выполнены.

• Всегда выдвигайте оси перед использованием подъемника.

1. Опустить рукоятку (E3).
 - Выносная опора опускается (выходит).
 - Шасси поднимется.
 - Колеса не касаются земли.
2. Удерживать опущенную рукоятку (E3) и опустить рукоятку (E4) для расширения передней оси.



Во время выдвигания оси звучит зуммер, передвижения блокируются. Звуковой сигнализатор перестанет издавать сигнал, когда ось будет полностью разведена, а выносная опора - полностью поднята (убрана).

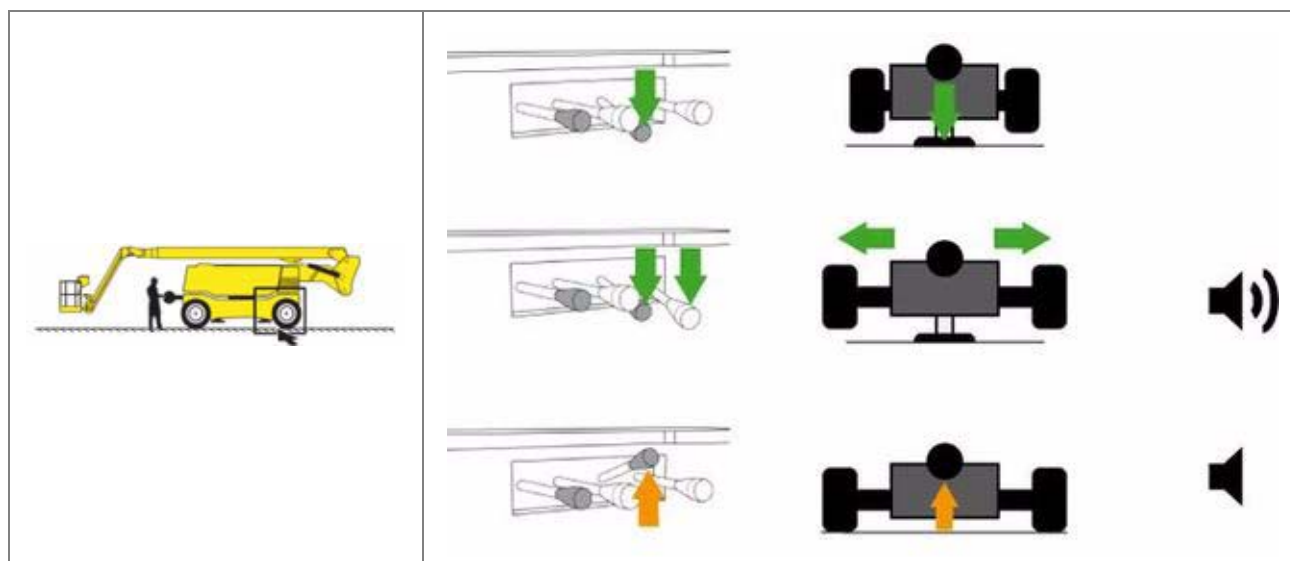
После того, как задняя ось будет полностью разведена :

3. 1 к 2 с после остановки звукового сигнализатора, отпустить рукоятку (E4).
4. Поднять рукоятку (E3).
 - Выносная опора поднимается (убранная).
 - Шасси опустится.
 - Колеса касаются земли.



Если во время передвижения срабатывает зуммер, оси либо не полностью выдвинуты, либо не полностью втянуты.

Рисунок b



D - Инструкции по технической эксплуатации

4.3 - ОПЕРАЦИЯ УБИРАНИЯ ВНУТРЬ ОСЕЙ

4.3.1 - Убирание внутрь передней оси

Использовать рукоятки E3 и E4 (См. рисунок с).



Если два гидроцилиндра системы стабилизации выдвинуты, команды втягивания осей не могут быть выполнены.

1. Опустить рукоятку (E3).
 - Выносная опора опускается (выходит).
 - Шасси поднимется.
 - Колеса не касаются земли.
2. Удерживать рукоятку опущенную рукоятку (E3) и поднять рукоятку (E4), чтобы убрать переднюю ось.



Во время втягивания оси звучит зуммер, передвижения блокируются. Зуммер отключится, когда ось будет полностью втянута и гидроцилиндр системы стабилизации полностью опущен.

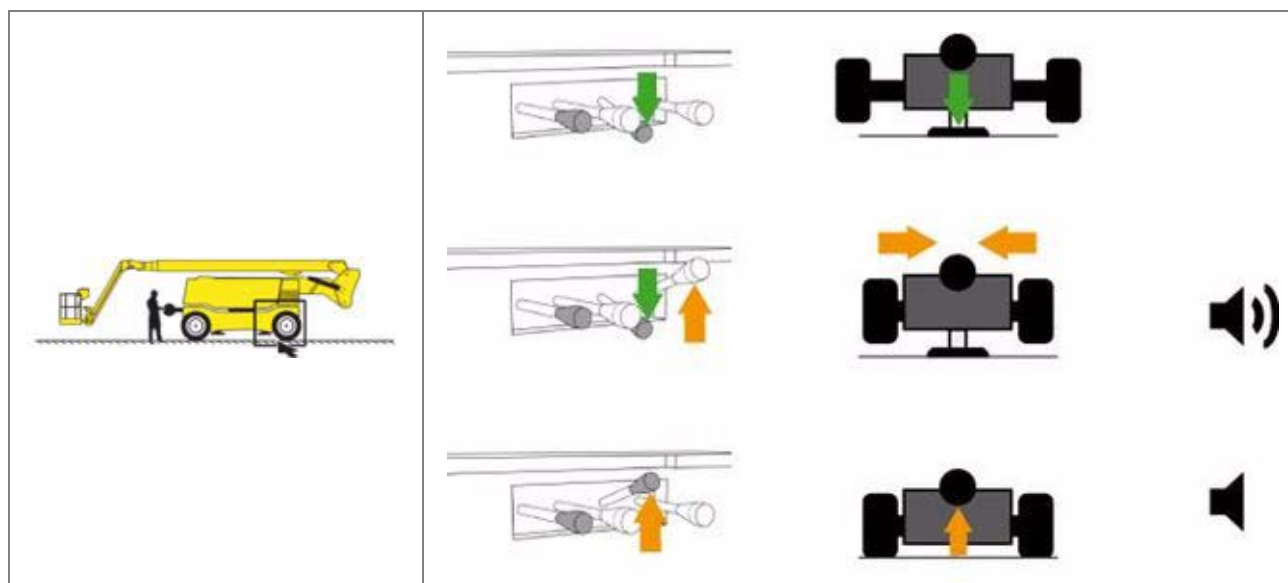
После того, как передняя ось полностью убрана :

3. 1 к 2 с после остановки звукового сигнализатора, отпустить рукоятку (E4).
4. Поднять рукоятку (E3).
 - Гидроцилиндр поднимается (убранный).
 - Шасси опустится.
 - Колеса касаются земли.



Если во время передвижения срабатывает зуммер, оси либо не полностью выдвинуты, либо не полностью втянуты.

Рисунок с



D - Инструкции по технической эксплуатации

4.3.2 - Убирание внутрь задней оси

Использовать рукоятки E1 и E2 (См. рисунок d).



Если два гидроцилиндра системы стабилизации выдвинуты, команды втягивания осей не могут быть выполнены.

1. Опустить рукоятку (E1).
 - Выносная опора опускается (выходит).
 - Шасси поднимется.
 - Колеса не касаются земли.
2. Удерживать рукоятку опущенную рукоятку (E1) и поднять рукоятку (E2), чтобы убрать переднюю ось.



Во время втягивания оси звучит зуммер, передвижения блокируются. Зуммер отключится, когда ось будет полностью втянута и гидроцилиндр системы стабилизации полностью опущен.

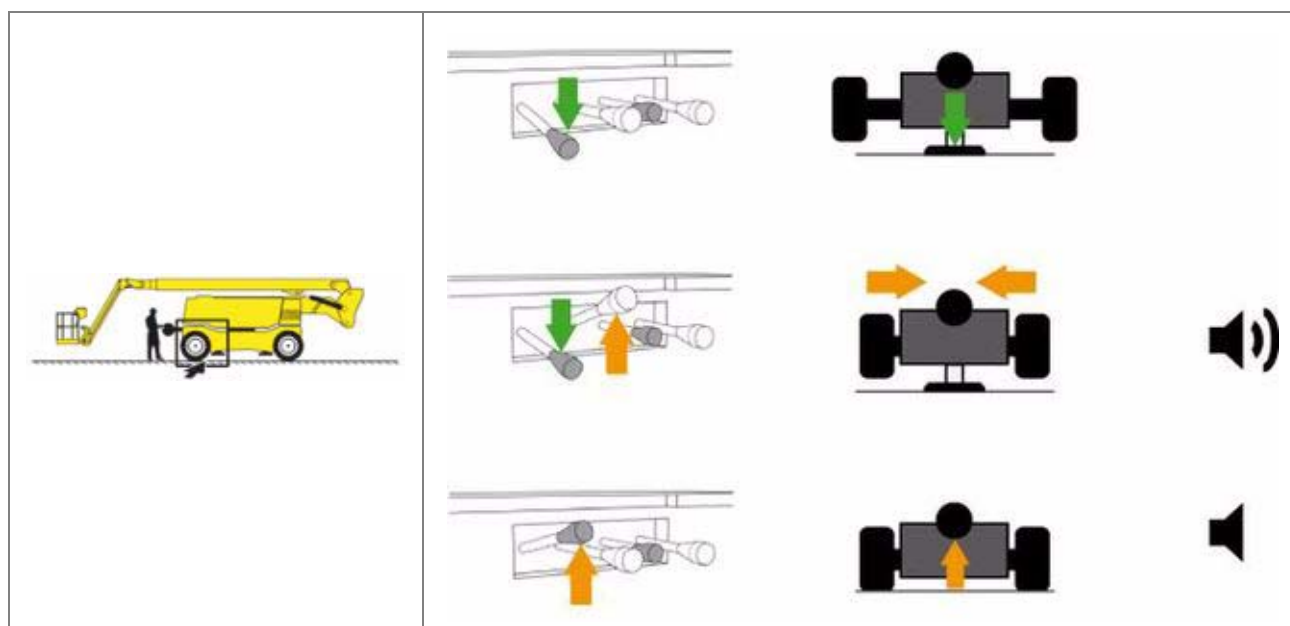
После того, как передняя ось полностью убрана :

3. 1 к 2 с после остановки звукового сигнализатора, отпустить рукоятку (E2).
4. Поднять рукоятку (E1).
 - Гидроцилиндр поднимается (убранный).
 - Шасси опустится.
 - Колеса касаются земли.



Если во время передвижения срабатывает зуммер, оси либо не полностью выдвинуты, либо не полностью втянуты.

Рисунок d



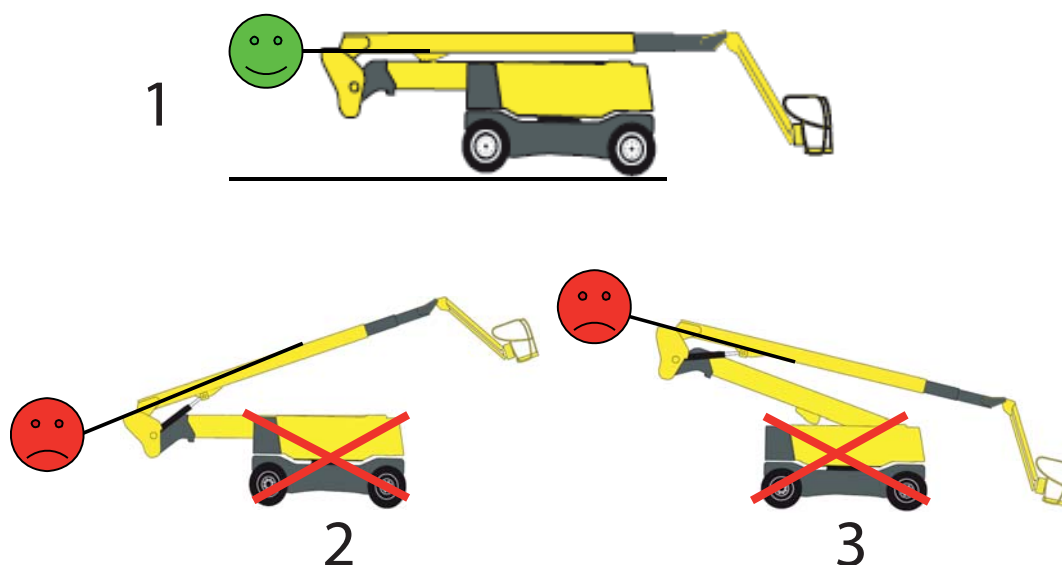
D - Инструкции по технической эксплуатации

5 - Проверка положения шарнирной детали



Перед любым рабочим движением убедитесь в отсутствии препятствий, которые могут помешать маневрированию.

Проверка положения шарнирной детали



Отметка	Описание
1	Если шарнирная деталь находится в смещенном положении, подъемником запрещается пользоваться до тех пор, пока не будет выполнено ее правильное позиционирование
2	Шарнирная деталь спереди
3	Шарнирная деталь сзади

Регулировка положения шарнирной детали выполняется автоматически в конце опускания шарнирно-сочлененной стрелы.



После каждого использования убедитесь, что шарнирно-сочлененная стрела полностью опущена и лежит на поворотной раме.

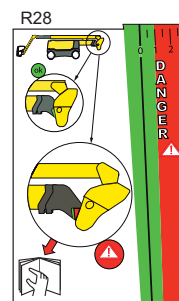
Чтобы убедиться, что шарнирная деталь находится в правильном положении, нужно, чтобы шарнирно-сочлененная стрела находилась на упоре и подъемник стоял на ровной поверхности. Таким образом, верхняя кромка шарнирной детали должна располагаться горизонтально.

Наклейка (R38) на шарнирной детали дает еще один контрольный ориентир.

D - Инструкции по технической эксплуатации



Если установка в правильное положение оказывается невозможной, необходимо прекратить использование подъемника и обратиться в службу послепродажной поддержки HAULOTTE Services®



A

B

C

D

E

F

G

H

I

D - Инструкции по технической эксплуатации

6 - Ограничение вылета

Только для HA41PX-NT (HA130JRT-NT)

6.1 - Принцип


Когда вылет вперед достигает предельного значения, передвижение блокируется и загорается индикатор (LED 113); чтобы возобновить передвижение, необходимо втянуть телескопический механизм. Когда предельного значения достигает вылет назад, для возобновления передвижения необходимо несколько опустить телескопическую стрелу.

6.2 - ПРОЦЕДУРА

6.2.1 - Ограничение вылета вперед

Пока не началось выдвижение второго элемента телескопического механизма шарнирно-сочлененной стрелы, выдвижение телескопического механизма телескопической стрелы ограничивается зоной A1(длина телескопической стрелы ограничивается 14,2 m(46 ft7 in) (макс.), то есть 2,40 m(7 ft10 in) телескопирования). Движение телескопической стрелы автоматически прерывается(индикатор предельного вылета непрерывно горит).

Когда начинается выдвижение второго элемента телескопического механизма, выдвижение телескопического механизма телескопической стрелы ограничивается зоной A2(длина телескопической стрелы ограничивается 16,1 m(52 ft10 in) (макс.), то есть 3,37 m(11 ft1 in) телескопирования). Движение телескопической стрелы автоматически прерывается(индикатор предельного вылета непрерывно горит).

Когда телескопический механизм шарнирно-сочлененной стрелы будет выдвинут полностью, выдвижение телескопического механизма телескопической стрелы ограничивается зоной A3( РазделG 3-Рабочая зона). Движение телескопической стрелы автоматически прерывается(индикатор предельного вылета непрерывно горит). Когда в зоне A3 подается команда на опускание телескопической стрелы, система автоматически втягивает телескопический механизм этой стрелы, чтобы оператор оставался в зоне устойчивости.

Когда подается команда на опускание шарнирно-сочлененной стрелы с пульта на рабочей платформе, телескопический механизм телескопической стрелы автоматически втягивается, чтобы оператор оставался в зоне устойчивости(индикатор предельного вылета мигает). Для возобновления возможности опустить шарнирно-сочлененную стрелу оператор должен втянуть телескопический механизм телескопической стрелы.

6.2.2 - Ограничение вылета назад

Отвод поднятой телескопической стрелы : отвод телескопической стрелы автоматически прерывается на 50°, если шарнирно-сочлененная стрела не поднята полностью(индикатор предельного вылета непрерывно горит).

D - Инструкции по технической эксплуатации

7 - Процедура экстренной ситуации

7.1 - При неисправности двигателя

При неисправности главного источника питания вспомогательный источник, питаемый от пусковой батареи, позволяет управлять движениями одновременно и с пульта управления на земле, и с пульта в корзине.

Поскольку автономная работа электронасоса ограничена, рекомендуется выполнять спуск кратчайшим путем.

Использование электронасоса предусматривается только в случае опускания в аварийной ситуации. Рекомендуется убрать стрелу перед ее спуском. Любое другое его использование может привести к неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: РАЗ В МЕСЯЦ ПРОВЕРЬТЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭЛЕКТРОНАСОСА. СМ. ЖУРНАЛ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В зависимости от используемого пульта управления, нажмите и удерживайте выключатель аварийной установки (228) на нижнем пульте управления или (41) на верхнем. Задвинуть стрелу и опустить при помощи переключателей (9) и (10) нижнего пульта управления, или выключателя (28) и джойстика (49) на верхнем пульте управления.

В аварийной ситуации пользователь должен покинуть платформу, если она поднята; перемещение пользователя должно проходить в соответствии со следующими рекомендациями. :

- выйти на прочную и надежную опору.
- Пользователь должен убедиться, что 2 ремня используется в целях безопасности. Один ремень должен крепиться в месте прикрепления пояса безопасности, специально подготовленном в корзине, где находится пользователь, другой ремень будет крепиться в том месте, куда хочет попасть пользователь.
- Пользователь(и)должен(должны) выходить из корзину через нормальный выход.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ РЕМНИ ПЛАТФОРМЫ, ЕСЛИ ПЕРЕХОД НА НОВУЮ ОПОРУ ОПАСЕН, ИЛИ НАХОЖДЕНИЕ НА НЕЙ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ОПАСНОСТЬ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПОКИНУТЬ КОРЗИНУ, СПУСКАЮСЬ ПО СТРЕЛЕ. ДОЖДИТЕСЬ ПОМОЩИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО СПУСКА НА ЗЕМЛЮ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

7.2 - СПАСЕНИЕ ОПЕРАТОРА В КОРЗИНЕ

Если пользователь в корзине нуждается в помощи (например, в связи с плохим самочувствием, повреждениями или блокировкой внешним элементом, при которых доступ к пульту управления невозможен), пользователь на земле должен иметь возможность быстро оказаться рядом с органами управления для оказания помощи.

HAULOTTE® разработала и внедрила систему аварийных органов управления на земле, которая используется для полностью безопасного спуска пользователя и оказания ему всей соответствующей помощи.

Вопреки использованию нижнего пульта управления для опускания стрелы, система позволяет аварийно опускать заблокированного в корзине пользователя даже при активной кнопке аварийного останова или при определении перегрузки.

В этой ситуации, пользователь на земле должен повернуть переключатель (229) на нижнем пульте управления вправо, чтобы обеспечить использование машины. Для безопасного функционирования машины на нижнем пульте управления включите и удерживайте переключатель «Человек отсутствует» (228).

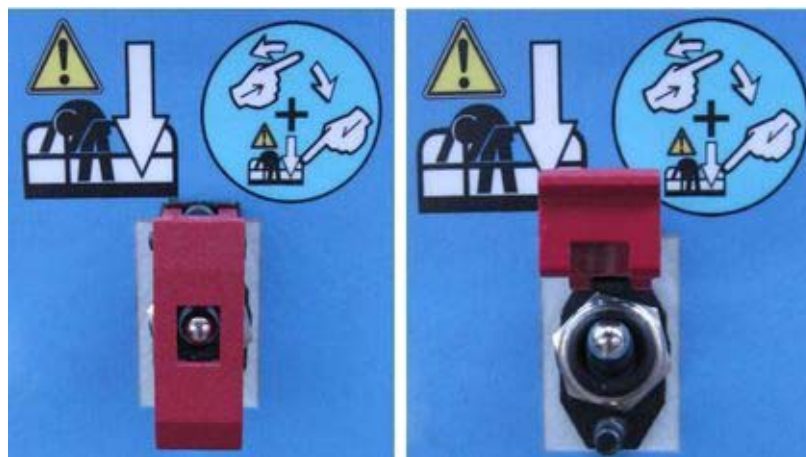
Процедура :

- Поверните переключатель активации пульта (229) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.
- Управление верхним пультом деактивировано.
- Проверьте, чтобы нажимная кнопка аварийного останова (15) нижнего пульта управления была в отключенном положении.
- Для спуска платформы удерживайте переключатель "Человек отсутствует" (228) вниз и одновременно нажимайте переключатель соответствующего движения.
- "Если ручка аварийной остановки (15) или система безопасности не позволяет нормально выполнять движения с помощью нижнего пульта управления, используйте систему ""overriding"", описанную ниже" :
 - Сломайте пломбу.
 - Поднимите встроенную крышку выключателя (245).
 - Переведите выключатель вверх для дезактивации систем безопасности.
 - Удерживайте выключатель "overriding" (245) и одновременно нажимайте выключатель соответствующего движения.

Только при данных условиях нажмите выключатель "overriding system" (245), расположенный и закрепленный под капотом, нажимая одновременно на кнопку опускания платформы до того, как система безопасности не отключится (аварийная остановка), таким образом, возможны обычные движения, когда пользователь находится в аварийной ситуации.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Размыкатель преодоления блокировок безопасности под опломбированной крышкой



После выполнения аварийно-спасательных операций, составьте отчет о неисправности и установите новую пломбу. **ВАЖНО** : отсутствие пломбы расценивается как неправильная эксплуатация подъемника.

7.3 - ОТСУТСТВИЕ МОЩНОСТИ

При неисправности главного источника питания и вспомогательного источника (электронасос) не пытайтесь выполнять движения с помощью гидравлического блока, если вы не прошли соответствующего обучения у сотрудников HAULOTTE Services®. Все системы безопасности дезактивированы, вы подвергнете себя риску. Неправильная эксплуатация машины может привести к смерти или серьезным травмам.



Если невозможно спустить оператора ни одним из описанных выше способов, немедленно свяжитесь с HAULOTTE Services®.

D - Инструкции по технической эксплуатации

8 - Транспортировка

8.1 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

Чтобы избежать риска соскальзывания машины во время погрузки, убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения.

При слишком крутом уклоне используйте лебедку в дополнение к малой скорости перемещения.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

Подъемник должен быть полностью сложен :

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
- Поднимите стрелу и установите машину на прицеп грузового автомобиля.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (См. рисунок).
- Перед транспортировкой заблокируйте башню штифтовым стопором, расположенным под башней.
- Корзина должна быть заблокирована, а укосина закреплена для предупреждения внезапного движения и избегания материальных повреждений при транспортировке.
- Не сильно затягивать при креплении стрелы.

D - Инструкции по технической эксплуатации

8.2 - ОПИСАНИЕ

HA32PX - HA100JRT

Возможно вращение башни



Вращение башни невозможно



A

B

C

D

E

F

G

H

I

D - Инструкции по технической эксплуатации

HA41PX-NT - HA130JRT-NT

В о з м о ж н о в р а щ е н и е б а ш н и

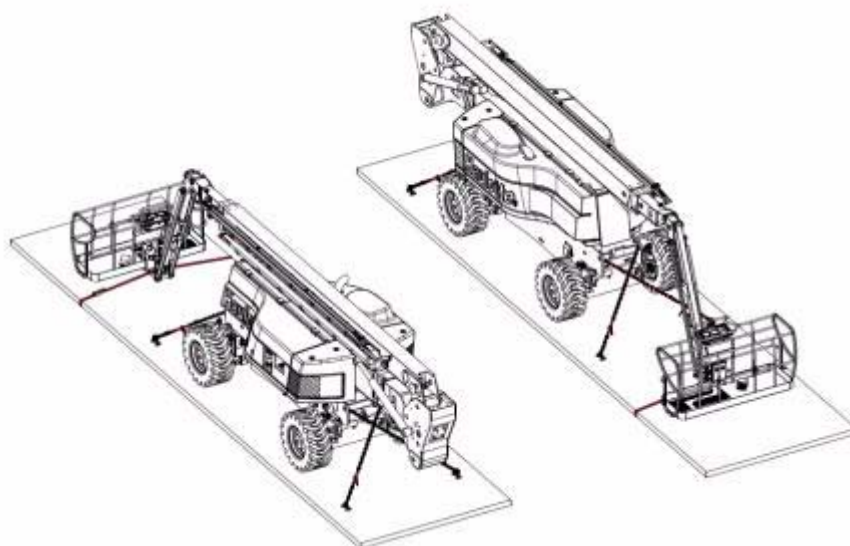


В р а щ е н и е б а ш н и н е в о з м о ж н о



D - Инструкции по технической эксплуатации

К р е п л е н и е м а ш и н ы



ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАБЛОКИРУЙТЕ БАШНЮ С ПОМОЩЬЮ БЛОКИРОВОЧНОГО РЫЧАГА ПЕРЕД ТРАНСПОРТИРОВКОЙ НА ДЛИТЕЛЬНЫЕ РАССТОЯНИЯ ИЛИ ПЕРЕВОЗКОЙ МАШИНЫ НА ГРУЗОВОМ АВТОМОБИЛЕ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

8.3 - ВЫГРУЗКА

Перед выгрузкой проверьте состояние машины.

- Удалите замыкающий рычаг вращения поворотной рамы.
- Снимите ремни.
- Выбрать малую скорость передвижения на верхнем пульте управления.
- Включите подъемник.



Предупреждение : При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с верхнего пульта.

Чтобы перезапустить систему, поднимите маятниковую стрелу с нижнего пульта управления на несколько сантиметров.

8.4 - БУКСИРОВКА


При неисправности машины она может быть перемещена тягой на небольшое расстояние для погрузки на прицеп :

- Убедитесь, что никто не находится в корзине во время буксировки.
- Перед транспортировкой на прицепе убедитесь в том, что машина полностью сложена, а башня заблокирована.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отключите колеса от колесных редукторов.

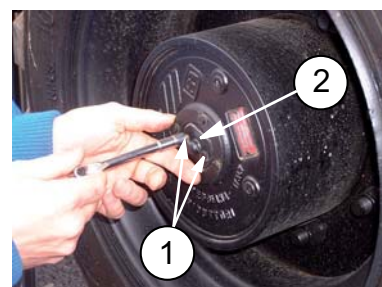
Выполните эту процедуру на ровной поверхности земли, заблокировав клиньями колеса.

В конфигурации транспортировки на прицепе тормозная система подъемника неактивна. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой :

- Не превышайте максимальную скорость машины в сложенном положении (Смотрите  Раздел В 4 Технические характеристики).
- Уклон не должен превышать 25%.

8.4.1 - Отключение колес от колесных редукторов

1. Открутите 2 крепежных болта (1).
2. Извлеките стопорную пластину (2).
3. Поверните стопорную пластину так, чтобы ее выпуклая часть была обращена внутрь редуктора.
4. Закрепите стопорную пластину.



Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

D - Инструкции по технической эксплуатации

8.4.2 - Подсоединение

После ремонта подъемника заново подсоедините приводы колес.

1. Открутите 2 крепежных болта (1).
2. Извлеките стопорную пластину (2).
3. Поверните стопорную пластину так, чтобы ее выпуклая часть была обращена наружу по отношению к редуктору.
4. Закрепите стопорную пластину.
5. Проверьте уровень масла в колесных редукторах.

8.5 - ХРАНЕНИЕ

Когда машина находится в разложенном положении, она должна быть постоянно включена, чтобы системы безопасности находились в рабочем состоянии.

Машина должна храниться в подходящем защищенном месте со сложенной стрелой; стрела может быть поднята, но не выведена. Убедитесь в отсутствии грузов в платформе.

Мы категорически не рекомендуем хранить и оставлять на стоянке подъемник в разложенном состоянии, чтобы не ставить под угрозу безопасность людей и имущества.

Убедитесь в том, что все пульта и двери доступа закрыты и заблокированы.

Поверните ключ-переключатель (18) на пульте управления базы (нижнем) влево для остановки машины.

Убедитесь, что застёжка вращения башни снята и правильно складирована.

Вынуть ключ зажигания, чтобы избежать несанкционированного использования машины.



Запрещается парковать машину в разложенном положении и при наличии препятствий под стрелой.

D - Инструкции по технической эксплуатации

8.6 - ПОГРУЗКА С ПОДЪЕМОМ ПОДЪЕМНИКА

Перед любыми погрузочно-разгрузочными работами необходимо учитывать следующее :



Подъем машины может выполнять только обученный и допущенный к этому персонал.

Не использовать машину, не выполнив следующее :

- не будучи отлично подготовленным и квалифицированным для соответствующего использования.
- не прочитав и не поняв информацию, предоставленную в инструкции по использованию машины.

8.6.1 - Правила безопасности

Пользователь несет ответственность за обеспечение отсутствия людей и преград для безопасной эксплуатации. :

- Выхлопные газы двигателя содержат химические субстанции, которые являются ядовитыми. Всегда старайтесь, чтобы двигатель находился в хорошо проветриваемом месте.
- Если машина используется внутри замкнутого помещения, убедитесь, чтобы выхлопные газы были направлены в сторону выхода из здания.

8.6.2 - Необходимый материал

- СИЗ (средства индивидуальной защиты: перчатки, защитные ботинки, защитные очки и т.п.)
- Стандартный ящик с инструментами
- 2 траверсы 3 m (13 ft 1 in) 25 T
- 12 соединительных скоб 12 T
- 4 стропа 4 m (13 ft 1 in) 8 T
- 4 стропа или цепи 4 m (13 ft 1 in) 12 T
- 2 стропа или цепи 6 m (19 ft 8 in) 12 T
- для HA32PX (HA100JRT) : 2 стропа или цепи 5,40 m (17 ft 9 in) 12 T
- для HA41PX (HA130JRT) : 2 стропа или цепи 5,20 m (17 ft 1 in) 12 T



Технические характеристики

Тип подъемно-транспортной машины	Максимальный вес
HA32PX - HA100JRT	20100 kg (44,321 lb)
HA41PX-NT - HA130JRT-NT	23100 kg (50,936 lb)


D - Инструкции по технической эксплуатации

8.6.3 - Предварительные операции

- Проверить зону вокруг машины и разместить машину на безопасном расстоянии от электрических кабелей под напряжением для обеспечения нахождения машины и ее частей вне опасной зоны. Всегда соблюдать безопасное расстояние от воздушных препятствий.
- Соблюдать местные требования и минимальные безопасные дистанции до ЛЭП.
- Заглушить двигатель.
- Вынуть ключ зажигания.
- Убедиться в том, что основное электропитание отключено.
- Повесить объявление/этикетку «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ» рядом с выключателями Запуск/Останов для информирования персонала, что машина не готова к работе во время подъема.
- Натянуть ленту безопасности вокруг машины для обеспечения соблюдения дистанции персоналом и другими транспортировщиками или подвижным оборудованием.
- Снять с машины все не зафиксированные элементы.
- Убедиться в том, что грузоподъемность транспортировщика и лебедок, цепей, ремней и др. устройств погрузки является достаточной, чтобы выдержать максимальный вес машины.
- Провода прикреплять ТОЛЬКО в точках установки подъемника, указанных на машине.

D - Инструкции по технической эксплуатации

8.6.4 - Строповка

Машина должна быть полностью сложена, выходящие оси и поворотная рама - расположены на 90 ° по отношению к корпусу. Соответствующие точки установки подъемника обозначены символом .

1. Разместить траверсы на оси рамы.
2. Протянуть 4 стропа 4 m (13 ft 1 in) 4 T два раза вокруг осей с правильно установленной защитой. Правильно отрегулировать для предупреждения повреждений машины.



Убедиться, что стропа на уровне осей не задевают направляющие тяги и соответствующие гибкие соединения.

Обращать особое внимание на выступающие части, которые могут серьезно повредить стропа.

3. Закрепить стропа при помощи соединительных скоб



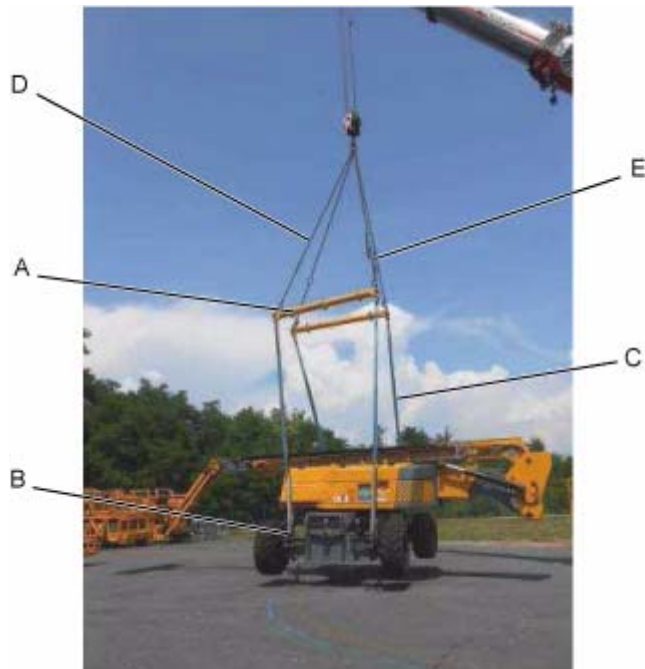
Правильно отрегулировать весь комплекс для удержания машины на одном уровне и снижения риска повреждений.



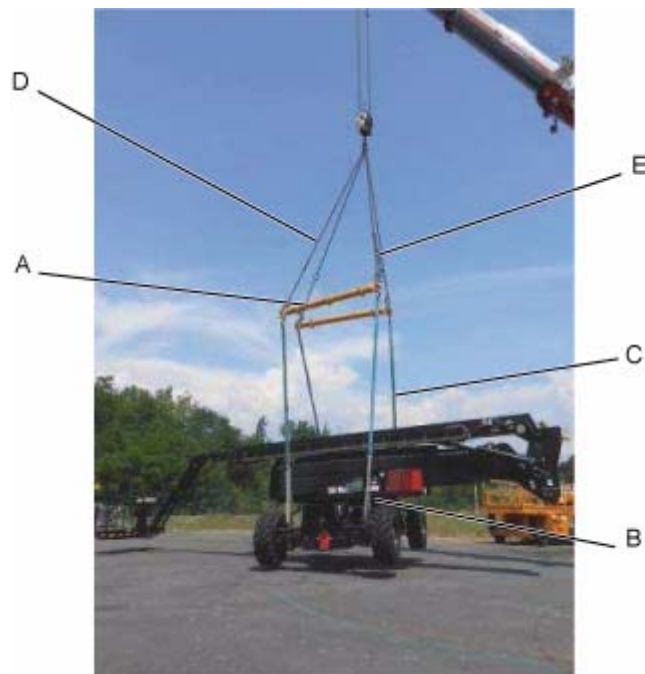
- Процедура подъема должна выполняться с учетом всех мер предосторожности.
- Все перемещения машины должны выполняться медленно, обдуманно для предупреждения балансирования машины во время подъема.
- Всегда старайтесь удерживать машину ближе к земле.

D - Инструкции по технической эксплуатации

HA32PX (HA100JRT)



HA41PX (HA130JRT)



Отметка	Описание
A	2 траверсы 3 m (9 ft 10 in) 25 Т под 90 ° к оси корпуса
B	4 стропа 4 m (13 ft 1 in) 8 Т для крепления машины
C	4 стропа 4 m (13 ft 1 in) 12 Т и 8 соединительных скоб 12 Т между привязными ремнями и траверсами
D	2 стропа 6 m (19 ft 8 in) 12 Т и 2 соединительных скоб 12 Т между привязными ремнями и траверсами
E	для HA32PX (HA100JRT) : 2 стропа или цепи 5,40 m (17 ft 9 in) 12 Т для HA41PX (HA130JRT) : 2 стропа или цепи 5,20 m (17 ft 1 in) 12 Т

D - Инструкции по технической эксплуатации

9 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах

При низких температурах дайте двигателю поработать не менее 5 min; выполнение движения с холодным двигателем может повредить гидравлическую систему.

В среде сверхнизких температур подъемники должны быть оснащены дополнительными устройствами запуска в холода.

Для запуска двигателя при отрицательных температурах может потребоваться дополнительная батарея.

Если двигатель не запускается, не повторяйте такие попытки много раз. Позвольте стартеру "остыть" в течение нескольких минут перед повторением попыток. Если двигатель по-прежнему не запускается после нескольких попыток, обратитесь к руководству по обслуживанию двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Начальный пуск всегда должен выполняться с пульта базы (нижнего).

9.1 - Моторное масло

Надлежащий уровень вязкости SAE определяется минимальной температурой окружающей среды во время запуска двигателя в холодном состоянии и максимальной температурой окружающей среды во время использования двигателя.

Как правило, необходимо использовать масло с максимальной вязкостью для соответствия температурным требованиям запуска.

Вязкость масла двигателя		
Степень вязкости EMA LGR-1 / API CH-4	Температура окружающей среды	
	мин.	макс.
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

ПРИМЕЧАНИЕ: ОБРАТИТЕСЬ К СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ РУКОВОДСТВУ ДВИГАТЕЛЯ, ПОСТАВЛЯЕМОМУ С ПОДЪЕМНИКОМ, ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО РАБОТЕ ДВИГАТЕЛЯ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

9.2 - ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО


Условия внешней среды могут понизить характеристики машины, если температура гидравлического масла выходит за оптимальный температурный диапазон.

Мы рекомендуем использовать гидравлическое масло в зависимости от метеорологических условий. Обратитесь к таблице, приведенной ниже.

Условия окружающей среды	Вязкость SAE
Температура окружающей среды между -15°C (5°F) и +40°C (+104°F)	HV 46
Температура окружающей среды между -35°C (-31°F) и +35°C (+95°F)	HV 32
Температура окружающей среды между 0°C (+32°F) и +45°C (+113°F)	HV 68

ПРИМЕЧАНИЕ: МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ЗАМЕНИТЬ МАСЛО ДЛЯ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУР ПРИ ДОСТИЖЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКР/СРЕДЫ +15°C (59°F). МЫ НЕ РЕКОМЕНДУЕМ СМЕШИВАТЬ МАСЛА РАЗЛИЧНЫХ МАРОК И СОРТОВ.

9.3 - ПРОЦЕДУРА ПРЕДПУСКОВОГО ПОДОГРЕВА

При наличии питания, начинает мигать оранжевый светодиод (5)  (на индикаторной панели на полу), двигатель начинает прогреваться автоматически. После того, как этот индикатор нижнего пульта управления погаснет (через несколько секунд) *1, машина может начинать работу.

E - Общие технические условия



Notes

A

B

C

D

E

F

G

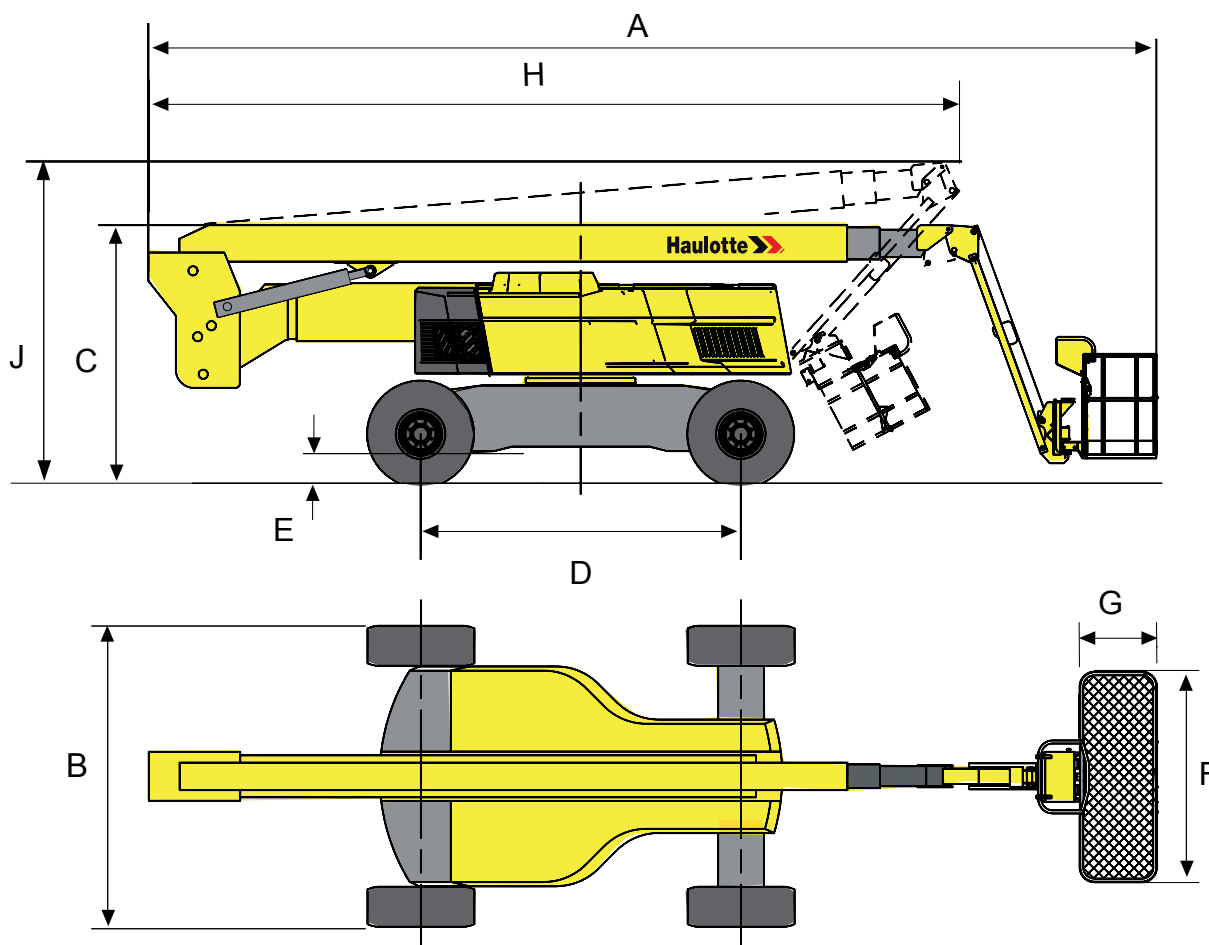
H

I

E - Общие технические условия

1 - Размеры машин

Сложенное / транспортное положение :
 Конфигурация, требующая меньше места для
 хранения и/или доставки машины -
 Положение доступа.



E - Общие технические условия

Стандарты CE и AS

Подъемник		HA32PX		HA41PX-NT	
Отметка	Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритная длина	11,40 m	37 ft 5 in	12,80 m	42 ft 0 in
B	Габаритная ширина	2,53 m	8 ft 3 in	2,53 m	8 ft 3 in
C	Габаритная высота	2,80 m	9 ft 2 in	2,99 m	9 ft 9 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	3,50 m	11 ft 5 in	3,50 m	11 ft 5 in
E	Дорожный просвет	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Размеры платформы	2,44 x 0,8 m	8 ft 0 in x 2 ft 7 in	2,44 x 0,8 m	8 ft 0 in x 2 ft 7 in
H	Длина для хранения	8,90 m	29 ft 2 in	11 m	36 ft 1 in
J	Высота для хранения	3,35 m	11 ft 0 in	3,70 m	12 ft 2 in
	Рабочая высота	31,80 m	104 ft 4 in	41,50 m	136 ft 2 in
	Высота пола	29,80 m	97 ft 9 in	39,50 m	129 ft 7 in
	Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,20 m	7 ft 3 in	2,50 m	8 ft 3 in
	Максимальная грузоподъемность	250 kg	551 lb	230 kg	500 lb
	Амплитуда вертикального движения рукоятки		140° (+70°/-70°)		
	Угол поворота корзины		174° (+87°/-87°)		
	Амплитуда движения телескопической стрелы		+70/-40°		
	Угол вращения поворотной рамы		360°		
	Скорость передвижения		0,5 - 5 km/h (0.3 - 3.1 mph)		
	Максимальный наклон - Передний ход		40%		
	Максимальный наклон - Задний ход		40%		
	Допустимый наклон - CE - AS	5°		4°	
	Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)		5,07 m (16 ft 8 in)		
	Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)		2,75 m (9 ft 0 in)		
Двигатель					
	Дизельный двигатель	Perkins 1104D-44 Turbo - 62 kW - 84 Hp			
	Выброс CO	0,89 g/kWh			
	Испускание частиц	0,26 g/kWh			
	Потребление топлива :				
	• BSFC/CSE	230 g/kWh			
	• Использование 70% мощности	10,7 L/h			
	• Максимальная мощность	55 kW			
Характеристики - Эксплуатация					
	Температура использования	- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)			
	Температура хранения	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Аккумуляция энергии					
	Тип батареи	12 V 135 Ah			
	Батарея - ток	900 A			
	Батарея - напряжение	12 V			
	Батарея - емкость	155 Ah			
	Емкость гидравлического резервуара	240 L (63 gal US)			
	Емкость топливного бака	140 L (37 gal US)			

E - Общие технические условия

Стандарты ANSI и CSA

Подъемник		HA100JRT		HA130JRT-NT	
Отметка	Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритная длина	11,40 m	37 ft 5 in	12,80 m	42 ft 0 in
B	Габаритная ширина	2,53 m	8 ft 3 in	2,53 m	8 ft 3 in
C	Габаритная высота	2,80 m	9 ft 2 in	2,99 m	9 ft 9 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	3,50 m	11 ft 5 in	3,50 m	11 ft 5 in
E	Дорожный просвет	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Размеры платформы	2,44 x 0,8 m	8 ft 0 in x 2 ft 7 in	2,44 x 0,8 m	8 ft 0 in x 2 ft 7 in
H	Длина для хранения	8,90 m	29 ft 2 in	11 m	36 ft 1 in
J	Высота для хранения	3,35 m	11 ft 0 in	3,70 m	12 ft 2 in
	Рабочая высота	31,80 m	104 ft 4 in	41,50 m	136 ft 2 in
	Высота пола	29,80 m	97 ft 9 in	39,50 m	129 ft 7 in
	Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,20 m	7 ft 3 in	2,50 m	8 ft 3 in
	Максимальная грузоподъемность	250 kg	551 lb	230 kg	500 lb
	Амплитуда вертикального движения рукоятки		140° (+70°/-70°)		
	Угол поворота корзины		174° (+87°/-87°)		
	Амплитуда движения телескопической стрелы		+70/-40°		
	Угол вращения поворотной рамы		360°		
	Скорость передвижения		0,5 - 5 km/h (0.3 - 3.1 mph)		
	Максимальный наклон - Передний ход		40%		
	Максимальный наклон - Задний ход		40%		
	Допустимый наклон - ANSI - CSA		0°		
	Внешний радиус поворота (без учета втянутых осей)		5,07 m (16 ft 8 in)		
	Внутренний радиус поворота (со втянутыми осями)		2,75 m (9 ft 0 in)		
Двигатель					
	Дизельный двигатель	Perkins 1104D-44 Turbo - 62 kW - 84 Hp			
	Выброс CO	0,89 g/kWh			
	Испускание частиц	0,26 g/kWh			
	Потребление топлива :				
	• BSFC/CSE	230 g/kWh			
	• Использование 70% мощности	10,7 L/h			
	• Максимальная мощность	55 kW			
Характеристики - Эксплуатация					
	Температура использования	- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)			
	Температура хранения	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
Аккумуляция энергии					
	Тип батареи	12 V 135 Ah			
	Батарея - ток	900 A			
	Батарея - напряжение	12 V			
	Батарея - емкость	155 Ah			
	Емкость гидравлического резервуара	240 L (63 gal US)			
	Емкость топливного бака	140 L (37 gal US)			

E - Общие технические условия

2 - Вес основных составляющих

ПРИМЕЧАНИЕ: ИЗМЕРЕННЫЕ МАССЫ С ПУСТЫМИ РЕЗЕРВУАРАМИ.

Элемент	HA32PX - HA100JRT	HA41PX-NT - HA130JRT-NT
Вес комплекса базы (шасси)	7190 kg - 15851 lb	
• Масса каждого колеса	410 kg - 904 lb	
Вес комплекса башни	3115 kg - 6867 lb	3460 kg - 7628 lb
• Вес противовеса - Поворотная рама	2 x 1450 kg - 2 x 3195 lb	
• Масса двигателя + бак двигателя	Двигатель PERKINS : 554 kg + 100 kg - 1222 lb + 220 lb	
• Масса аккумуляторов	45 kg - 99 lb	
Масса стрелы в сборе	2600 kg - 5730 lb	4520 kg - 9960 lb
Вес комплекса стрелы	2130 kg - 4695 lb	2585 kg - 5700 lb
Вес комплекса маятникового элемента	168 kg - 370 lb	170 kg - 375 lb
Вес комплекса корзины	164 kg - 360 lb	

3 - Акустика и вибрации

Характеристики акустики и вибрации установлены в следующих условиях :

- Передача шума потока воздуха на рабочем месте определена по европейской директиве 2006/42/CE.
- Гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на продукции) определен по европейской директиве 2000/14/CE.
- Вибрации, производимые машиной и воздействующие на человека локально и в целом, определены по европейской директиве 2006/42/CE.

Характеристики	
Уровень громкости звука на рабочем месте	< 74 dBA
Гарантируемый уровень громкости звука	108 dBA
Вибрации крюков стрелы	<2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Общая вибрация	<0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Общие технические условия

4 - Колеса и шины

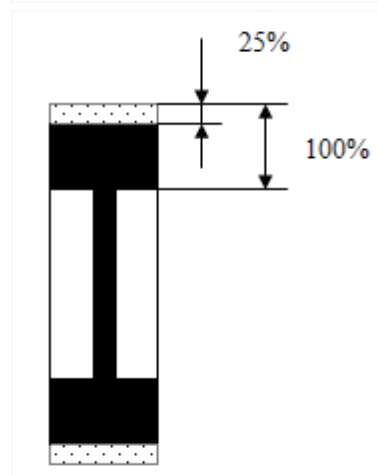
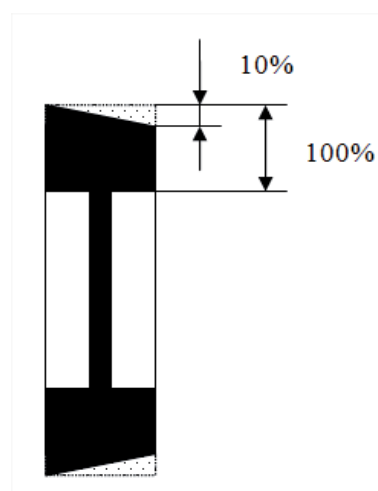
4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Элемент	Стандартные колеса
Кодовый номер	OTR 445/65-22.5 18 plys
Тип	С пенорезиновым заполнением
Размер	Диаметр : 1100 mm +/- 80 mm (44 in +/- 4 in) Ширина : 438 mm +/- 20 mm (18in +/- 1 in)
Моменты затяжки	650 Nm (479 ft lb)

4.2 - ПРОВЕРКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осуществите замену колес и шин при следующих условиях :

- Наличие трещин, повреждений, деформаций и других аномалий на колесе
- Наличие видимых повреждений на шине :
- Разрезы или дыры > 3 cm (2 in) в резиновом профиле по всей толщине шины.
- Большие выпуклости, одутловатости на внешних и боковых мембранах.
- Разрыв на шипе.
- Износ боковой стороны шины.
- Однородный износ опорной поверхности, превышающий 25%



Обода и шины являются важными компонентами устойчивости машины. В целях безопасности :

- Используйте только запасные части HAULOTTE®, соответствующие техническим характеристикам машины. См. каталог запасных частей.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.
- Никогда не заменяйте элемент пенорезины на надувную шину.

E - Общие технические условия

Процедура замены :

- Разблокируйте гайки колеса, которое вы хотите снять.
- Поднимите подъемник при помощи домкрата или полиспаста.
- Снимите колесные гайки.
- Снимите колесо.
- Установите новое колесо.
- Опустите подъемник на землю.
- Затяните колесные гайки на нужный крутящий момент Обратитесь к руководству по техническому обслуживанию и ремонту.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

E - Общие технические условия

5 - Опции

5.1 - Activ' SHIELD BAR - Вторичная система предупреждения деформации

5.1.1 - Принцип

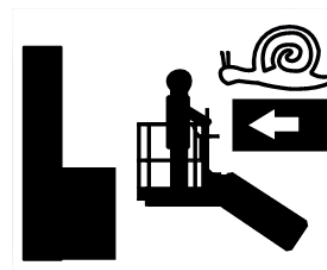
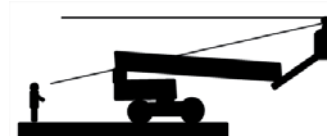
Activ' Shield Bar является вторичной системой предупреждения деформации.



Следует отметить, что данное устройство не исключает ответственности оператора по знанию и применению принципов безопасного использования машины, указанных в данной инструкции по использованию машины, правил безопасности работников и правил, установленных на рабочем месте.

5.1.2 - Правила безопасности

- Проверьте, чтобы рабочая зона имела необходимую высоту и была освобождена от всех препятствий или других потенциальных опасностей.
- Во время движения, разместите платформу таким образом, чтобы обеспечить наилучшую видимость и избежать возникновения мертвых углов.
- Постоянно проверяйте, чтобы рама находилась в 1 м от люков, выступов, склонов, развалин и других элементов на земле, которые могут скрывать опасность.
- При использовании машины старайтесь, чтобы все части тела находились внутри платформы.
- При размещении машины возле каких-либо препятствий рекомендуется использовать движение стрелы (укосина, телескопическая стрела), а не перемещать машину..
- В узких или слишком загроможденных местах рекомендуется передвижение на малых скоростях. При поворотах и крутых виражах контролируйте скоростной режим.



E - Общие технические условия

- Не используйте систему Activ' Shield Bar в качестве опоры для придерживания. Это может привести к нежелательному запуску системы.



5.1.3 - Описание



Отметка	Значение
1	Панель активации
2	Электрический шкаф
3	Нажимная кнопка повторного запуска
4	Зеленый световой индикатор, система под напряжением
5	Мигающая синяя лампа указывает на включение панели активации

E - Общие технические условия

5.1.4 - Осмотр перед эксплуатацией



- Если в схеме контрольных испытаний какой-либо элемент указан как NON, необходимо включить сигнализацию, заблокировать и отключить машину.
- НЕ использовать машину пока все элементы не будут исправлены; машина должна быть готовой к работе в условиях полной безопасности.

Описание	Да	Нет
Выполнить все функциональные испытания машины		
<ul style="list-style-type: none"> • Все результаты функциональных испытаний машины является положительными 		
Запустите машину с пульта управления платформы		
Все кнопки аварийного останова установите в положение OFF		
<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте отсутствие сигнала оповещения • Проверьте, чтобы горел зеленый световой указатель, расположенный на электрическом шкафу 		
Приступайте к испытаниям устройства вторичной защиты для каждого передвижения, указанным в таблице ниже		
<ul style="list-style-type: none"> • Нажмите на коммутационную шину, выполняя указанное передвижение • Проверьте, какие передвижения разрешены и заполните таблицу • Проверьте, чтобы визуальные и звуковые сигналы оповещения были активными • Проверьте, чтобы горела кнопка повторного запуска, расположенная на электрическом шкафу • Нажмите на кнопку повторного запуска • Убедитесь, что нормальное функционирование восстановлено 		

E - Общие технические условия

		Выполняемое передвижение при активации шины																	
		Передвижение						Направление						Поднятие или выдвигание телескопической стрелы		Другое перемещение			
		Вперед			Назад			Левый			Правый								
		Да	Нет		Да	Нет		Да	Нет		Да	Нет		Да	Нет	Да	Нет		
Верхний пульт управления	Перемещение вперед	■			■			■			■			■			■		
	Перемещение назад	■			■			■			■			■			■		
	Поворот влево	■			■			■			■			■			■		
	Поворот вправо	■			■			■			■			■			■		
	Поднятие или выдвигание телескопической стрелы	■			■			■			■			■			■		
	Опускание стрелы и втягивание телескопической стрелы	■			■			■			■			■			■		
	Другое перемещение	■			■			■			■			■			■		
Нижний пункт управления	Все	■			■			■			■			■			■		

■	Разрешено
■	Запрещено
■	Разрешено, если все коммутаторы/джойстики верхнего пульта управления находятся в нейтральном положении, или если была запущена кнопка "Человек отсутствует"

E - Общие технические условия

5.1.5 - Использование

Когда коммутационная шина подключена, текущее передвижение приостановлено. Сигнализация и проблесковый маячок активированы. Только передвижения по передвижению (опустить, задвинуть или обратное движение, в зависимости от движения, вызывающего чрезвычайную ситуацию) доступны с верхнего пульта управления.

Нормальное функционирование восстановлено, когда активирована кнопка "Reset" (Сброс) с правой стороны корзины или при отключении питания.

Визуальные и звуковые сигналы оповещают персонал, находящийся на земле, при необходимости аварийно-спасательной операции.

Для использования движения по предупреждению деформации с верхнего пульта управления :

- Джойстик и/или коммутатор должны быть в нейтральном положении (неактивная функция).
- "Человек отсутствует" должна быть активна.
- Запустите движение предупреждения деформации при помощи джойстика или коммутатора, чтобы избежать опасности для машины, которая отключила устройство.
- Нажмите на кнопку Повторного запуска для восстановления нормального функционирования машины
- Все передвижения могут осуществляться с нижнего пульта управления, даже если было включено устройство вторичной защиты.

ПРИМЕЧАНИЕ: УВЕЛИЧЕНИЕ ЗАВОДСКИХ ПАРАМЕТРОВ (СКОРОСТИ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ И/ИЛИ СИСТЕМЫ ВПРЫСКА) ЧЕРЕЗ КОНСОЛЬ, МОЖЕТ УВЕЛИЧИТЬ ТОРМОЗНОЙ ПУТЬ ПОСЛЕ АКТИВАЦИИ СИСТЕМЫ И, СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ УМЕНЬШЕНИЕ БЕЗОПАСНОГО РАССТОЯНИЯ.

F - Техническое обслуживание

1 - Общее

Вне зависимости от того, являетесь ли вы собственником или пользователем продукции Haulotte, для HAULOTTE® ваша безопасность имеет основополагающее значение, поэтому HAULOTTE® уделяет особое внимание безопасности своей продукции.

Проведение ИНСПЕКЦИЙ устанавливается требованиями не только HAULOTTE®, но и промышленными нормами и/или законодательными актами.

Для того чтобы быть уверенным в том, что ваша техника продолжает работать на уровне, заложенном производителем, необходимо регулярно проводить обслуживание вашего подъемника и избегать внесения изменений, не утвержденных HAULOTTE®. Регулярные и своевременные осмотры позволят уменьшить время обслуживания машин и избежать возможных травм.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ВЫ НЕ ОЗНАКОМЛЕННЫ С ОСНОВНЫМИ ПРИНЦИПАМИ ПОЛНОСТЬЮ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С НЕЙ И НЕ ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ. ЭТИ ПРИНЦИПЫ ОПИСАНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРИЛАГАЕМОМ К ПОДЪЕМНИКУ.

Общий вид :

- Осмотр машины по периметру, занимающий несколько минут, в начале и в конце каждой рабочей смены - Лучший способ предотвратить механические проблемы и риски безопасности.

Что сделать :

- используйте свои органы чувств - глаза, нос, уши, пальцы.

Частота :

- Периодически проверяйте машину в ходе рабочего дня.
- Осмотры должны выполняться каждый раз одним и тем же образом.
- Выполняйте один из таких осмотров в начале каждой рабочей смены и в конце нее.


ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ОБНАРУЖЕНЫ НЕУЧТЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯ, МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ВЫВЕДЕНА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДО ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТА КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ.

В обязанности специалиста, выполняющего техническое обслуживание на месте работ, входит регулярное проведение процедур обслуживания, рекомендованных HAULOTTE Services®.

Несоблюдение периодического технического обслуживания может привести к :

- Аннулирование гарантии.
- Возникновение нарушений в работе подъемника.
- Потерю надежности работы подъемника и снижение его срока службы.
- Возникновение проблем, связанных с безопасностью работы операторов.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника  Раздел С 4 Проверки и функциональные испытания.

F - Техническое обслуживание

2 - Ведомость технического обслуживания

В данном разделе приведена информация, необходимая для полностью безопасного использования подъемника. Для обеспечения максимального срока службы и правильной работы подъемника контролируйте выполнение всех необходимых осмотров и технических работ. Есть некоторое количество факторов, которые влияют на срок службы, включая, но не ограничиваясь этим, сложность условий ежедневной эксплуатации/техобслуживания, которые должны соответствовать данному руководству.

Суровые условия эксплуатации могут требовать уменьшения периодов времени между процедурами техобслуживания. Эти факторы, среди прочих, могут продлить или укоротить номинальный срок службы машины.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированной компанией или лицом, выбор которых является обязанностью владельца/наймодателя (сотрудник компании или иное).

Выполняемые процедуры техобслуживания должны регистрироваться в реестре.

F - Техническое обслуживание

3 - График осмотров

3.1 - ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Машина должна осматриваться регулярно с интервалами, соответствующими законодательству страны использования, но не менее одного раза в год. Целью осмотров является обнаружения любой неисправности, которая может привести к аварийной ситуации в ходе ежедневного использования машины.

HAULOTTE® требует, чтобы проводились специальные и общие осмотры в целях продления срока службы подъемника.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированной компанией или лицом, выбор которых является обязанностью владельца/наймодателя (сотрудник компании или иное).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр или книга, а также список квалифицированных сотрудников-техников, должен по первому требованию предоставляться инспектору работ, государственных органов или службы безопасности компании.

Когда	Ответственный	Кто	Что
До продажи	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
Перед сдачей внаем	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Ежедневный осмотр
Перед использованием или каждой сменой пользователя	Пользователь	Пользователь	
6 месяц или 1 года (*)	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
5 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Расширенный осмотр
10 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Общий осмотр

(*) : Согласно применимым нормам, при их отсутствии в данной стране - не менее один раз в год.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F - Техническое обслуживание

3.2 - ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

Ежедневный осмотр должен выполняться пользователями перед использованием машины; осмотр включает в себя визуальный осмотр, а также функциональные тесты и тесты безопасности.

Этот осмотр является обязанностью пользователя.

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

3.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Периодический осмотр - углубленная проверка характеристик и безопасности работы машины. Такой осмотр должен проводиться перед продажей или перепродажей подъемника, но не менее 1 раза в год, в соответствии с законодательством. Локальные нормы могут содержать особые требования относительно частоты и содержания.

Сложные условия эксплуатации требуют увеличения частоты осмотров.

Такие осмотры являются обязанностью владельца, но должны выполняться квалифицированным техником.

Этот осмотр выполняется в дополнение к ежедневному осмотру.

Этот осмотр также должен выполняться после следующих событий :

- Полный демонтаж или повторный монтаж значимых деталей.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

3.4 - РАСШИРЕННЫЙ ОСМОТР

Данный периодический специальный осмотр является углубленной проверкой составляющих конструкции машины, чтобы убедиться в ее полной функциональной готовности. Этот осмотр должен выполняться с частотой 5000 раз в год или каждые 5 часов. Такие осмотры являются обязанностью владельца, и должны выполняться техником Haulotte Service или квалифицированным и уполномоченным персоналом.

Данный осмотр включает в себя ежедневный и периодический осмотры (подробнее - см. руководство).

3.5 - ОБЩИЙ ОСМОТР

Общий осмотр определяет целостность и надлежащее функционирование машины после стандартного срока работы продолжительностью 10 лет.

Такая проверка должна выполняться через 10 лет эксплуатации, затем каждые 5 лет.

Сложные условия эксплуатации требуют увеличения частоты осмотров.

Такие осмотры являются обязанностью владельца, и должны выполняться техником HAULOTTE Services®.

Данный тип осмотра включает в себя ежедневный и периодический осмотры, а также специальный осмотр. Обратитесь к руководству для получения более подробной информации.

F - Техническое обслуживание

4 - Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные запасные части.

Техники HAULOTTE Services® специально обучены выполнять ремонт, изменение и ключевые настройки систем безопасности и элементов машин HAULOTTE®, устанавливать оригинальные запасные части HAULOTTE® и необходимое оборудование, а также составлять подробные отчеты по всем выполненным работам.

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб вследствие ремонта или обслуживания низкого качества, выполненного неуполномоченным лицом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®. Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

После публикации «Руководства по техническому обслуживанию и безопасности» важно незамедлительно и с самым значительным вниманием принять необходимые меры для обеспечения наивысшей надежности и безопасности продукции HAULOTTE®. После отправки формуляра убедитесь в том, что должным образом заполненный формуляр представлен HAULOTTE Services®.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

G - Разное

1 - Объем гарантии

1.1 - ГАРАНТИЙНОЕ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания :

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При любом заказе расходных материалов или запасных частей ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог HAULOTTE® Essential для получения оригинальных частей HAULOTTE® - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит наиболее оперативное решение возникшей проблемы, даже если она не связана с материальным ущербом и/или ущербом для здоровья.

1.2 - ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

1.2.1 - Поддержка гарантии

Сразу при получении подъемника владелец или наймодаделец обязан проверить его состояние и заполнить предоставленное ему свидетельство о приемке.

1.2.2 - Срок действия гарантии

Данная гарантия предоставляется на 12 месяцев или на 1000 мото-часов для подъемно-транспортного оборудования и на 2000 мото-часов для оборудования по строительным работам с момента поставки и до достижения одного из этих показателей.

Срок гарантии запасных частей- 6 месяцев.

1.2.3 - Процедура

Для того, чтобы воспользоваться данной гарантией при выявлении дефектов, собственник или наймодаделец должен обратиться в письменном виде и как можно скорее в ближайший филиал HAULOTTE® или филиал, который принял участие в доставке подъемника (единственная организация, уполномоченная производить техническое обслуживание за счет гарантии производителя).

Этот филиал примет решение отремонтировать или заменить дефектную деталь.

Собственник или наймодаделец должен предоставить журнал технического обслуживания, который он получил при поставке подъемника и в котором должны находиться записи, подтверждающие проведение рекомендованных производителем работ по техническому обслуживанию.

Собственник или наймодаделец должен гарантировать, что о неисправности, покрываемой гарантией HAULOTTE®, службе HAULOTTE® сообщено в кратчайшие возможные сроки, и что эта служба признала неисправность, о которой он сообщил письменно.

Предпочтительно, чтобы работы по техническому обслуживанию, предвиденные гарантией HAULOTTE®, должны осуществляться филиалом, который принял участие в доставке подъемника.

G - Разное

1.2.4 - Условия действия гарантии

HAULOTTE® предоставляет гарантию на свою продукцию в случае неисправностей и конструкторских дефектов, если они доведены до сведения фирмы HAULOTTE® собственником или наймодателем.

Гарантия не распространяется на последствия естественного износа или каких-либо дефектов, повреждений или ущерба в результате неправильного технического обслуживания или неправильной эксплуатации, включая перегрузку, внешние повреждения, неправильную установку или изменения характеристик продукции, продаваемой фирмой HAULOTTE®, которые были осуществлены собственником или наймодателем..

При действиях или использовании подъемника, противоречащим инструкциям или рекомендациям данного журнала технического обслуживания, претензии по гарантийным обязательствам будут отклонены.

Во время осуществления работ по техническому обслуживанию, продолжительность использования подъемника должна быть систематически указана на счетчике времени, который должен находиться в хорошем рабочем состоянии, чтобы обеспечить длительность использования и отчетность о техобслуживании в нужный момент.

Гарантийные обязательства на выше указанный период немедленно и на полных основаниях аннулируются в следующих случаях :

- При использовании запасных частей, которые не были выпущены фирмой HAULOTTE®.
- При использовании иных деталей и материалов, чем те, которые рекомендованы производителем.
- При удалении или изменении названия, серийных номеров и опознавательных знаков фабричной марки HAULOTTE®.
- В случае необоснованной задержки перед указанием производственного дефекта.
- Если Вы знаете о существующих проблемах, но продолжаете эксплуатацию подъемника.
- При повреждениях, возникших после изменения технических характеристик, которые не соответствуют спецификациям продукции фирмы HAULOTTE®.
- При использовании смазки, гидравлических жидкостей, топлива, которые не соответствуют рекомендациям фирмы HAULOTTE®.
- В случае неправильного ремонта, плохой эксплуатации подъемника клиентом, аварии, вызванной третьим лицом.
- Аварийная ситуация по вине третьей стороны.

При отсутствии конкретного соглашения гарантийные требования, высказанные позднее вышеуказанного гарантийного срока, будут отклонены.

Данная гарантия не распространяется на повреждения, которые могут возникнуть прямо или косвенно от каких-либо дефектов, предвиденных этой гарантией :

- Расходные материалы : В случае замены деталей или узлов (гибких шлангов, масла, фильтров и т.д.) при нормальном использовании подъемника, запрос на гарантийное обслуживание не может быть принят.
- Настройки : В любое время может возникнуть необходимость в коррекции настроек. Они являются частью нормального использования подъемника и не могут быть поддержаны гарантией.

G - Разное

- Загрязнение в топливной и гидравлической системе : Приняты все меры предосторожности для обеспечения того, чтобы топливная и гидравлическая системы оставались чистыми. HAULOTTE® не примет никаких гарантийных требований по очистке топливной системы, фильтра, насоса или другого оборудования, находящегося в прямом контакте с горюче-смазочными материалами.
- Быстроизнашивающиеся детали (прокладки, кольца, шины, соединения и т.д.) : По определению, эти детали подвержены износу при эксплуатации подъемника. Таким образом, они не смогут быть поддержаны гарантией.

A

B

C

D

E

F

➤ G

H

I

2 - Контактные данные филиалов

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com s pares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 - USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail info@haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

G - Разное

Тепловые машины, предназначенные для
рынка США (стандарты ANSI и CSA)

CALIFORNIA

Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents
are known to the state of California to cause cancer,
birth defects, and other reproductive harm

A

B

C

D

E

F

G

H

I